



INVERTER GENERATOR 800 W - PISE 800 A1 INVERTER STRÖMERZEUGER 800 W - PISE 800 A1 GÉNÉRATEUR ÉLECTRIQUE INVERTER 800 W - PISE 800 A1

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

INVERTER GENERATOR 800 W

Operating and Safety Instructions
Translation of Original Operating Manual

(FR) (BE)

GÉNÉRATEUR ÉLECTRIQUE INVERTER 800 W

Consignes d'utilisation et de sécurité
Traduction des instructions d'origine

(CZ)

INVERTOROVÝ ELEKTRICKÝ GENERÁTOR 800 W

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad originálního provozního návodu

(DK)

INVERTER-STRØMGEGNERATOR 800 W

Drifts- og sikkerhedsinstruktioner
Oversættelse af den originale driftsvejledning

(DE) (AT) (CH)

INVERTER STRÖMERZEUGER 800 W

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

OMVORMERGENERATOR 800 W

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de originele handleiding

(SK)

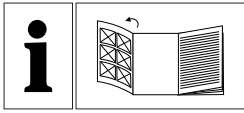
INVERTOROVÝ ELEKTRICKÝ GENERÁTOR 800 W

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Překlad originálneho návodu na obsluhu

(HU)

INVERTERES ÁRAMFEJLESZTŐ 800 W

Kezelési és biztonsági útmutató
Az eredeti használati útmutató fordítása



GB IE NI CY MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

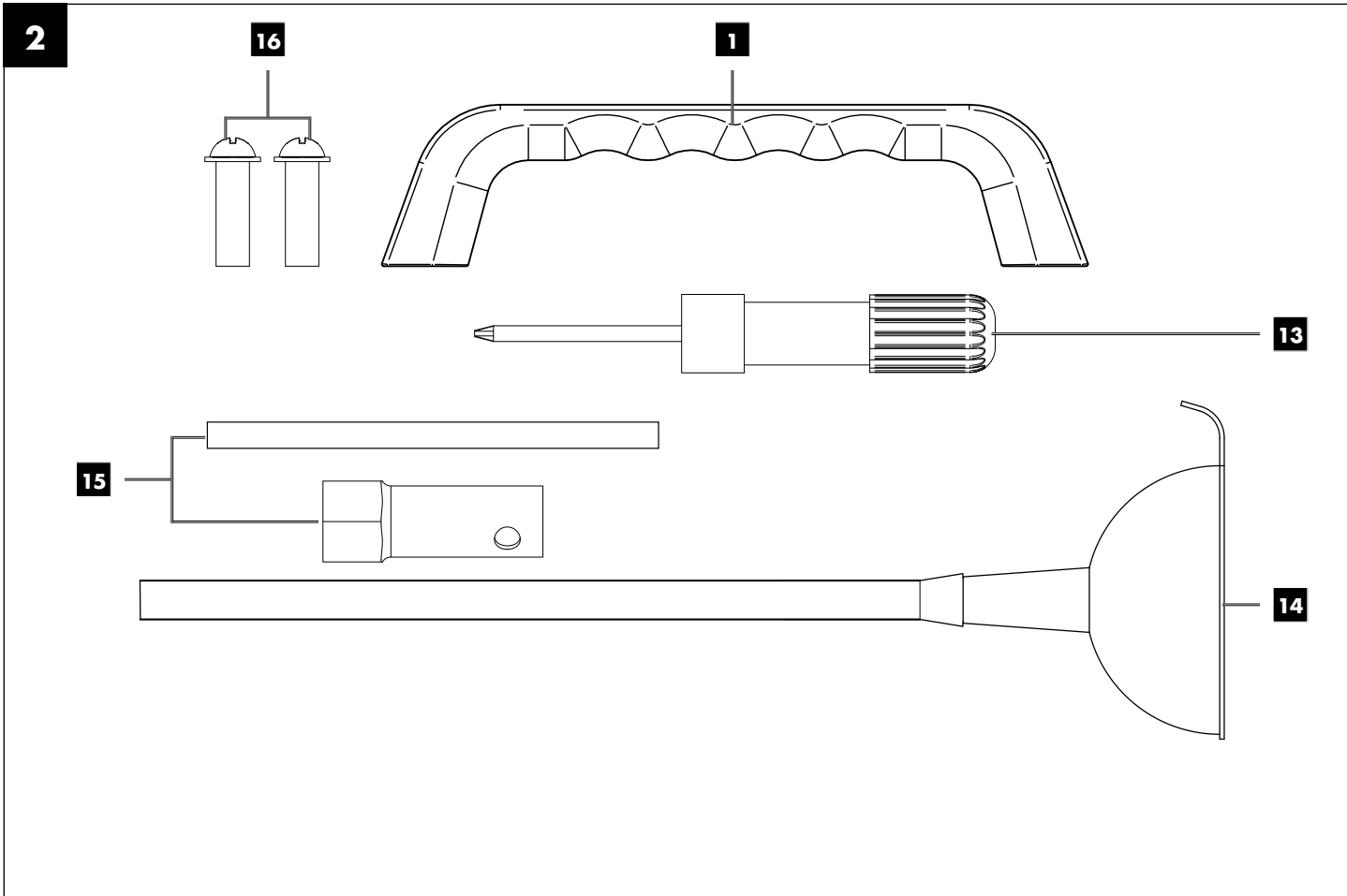
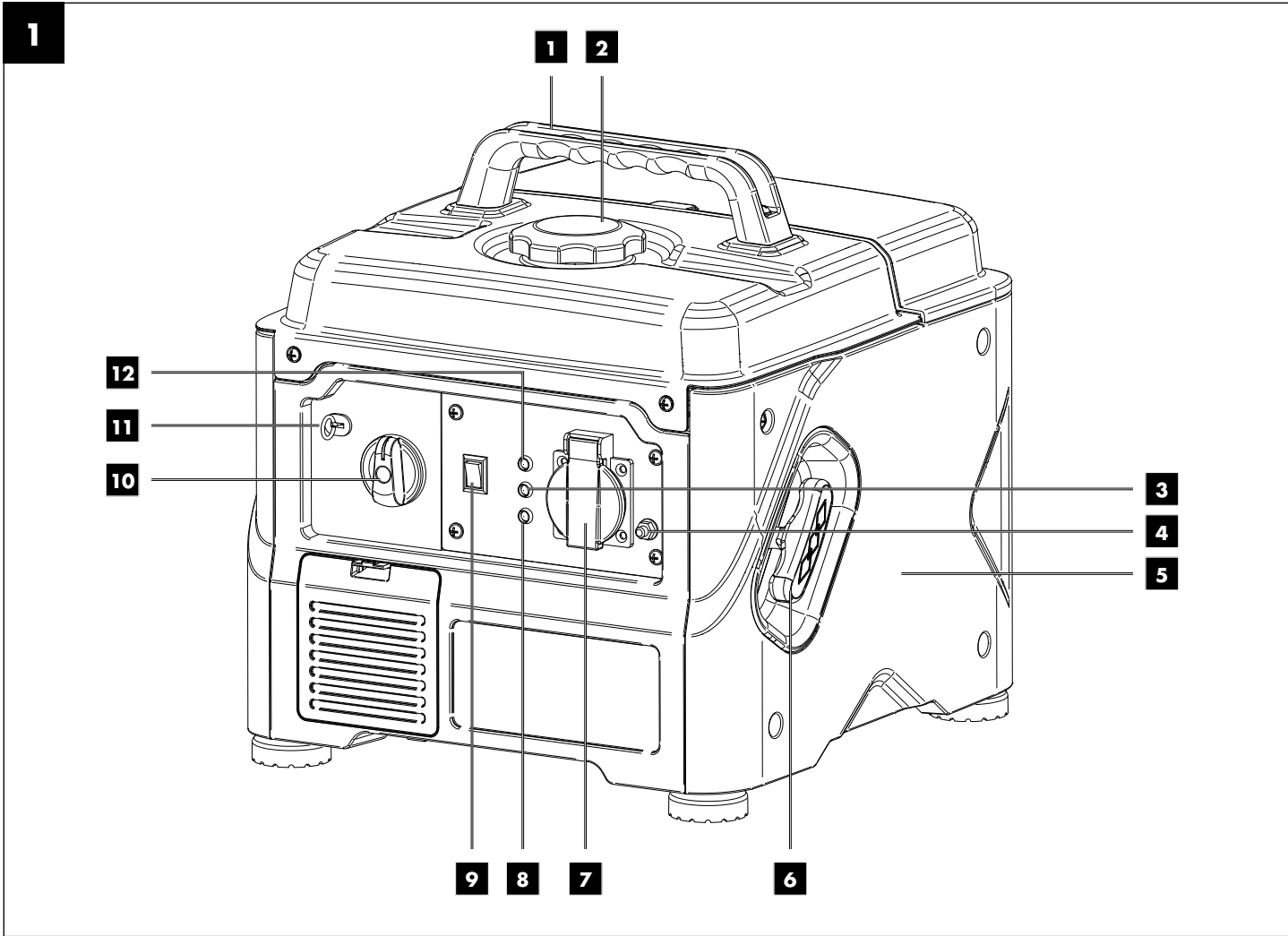
DK

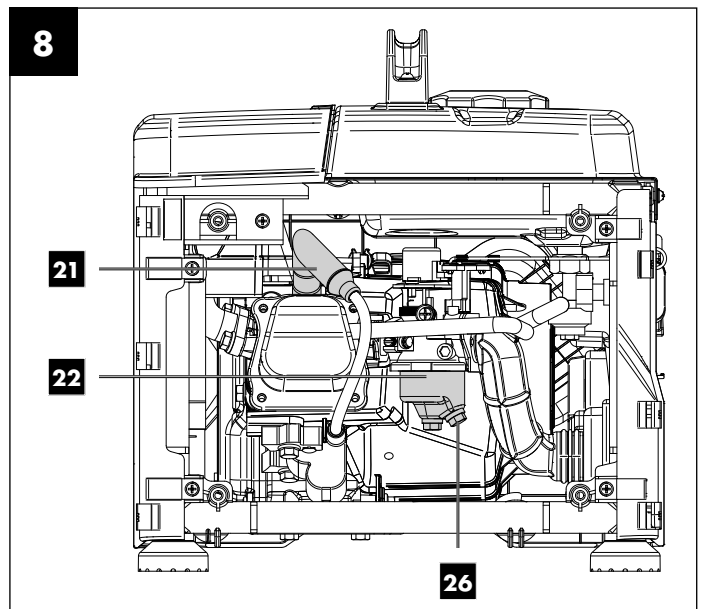
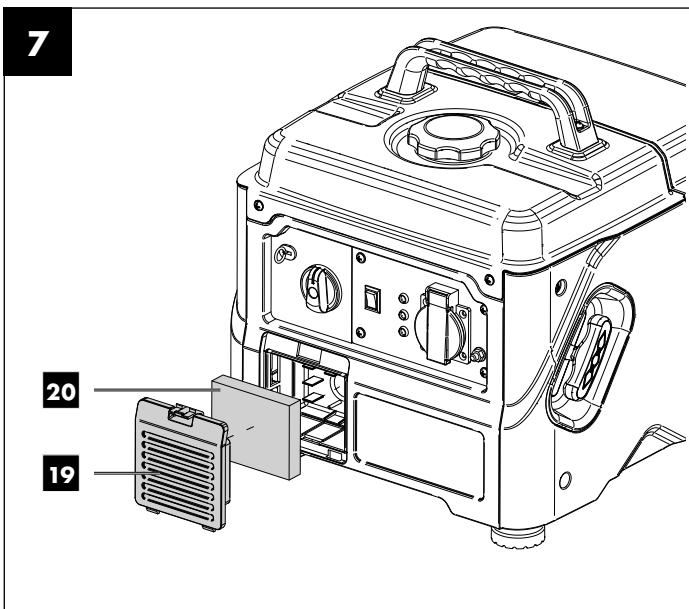
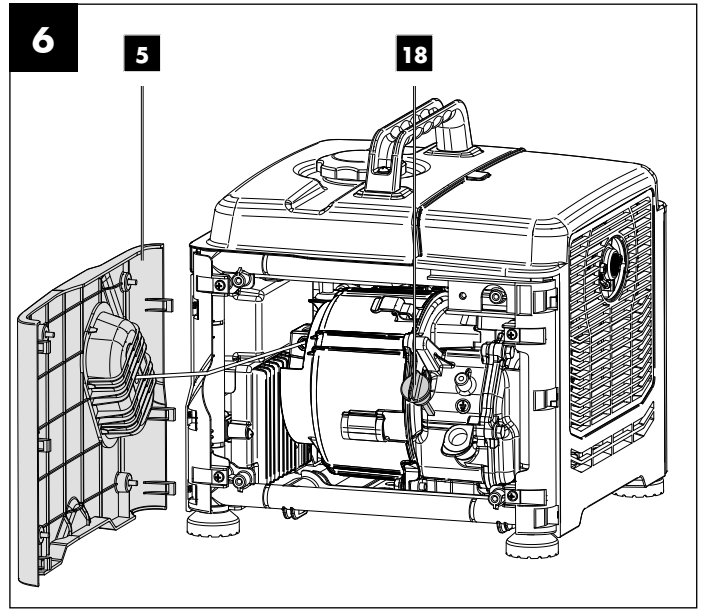
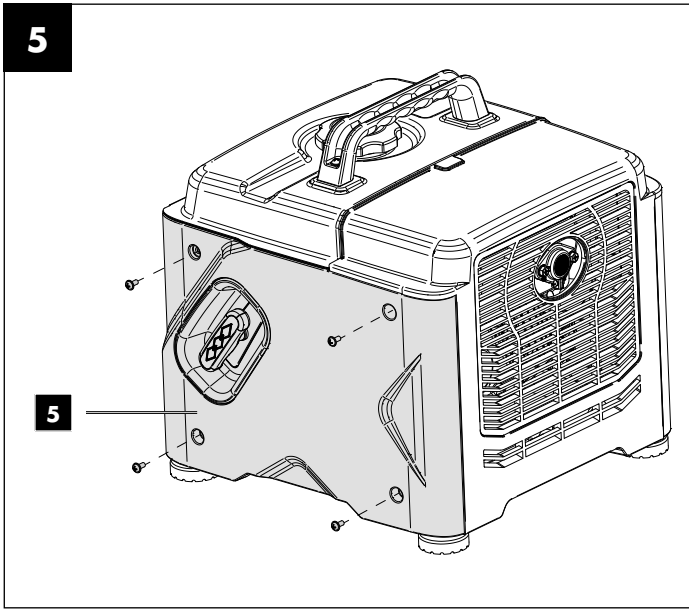
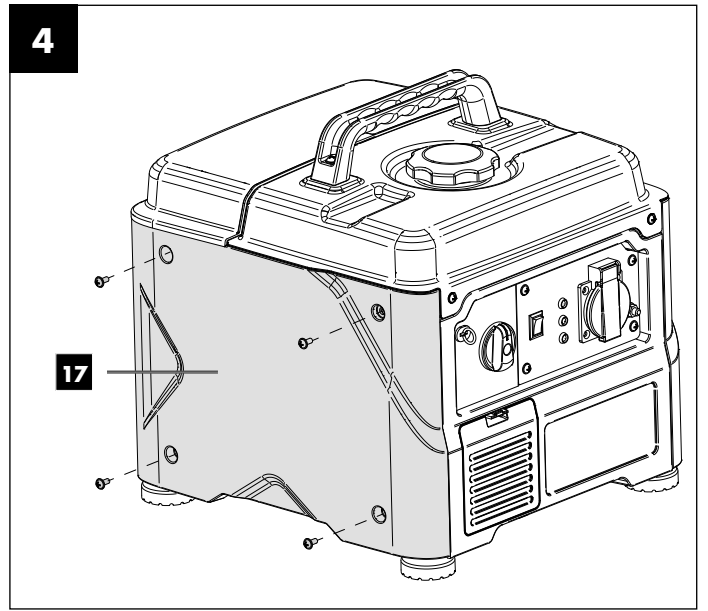
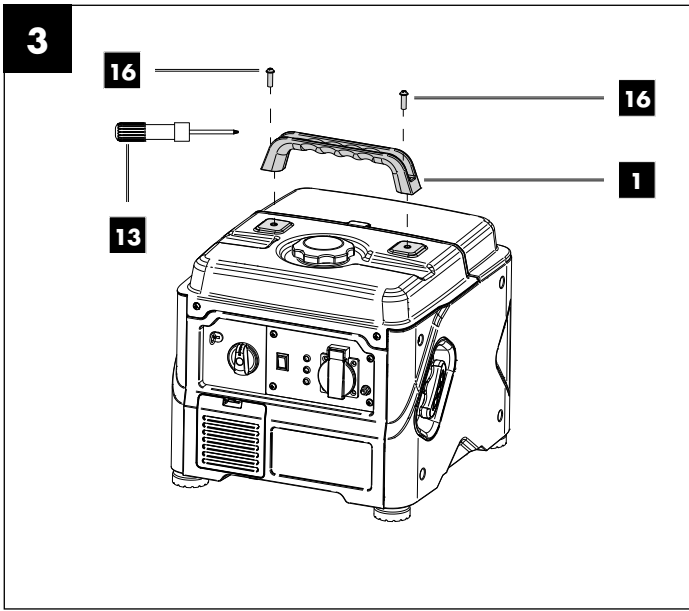
Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

GB / IE / NI / CY / MT	Operating and Safety Instructions	Page	01
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	13
FR / BE	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	26
NL / BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	39
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	52
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	64
DK	Drifts- og sikkerhedsinstruktioner	Side	77
HU	Kezelési és biztonsági útmutató	Oldal	89





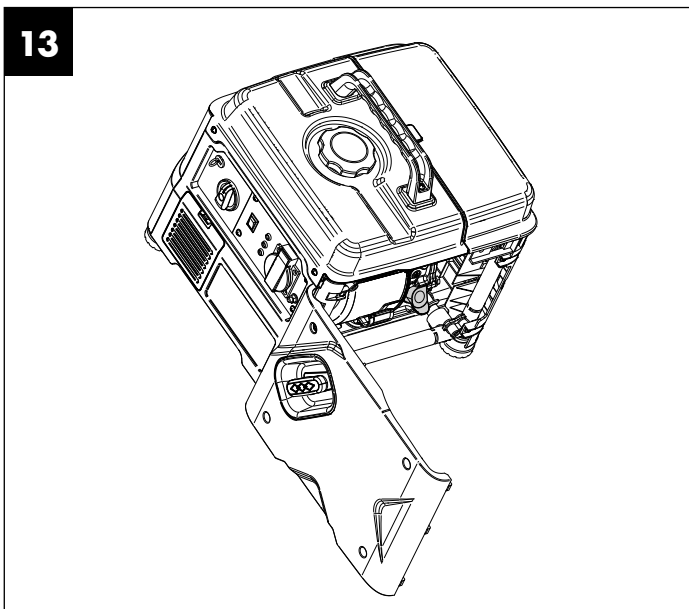
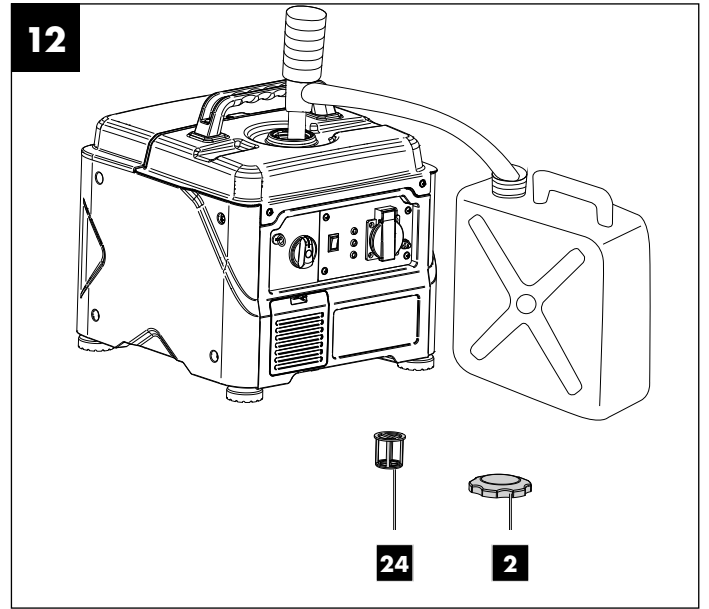
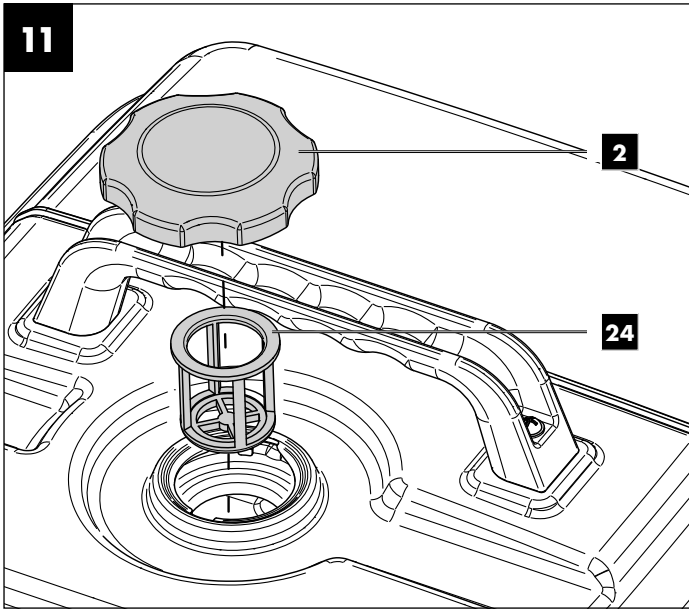
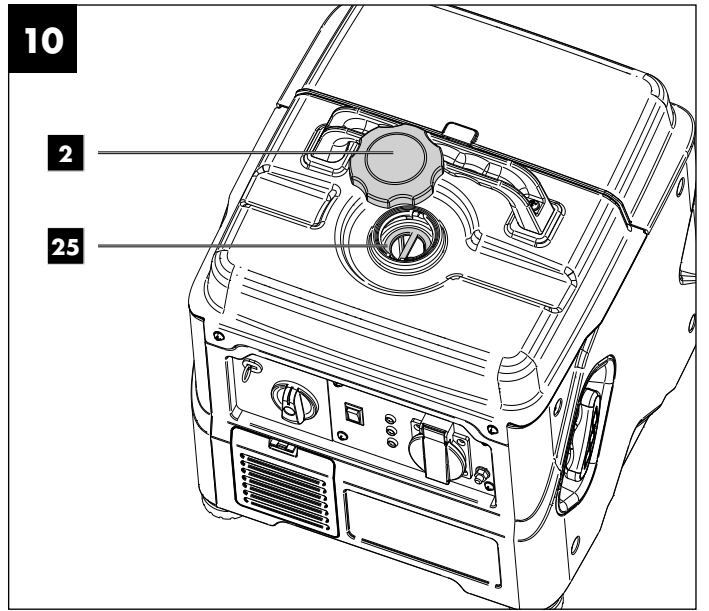
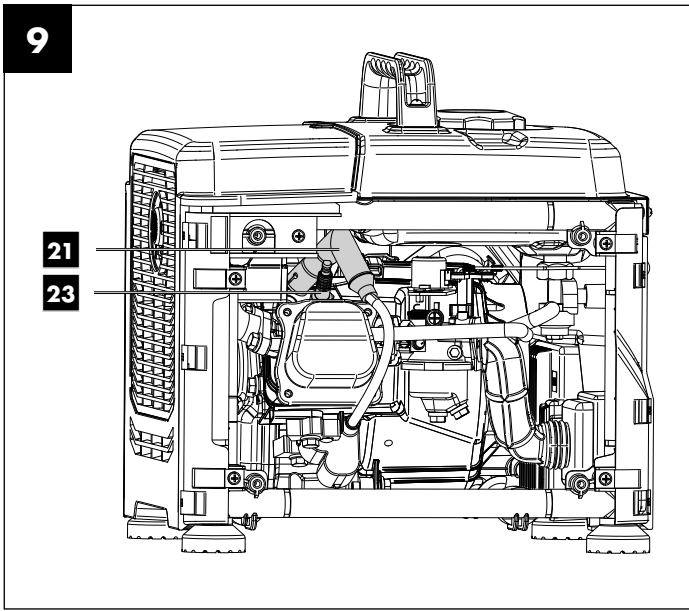
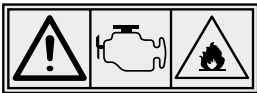


Table of contents:	Page:
1. Explanation of the symbols on the device	2
2. Introduction.....	4
3. Device description (Fig. 1 - 13).....	4
4. Scope of delivery	4
5. Proper use.....	4
6. Safety information	5
7. Technical data	7
8. Unpacking	7
9. Before commissioning	7
10. Operation	8
11. Cleaning and maintenance	8
12. Storage	10
13. Transport.....	10
14. Ordering spare parts	10
15. Disposal and recycling	10
16. Troubleshooting.....	11
17. Maintenance plan.....	11
18. Warranty certificate	12
19. Exploded view.....	103
20. Declaration of conformity	104

1. Explanation of the symbols on the device

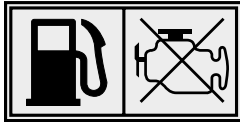
	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the machine and failure to observe the safety and operating instructions can result in serious injury or even death.
	Read the operating and safety instructions before start-up and follow them!
	Wear hearing protection!
	Wear work gloves!
	Do not expose the device to rain.
	Naked flames or smoking near the device is strictly prohibited!
	Warning - Hot parts!
	Warning against electrical voltage.
	Make sure that other persons maintain a sufficient safety distance. Keep uninvolved persons away from the device. Attention: hot surface! Danger of burning.
	Before carrying out any cleaning or maintenance work, switch off the engine and remove the spark plug connector from the spark plug.
	Danger of poisoning! Only use the device outdoors and never in closed or poorly ventilated rooms.



Sparks are produced when the engine is started. These can ignite nearby flammable gases.



Read the whole text of the operating instructions through carefully before start up!



Important. Always switch off the engine before refuelling. Do not refill during operation.



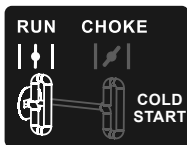
Guaranteed sound power level of the device



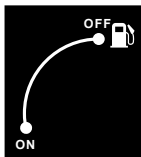
Be very careful when dealing with fuels and lubricants!



Checking the oil level



The choke lever must be set to the CHOKE position during cold starting. To start a warm engine, set the choke lever to RUN.



Fuel valve open (ON) / closed (OFF).



The product complies with the applicable European directives.

2. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Failure to comply with the operating instructions.
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified.

Please consider:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your device and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work. The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules for operating devices of the same design must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

3. Device description (Fig. 1 - 13)

1. Carrying handle
2. Tank cover
3. Overload indicator
4. Earthing screw
5. Engine cover
6. Pull cable starter
7. 230 V \sim socket
8. Operating display
9. On/off switch
10. Fuel valve
11. Choke
12. Oil warning indicator
13. Screwdriver
14. Funnel
15. Spark plug wrench
16. Screws for handle
17. Cover
18. Oil dipstick
19. Air filter cover
20. Air filter
21. Spark plug connector
22. Carburettor
23. Spark plug
24. Fuel filter insert
25. Fill level marking
26. Carburettor screw

4. Scope of delivery

- Power generator/inverter
- Handle (1)
- Screwdriver (13)
- Funnel (14)
- Spark plug wrench (15)
- Screws for handle (16)
- Operating manual

5. Proper use

The power generator/inverter is suitable for devices that are intended to operate on a 230 V \sim AC voltage source. With household devices and electronic devices, please check the suitability according to the respective manufacturer's specifications.

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.


Persons who operate and maintain the machine must be familiar with it and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine. Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

6. Safety information

We have marked points in the operating manual that impact your safety with this symbol: 

Furthermore, the operating manual contains other important text sections that are marked with the word **"ATTENTION!"**.

Attention!

When using equipment, several safety warnings must be observed to prevent injuries and damage. For this reason, please carefully read this operating manual / safety instructions. If the device is handed over to another person, hand over the operating and safety instructions with it. We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

DANGER

A failure to observe these instructions poses an extreme danger of death or the risk of life-threatening injuries.

WARNING

A failure to observe these instructions poses a danger of death or the risk of serious injuries.

CAUTION

A failure to observe these instructions poses a minor to moderate risk of injury.

NOTE!

A failure to observe these instructions poses a risk of damage to the engine or other property.

- 1) It is prohibited to make any modifications to the power generator/inverter.
- 2) The manufacturer's preset speed must not be changed. Power generator/inverters or connected devices may be damaged.
- 3) **Danger of poisoning!** Exhaust gases, fuel and lubricants are poisonous, exhaust gases may not be inhaled.
- 4) **Fire risk!** Petrol and fuel vapours are highly flammable and explosive.
- 5) Motor exhaust gases are toxic. The power generator/inverter must not be operated in unventilated rooms. If the power generator/inverter is to be operated in well-ventilated rooms, the exhaust gases must be discharged directly outside via an exhaust gas hose. Additional requirements for protection against fire and explosion must also be observed. Toxic exhaust gases can also escape when operating an exhaust hose. Because of the risk of fire, the exhaust hose must never be directed at flammable materials.
- 6) Never operate the power generator/inverter in rooms with highly flammable substances.

- 7) **Hot surfaces!** Danger of burning, do not touch suction system and drive unit.
- 8) Do not touch any mechanically moving or hot parts. Do not remove any protective covers.
- 9) **Protective equipment!** Use suitable hearing protection when you are near the device.
- 10) Only original parts may be used for maintenance and accessories.
- 11) Repair and adjustment work may only be carried out by authorised specialist personnel.
- 12) Protect yourself from electrical hazards.
- 13) Never touch the power generator/inverter with wet hands.
- 14) Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors (H07RN).
- 15) If extension leads or mobile distribution networks are used, the resistance value must not exceed 1.5 Ω . As a guideline value, the total length of lines for a cross-section of 1.5 mm² should not exceed 60 m, and for a cross-section of 2.5 mm², 100 m should not be exceeded.
- 16) Never operate the power generator/inverter during rain or snowfall.
- 17) Always switch off the engine during transport and refuelling.
- 18) Fuel is combustible and highly flammable. Do not fuel the unit during operation. Do not fuel the unit when someone is smoking or near open flames. Do not spill any fuel.
- 19) Do not refuel or empty the tank near open light, fire or flying sparks. **Smoking prohibited!**
- 20) Give the power generator/inverter a secure, level place. Turning and tilting or changing location during operation are forbidden.
- 21) Place the power generator/inverter at least 1 m away from walls or connected devices.
- 22) Children must be protected by ensuring that they stay a safe distance away from the inverter power generator.
- 23) Some parts of the reciprocating internal combustion motor are hot and may cause burns. The warnings on the power generator/inverter must be observed.
- 24) Values specified in the technical data under sound power level (L_{WA}) and sound pressure level (L_{pA}) represent emission levels and are not necessarily safe working levels. Since there is a correlation between emission and exposure levels, it cannot be reliably used to determine any additional precautionary measures that may be required. Factors influencing the current exposure level of the worker include the characteristics of the workspace, other noise sources, airborne noise, etc., such as the number of machines and other adjacent processes and the length of time an operator is exposed to the noise. The permitted exposure level may also vary from country to country. Nevertheless, this information will enable the operator of the machine to make a better assessment of the risks and hazards. If necessary, acoustical measurements should be taken after installation to determine the sound pressure level.
- 25) Warning! Comply with the electrical safety regulations applicable to the place where the inverter power generators are used.

- 26) Warning! Consider the requirements and precautionary measures in case of re-supply of a system by inverter power generators depending on the protective measures of this system and the applicable directives.
- 27) Inverter power generators should only be used up to their rated power under the rated ambient conditions. If the inverter power generator is used in conditions that do not comply with the reference conditions according to ISO 8528-8:2016, 7.1, and if the cooling of the engine or generator is impaired, e.g. as a result of operation in restricted areas, a reduction in power is required.
- 28) Due to high mechanical loads, only durable rubber hose lines (according to IEC 60245-4) or equivalent equipment should be used.
- 29) Observe the electrical safety regulations applicable to the place where the power generator/inverter is used.
- 30) Consider the requirements and precautionary measures in case of re-supply of a system by inverter power generators depending on the protective measures of this system and the applicable directives.

Electrical safety

1. Prior to use, the generator and its electrical equipment (including lines and plug connectors) should be checked to ensure that there are no defects.
2. The power generating unit must not be connected to another power source such as the power supply of energy supply companies. In special cases where a reserve connection to existing electrical systems is provided, this must only be carried out by a qualified electrician who will take into account the differences between the operated equipment using the public mains and operation of the power generating unit. According to this part of ISO 8528, the differences in the operating manual must be specified.
3. Protection against electric shocks depends on the circuit breakers which are matched precisely to the power generating unit. If a circuit breaker must be replaced, this should be done using a circuit breaker with the same rating and performance characteristics.

ATTENTION: Use only Super E10 petrol as fuel.

⚠ Use of petrol

⚠ Danger to life! Petrol is toxic and highly flammable.

- Only store petrol in containers (canisters) designed and tested for this purpose. The tank caps must always be properly screwed on and tightened. Defective caps must be replaced for safety reasons.
- Keep petrol away from sparks, open flames, permanent flames, heat sources and other sources of ignition. Do not smoke!
- Refuel outdoors only and do not smoke while refuelling.
- Before refuelling, switch off the combustion engine and let it cool down.
- Petrol must be filled before starting the combustion engine. While the combustion engine runs or if the machine is hot, the tank plug must not be opened and petrol must not be filled.

- Open the tank plug carefully and slowly. Wait for the pressure to equalise and only then remove the tank cover completely.
- Use a suitable funnel or filler pipe for refuelling so that no fuel can spill onto the combustion engine and housing or lawn.

Do not overfill the fuel tank!

- To leave room for the fuel to expand, never fill the fuel tank beyond the lower edge of the filling nozzle. Observe additional information in the combustion engine user manual.
- If petrol has overflowed, do not start the combustion engine until the petrol-contaminated area has been cleaned. Avoid starting the engine until the fuel vapours have evaporated (wipe dry).
- Always wipe up spilled fuel immediately.
- If petrol has got on clothing, it must be changed.
- The tank cover must be properly screwed on and tightened after each refuelling operation. The device must not be put into operation without the original tank cover screwed on.
- For safety reasons, check fuel line, fuel tank, tank plug and connections regularly for damage, ageing (brittleness), tight fit and leaks and replace if necessary.
- Only empty the tank outdoors.
- Never use beverage bottles or similar to dispose of or store operating materials, such as fuel. People, especially children, could be tempted to drink from it.
- Never store the device with petrol in the tank inside a building. Any fuel vapours produced can come into contact with naked flames or sparks and ignite.
- Do not place the device and fuel tank near heaters, radiant heaters, welding machines or other sources of heat.

Risk of explosion!

If a defect is detected on the tank, the tank cover or on fuel-carrying parts (fuel lines) during operation, the combustion engine must be switched off immediately. Then consult a specialist dealer.

Residual risks

The electric tool has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety information" and the "Proper use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Avoid accidental start-ups of the power generator/inverter.
- Use the device in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your power generator//inverter provides optimum performance.

7. Technical data

Power generator/inverter.....	Digital inverter
Protection category.....	IP23M
Continuous output P_n (COP) (230 V) (S1).....	0.7 kW
Max. power P_{max} (230 V) (S2 5min).....	0.8 kW
Rated voltage U_n	230 V-
Rated current I_n	3 A (230 V-)
Frequency F_n	50 Hz
Performance class.....	G2
Active power factor ϕ	1
Quality class.....	B
Drive motor type.....	4-stroke 1 cylinder, air-cooled
Displacement.....	56 cm ³
Max. power (engine).....	1.3 kW / 1.76 HP
Fuel.....	Super E10 petrol
Tank contents.....	3 l
Engine oil type.....	15W40
Oil volume (approx.).....	280 ml
Weight.....	11.8 kg
Max. temperature.....	40 °C
Max. altitude (above mean sea level).....	1000 m
Spark plug.....	A5RTC

Technical changes reserved!

Operating mode S1 (continuous operation)

The machine may be operated continuously with the specified power.

Operating mode S2 (short-term operation)

The machine may only be operated at the specified power for a brief time (5 min.).

Information about the noise level measured in accordance with applicable standards (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Sound pressure L_{pA}	= 73.3 dB
Sound pressure L_{wA}	= 92.9 dB
Measurement uncertainty K	= 1.97 dB

Wear hearing protection. Excessive noise can result in a loss of hearing.

8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Replacement parts can be obtained from your dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your product.

⚠ Note!

The funnel (14) is located in the base of the device.

⚠ DANGER!

The device and the packaging are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

9. Before commissioning

Electrical safety

Prior to use, the power generator/inverter and its electrical equipment (including lines and plug connectors) should be checked to ensure that there are no defects.

Never connect the power generator/inverter to the mains (socket).

The power lines to the consumer must be kept as short as possible.

Earthing (Fig. 1)

⚠ Attention! Electric shock!

- Do not use bare wires for earthing.
- Power generator/inverter must be safely earthed.

Earthing the housing is necessary to discharge static charging. To do this, connect a cable on one side to the earthing screw (4) of the power generator/inverter and on the other side to an external earth (e.g. earth rod).

⚠ ATTENTION!

Check before operation

- Check all sides of the engine for oil or fuel leaks.
- Check the engine oil level.
- Check the fuel level – Fill with at least 2 litres of Super E10 petrol.
- Check the condition of the air filter.
- Check the condition of the fuel lines.
- Look for signs of damage.
- Check that all protective covers are in place and all screws are tightened.
- Ensure that the device is sufficiently ventilated.
- Make sure that the spark plug connector (21) is attached to the spark plug (23).
- Disconnect any connected electrical devices from the power generator/inverter.

9.1 Mounting the handle (1) (Fig. 3)

1. Place the device on a level, even surface.
2. Screw the handle (1) on tightly with the handle screws (16). Use the screwdriver (13) for this.

9.2 Top up oil (Fig. 5 + 6)

⚠ Attention!

The power generator/inverter is delivered without engine oil. Therefore, ensure that you add oil before starting it up. Use 15W40 oil here.

Check the oil level regularly before commissioning. An oil level that is too low can damage the engine.

1. Place the device on a level, even surface.
2. Remove the engine cover (5) by unscrewing the four screws with the screwdriver (13).
3. Unscrew the oil dipstick (18).
4. Fill the tank with engine oil using a funnel (14). Note the max. filling capacity of 280 ml. Carefully fill the oil up to the lower edge of the filler neck.
5. Wipe the oil dipstick (18) with a clean, lint-free cloth.
6. Re-insert the oil dipstick (18) and check the oil level without screwing the dipstick tight again.
7. The oil level must be within the middle mark on the oil dipstick (18).
8. If the oil level is too low, add the recommended amount of oil (max. 280 ml).
9. Then screw the oil dipstick (18) in again.
10. Put the engine cover (5) on and fix in place by retightening the four screws.

9.3 Filling in fuel (Fig. 10, 11)

⚠ Attention!

The power generator/inverter is delivered without petrol. It is therefore essential to fill with petrol before commissioning. Use Super E10 petrol for this.

1. Unscrew the tank filler cap (2) and fill a maximum of 3.0 l Super E10 petrol into the tank container using the funnel (14).
2. Ensure that the tank is not overfilled (Observe the fill level marking (24)!) and that no petrol is spilled. Use a fuel filter insert (23). Clean up spilled petrol immediately and wait until the fuel vapours have evaporated (wipe dry).
3. Close the tank cover (2).

⚠ ATTENTION!

Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped.

If the engine was in operation immediately before, allow it to cool first. Never refuel the engine in a building where the petrol vapour may come into contact with flames or sparks.

Petrol is highly flammable and explosive. When handling fuels, you may suffer burns or other severe injuries.

10. Operation

10.1 Start the engine (Fig. 1)

⚠ Attention! Danger of poisoning!

- Only use the device outdoors and never in closed or poorly ventilated rooms.

When the engine is cold

1. **Attention!** Never allow the pull starter (6) to whip back. This can result in damage.
2. Set the on/off switch (9) to the "ON" position.
3. Set the fuel valve (10) to "ON".
4. Pull out the choke (11).
5. Now pull the pull starter (6) and the engine should start. If the engine does not start, repeat the process.
6. Push the choke (11) back in after starting the engine.
7. If the engine does not start even after several attempts, read the "Troubleshooting" chapter.

Note: With high outside temperatures, it may be necessary to start the power generator/inverter without the choke even when the engine is cold!

When the engine is warm

1. Set the on/off switch (9) to the "ON" position.
2. Set the fuel valve (10) to "ON".
3. Now pull the pull starter (6) quickly. The device should start after a maximum of 2 pulls. If the device has still not started, repeat the procedure described under "Starting the engine when cold".

Note:

If the engine is being started for the first time, several tries are required to start until the fuel has been delivered from the tank to the engine.

1. Push the choke (11) back in after starting the engine.

10.2 Switch off the engine (Fig. 1)

Allow the power generator/inverter to run for a short time (approx. 30 seconds) without load before switching it off so that it can "cool down".

1. Set the on/off switch (9) to the "OFF" position.
2. Disconnect the power consumers from the device.
3. Set the fuel valve (10) to "OFF".

10.3 Operating display (8) (Fig. 1)

The operating display (8) is active when the engine is running.

10.4 Overload indicator (3) (Fig. 1)

The overload protection becomes active if the power consumption is too high and switches off the 230 V socket (7).

1. Switch the device off as described in section 10.2.
2. Disconnect the power consumers from the device.

10.5 Oil warning indicator (12) (Fig. 1)

The indicator activates when the oil level is too low and deactivates as soon as the oil level is sufficient.

If the oil level is too low, the oil warning indicator (12) lights up during the start attempt. Top up engine oil as described in 9.2 and repeat the starting procedure.

10.6 Automatic oil cut-off

The automatic oil cut-off system responds when there is too little engine oil. The oil warning indicator (12) starts flashing when there is too little oil in the engine. The indicator lamp starts to light up when the oil quantity has not reached the safety quantity. The engine switches itself off after a short time. It is not possible to start the engine until the engine oil has been filled (see chapter 9.2).

11. Cleaning and maintenance

Before carrying out any cleaning or maintenance work, switch off the engine and remove the spark plug connector (21) from the spark plug (23).

ATTENTION! Danger of burning! Wait until the device has cooled down before cleaning or maintenance.

ATTENTION!

Take any contaminated maintenance material and operating materials to a collection point designated for this purpose.

ATTENTION! Danger of burning! Wait until the device has cooled down before performing cleaning or maintenance work.

11.1 Cleaning

Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure. We recommend that you clean the device directly after every use.

Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior.

11.2 Maintenance

WARNING!

Always wear protective gloves and a mask during maintenance work!

11.3 Maintenance plan

Always comply with the following maintenance intervals in order to ensure problem-free operation.

ATTENTION! At initial start-up, engine oil and fuel must be filled.

11.3.1 Check the oil level (Fig. 5 + 6)

1. Proceed as described in 9.2.

11.3.2 Changing oil (Fig. 6 + 13)

Change the engine oil after 20 operating hours, then after 50 hours or every three months.

The engine oil change should be carried out while the engine is at operating temperature.

1. Place the device on a level, even surface.
2. Remove the engine cover (5) as described in 9.2. (Fig. 6)
3. Provide a collection container (not included in the scope of delivery).
4. Open the oil dipstick (18) and drain warm engine oil into the collection container (Fig. 13) by tilting the power generator/inverter.
5. Fill up with new engine oil (max. 0.28 l).
6. Screw the oil dipstick (18) in again.
7. Dispose of the used oil properly.

11.3.3 Air filter (Fig. 7)

NOTE!

Risk of damage!

Operating the engine without a filter element or with a damaged filter element can cause engine damage.

- Never run the engine without the air filter element or with a damaged filter element. This would allow dirt into the engine, which would result in severe damage to the engine.

Clean the air filter (20) every 50 operating hours, replace if necessary.

1. Remove the air filter cover (19).
2. Remove the air filter (20).
3. Do not use harsh cleaners or petrol to clean the filter.
4. Clean the elements by knocking them out on a flat surface. If heavily soiled, wash with soapy water, then rinse with clean water and allow to air dry.
5. The re-assembly takes place in reverse order.

11.3.4 Spark plug (Fig. 4 + 9)

△ ATTENTION: Only replace the spark plug when the engine is cold!

Check the spark plug (23) for contamination for the first time after 20 operating hours and clean it with a copper wire brush if necessary. Then maintain the spark plug (23) every 50 operating hours.

1. Place the device on a level, even surface.
2. Remove the cover (17) by unscrewing the four screws with the screwdriver (13).
3. Pull off the spark plug connector (21) with a twisting motion.
4. Remove the spark plug (23) with the enclosed spark plug wrench (15).
5. Remove any dirt from the base of the spark plug (23).
6. Visually inspect the spark plug (23). Remove any deposits present using a wire brush.
7. Check the spark plug gap. Set the electrode gap to 0.6 to 0.8 mm with a feeler gauge.
8. The re-assembly takes place in reverse order.

NOTE

A loose spark plug can overheat and cause damage to the engine. Tightening the spark plug too much can damage the thread in the cylinder head.

11.3.5 Cleaning the fuel filter insert (24) (Fig. 11)

Note: The fuel filter insert (24) is a filter cup which is located directly under the tank cover (2) and filters all the fuel filled in.

1. Set the on/off switch (9) to the "OFF" position.
2. Open the tank cover (2).
3. Remove the fuel filter insert (24) and the fill level marking (25). Clean it in a non-flammable solvent or a solvent with a high flash point.
4. Reinsert the fuel filter insert (24) with the fill level marking (25).
5. Close the tank cover (2).

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Data of machine type plate
- Data of motor type plate

Important note in the case of repairs:

When returning the device for repair, please ensure for safety reasons that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

11.4 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering replacement parts:

- Device type
- Device article number

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Spark plug, air filter

* may not be included in the scope of supply!

11.5 Drain petrol with a petrol extraction pump (Fig. 10 + 12)

In case of storage over a longer period of time, the petrol must be drained.

⚠ WARNING!

Risk to health!

Inhalation of petrol/lubricating oil vapours and exhaust gases can cause serious damage to health, unconsciousness and in extreme cases death.

- Do not breathe petrol/lubricating oil vapours and exhaust gases.
 - Empty out fuel only outdoors.
1. Set the fuel valve (10) to "OFF".
 2. Hold a collection container under the hose of the petrol extraction pump (not included in the scope of delivery).
 3. Unscrew and remove the tank filler cap (2).
 4. Remove the fuel filter insert (25).
 5. Push the hose of the petrol suction pump into the fuel tank and drain out the petrol completely using the petrol suction pump.
 6. Reinsert the fuel filter insert (25).
 7. Retighten the tank cover (2).
 8. To ensure that no petrol remains in the carburettor (22), the remaining petrol must be drained out of the carburettor. To do this, place a suitable container (not included in the scope of delivery) under the carburettor (22) and open the carburettor screw (26) (Fig. 8).

12. Storage

Preparation for storage

- Empty the fuel tank with a petrol suction pump. Remove fuel filter and drain the carburettor (23). Loosen the screw on the lower side of the carburettor and drain the petrol into a receptacle provided for this purpose.
- **Warning:** Do not remove the petrol in enclosed spaces, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.
- Start the engine and let it run until the remaining petrol is used up.
- Store fuel in tanks specifically designed for this purpose.
- Change the oil at the end of every season.
- To do so, remove the used engine oil from a warm engine and refill with fresh oil.
- Remove the spark plug (23).
- Fill the cylinder with approx. 20 ml of oil from an oil can.
- Pull the pull starter (6) slowly so that the oil protects the inside of the cylinder.
- Screw the spark plug (23) back in.
- Store the machine in a well-ventilated place.

13. Transport

Preparation for transport

- Empty the fuel tank into an approved canister with a petrol suction pump or alternatively via the fuel valve.
- If operational, keep the engine running until the remaining petrol has been used up.
- Drain the engine oil from the warm engine (as described).
- Remove the spark plug connector (21) from the spark plug (23).
- Secure the device against slipping using a tension strap, for example.

14. Ordering spare parts

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Spark plug

* may not be included in the scope of supply!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

15. Disposal and recycling

Information on packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Information on the German Electrical and Electronic Equipment Act (ElectroG)

 **Electrical and electronic appliances do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.**

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic appliances are obliged by law to return them after use.
- The end user bears personal responsibility for deleting his personal data from the old appliance to be disposed of.
- The symbol of the crossed-through rubbish bin means that electrical and electronic appliances may not be disposed of in the household rubbish.
- Electrical and electronic appliances can be handed in at the following places at no charge:
 - Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)
 - LIDL offers you return options directly in the branches and stores. Return and disposal are free of charge for you.

- Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.

- These statements only apply to appliances that are installed and sold in the countries of the European Union and are subject to European Directive 2012/19/EU. Different provisions may apply to the disposal of electrical and electronic appliances in countries outside the European Union.

Fuels and oils

- Before disposing of the unit, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

16. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Engine cannot be started	Automatic oil cut-off starts	Check oil level, fill with engine oil
	Spark plug sooty	Clean or replace spark plug. Electrode gap 0.6 mm
	No fuel	Refill fuel / have fuel valve checked
Device has insufficient or no voltage	Electronics defective	Contact the specialist dealer
	Overload protection switch tripped	Restart the power generator/inverter, Reduce consumers
	Air filter dirty.	Clean or replace filter

17. Maintenance plan

Always comply with the following maintenance intervals in order to ensure problem-free operation.

ATTENTION! At initial start-up, engine oil and fuel must be filled.

	Before every use	after operating for 20 hours	after operating for 50 hours	after operating for 100 hours
Checking the engine oil	X			
Changing the engine oil		first time, then every 50 hours	X	
Checking the air filter	X		Change filter insert if necessary	
Cleaning the air filter		X		
Visual inspection of the device	X			
Cleaning the spark plug			Check gap: 0.6 - 0.8 mm	Replace if necessary
Check and readjust the throttle valve				X*
Cleaning the cylinder head				X*
Adjust the valve play				X*
Fuel tank Clean fuel filter insert				X
Attention: Only have points "X*" carried out by an authorised specialist company.				

18. Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

- These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
- Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

- The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
- In order to assert your guarantee claim, please contact the service partner shown below. If the complaint is within the guarantee period, we will provide you with a return slip, with which you can return your defective device free of charge to us. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Service-Hotline (GB):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (IE):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (NI):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Email (GB):

service.GB@schepbach.com

Service-Email (IE):

service.IE@schepbach.com

Service-Email (NI):

service.NI@schepbach.com

Service Address (GB):

Forest Park & Garden
Coed Court, Taffsmead Road
Treforest, Ind. Estate, Pontypridd CF375SW
CF375SW

Service Address (IE):

LetMeRepair
1 Langlands Court / Kelvin South Business Park
East Kilbride G75 0YB

Service Address (NI):

Forest Park & Garden
Coed Court, Taffsmead Road
Treforest, Ind. Estate, Pontypridd

Service-Hotline (CY):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Numero servizio assistenza (IT):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Email (CY):

service.CY@schepbach.com

Indirizzo e-mail (IT):

service.IT@schepbach.com

Service Address (CY):

GEORGE C SOLOMONIDES & SON LTD
PO.BOX 56236 / 169, LEONTIOS A'
GR - 3305 LIMASSOL/CYPRUS

Indirizzo servizio assistenza (IT):

TeleMarCom
Am Ziegelweiher 24
DE - 61130 Nidderau



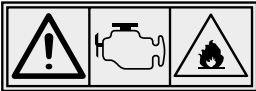
At www.lidl-service.com you can download this and many more manuals, product videos plus installation software.

The QR code takes you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and you can open your operating manual by entering the article number (IAN) 421064_2204.

Inhalt:	Seite:
1. Erklärung der Symbole auf dem Gerät.....	14
2. Einleitung	16
3. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 13).....	16
4. Lieferumfang	16
5. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	16
6. Sicherheitshinweise	17
7. Technische Daten	19
8. Auspacken	19
9. Vor Inbetriebnahme	19
10. Bedienung.....	20
11. Reinigung und Wartung	21
12. Lagerung.....	22
13. Transport.....	23
14. Ersatzteilbestellung.....	23
15. Entsorgung und Wiederverwertung.....	23
16. Störungsabhilfe	24
17. Wartungsplan.....	24
18. Garantiekunde	25
19. Explosionszeichnung.....	103
20. Konformitätserklärung.....	104

1. Erklärung der Symbole auf dem Gerät

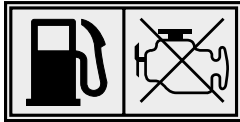
	Achtung! Das Nichtbeachten der an der Maschine angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Bedienungshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.
	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Tragen Sie einen Gehörschutz!
	Tragen Sie Arbeitshandschuhe!
	Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.
	Offene Flammen oder das Rauchen in der Nähe des Geräts ist streng verboten!
	Warnung vor heißen Teilen.
	Warnung vor elektrischer Spannung.
	Stellen Sie sicher, dass andere Personen ausreichend Sicherheitsabstand einhalten. Halten Sie nicht beteiligte Personen vom Gerät fern. Achtung heiße Oberfläche! Verbrennungsgefahr.
	Stellen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
	Vergiftungsgefahr! Benutzen Sie das Gerät nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.



Beim Anlassen des Motors werden Funken erzeugt. Diese können in der Nähe befindliche brennbare Gase entzünden.



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme den kompletten Text der Bedienungsanleitung sorgfältig durch!



Wichtig. Schalten Sie den Motor vor dem Nachfüllen von Kraftstoff aus. Füllen Sie nicht im laufenden Betrieb nach.



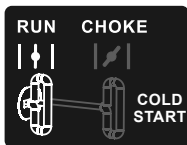
Garantierter Schalleistungspegel des Gerätes



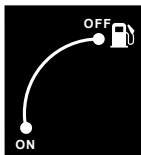
Seien Sie beim Umgang mit Kraftstoffen und Schmiermitteln sehr vorsichtig!



Kontrolle des Ölstandes



Der Chokehebel muss beim Kaltstart auf Stellung CHOKE positioniert werden. Der Chokehebel muss zum Starten des warmen Motors auf RUN stehen.



Benzinhahn offen (ON), geschlossen (OFF).



Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

2. Einleitung

Hersteller:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäße Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb baugleicher Geräte allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

3. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 13)

1. Tragegriff
2. Tankdeckel
3. Überlastanzeige
4. Erdungsschraube
5. Motorabdeckung
6. Seilzugstarter
7. 230 V- Steckdose
8. Betriebsanzeige
9. Ein- / Ausschalter
10. Benzinhahn
11. Choke
12. Ölwarnanzeige
13. Schraubenzieher
14. Trichter
15. Zündkerzenschlüssel
16. Schrauben für Handgriff
17. Abdeckung
18. Ölmesstab
19. Luftfilterdeckel
20. Luftfilter
21. Zündkerzenstecker
22. Vergaser
23. Zündkerze
24. Kraftstofffiltereinsatz
25. Füllstandsmarkierung
26. Vergaserschraube

4. Lieferumfang

- Inverter Stromerzeuger
- Handgriff (1)
- Schraubenzieher (13)
- Trichter (14)
- Zündkerzenschlüssel (15)
- Schrauben für Handgriff (16)
- Bedienungsanleitung

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Inverter Stromerzeuger ist für Geräte, welche einen Betrieb an einer 230 V- Wechselspannungsquelle vorsehen, geeignet. Bei Haushaltsgeräten und elektronischen Geräten prüfen Sie bitte die Eignung nach den jeweiligen Herstellerangaben.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.


Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

6. Sicherheitshinweise

In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen: 

Außerdem enthält die Betriebsanleitung andere wichtige Textstellen, die durch das Wort „**ACHTUNG!**“ gekennzeichnet sind.

Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

GEFAHR

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht höchste Lebensgefahr bzw. die Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen.

WARNUNG

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht Lebensgefahr bzw. die Gefahr schwerer Verletzungen.

VORSICHT

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht leichte bis mittlere Verletzungsgefahr.

HINWEIS!

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht die Gefahr einer Beschädigung des Motors oder anderen Sachwerten.

- 1) Es dürfen keine Veränderungen am Inverter Stromerzeuger vorgenommen werden.
- 2) Die voreingestellte Drehzahl des Herstellers darf nicht verändert werden. Inverter Stromerzeuger oder angeschlossene Geräte können beschädigt werden.
- 3) **Vergiftungsgefahr!** Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig, Abgase dürfen nicht eingeatmet werden.
- 4) **Brandrisiko!** Benzin und Benzindämpfe sind leicht entzündlich bzw. explosiv.
- 5) Motorabgase sind giftig. Der Inverter Stromerzeuger darf nicht in unbelüfteten Räumen betrieben werden. Wenn der Inverter Stromerzeuger in gut belüfteten Räumen betrieben werden soll, müssen die Abgase über einen Abgasschlauch direkt ins Freie geleitet werden und es müssen zusätzliche Anforderungen an den Schutz vor Feuer und Explosion eingehalten werden. Auch beim Betrieb eines Abgasschlauches können giftige Abgase entweichen. Wegen der Brandgefahr darf der Abgasschlauch niemals auf brennbare Stoffe gerichtet werden.

- 6) Den Inverter Stromerzeuger niemals in Räumen mit leicht entzündlichen Stoffen betreiben.
- 7) **Heiße Oberflächen!** Verbrennungsgefahr, Abgasanlage und Antriebsaggregat nicht berühren.
- 8) Berühren Sie keine mechanisch bewegten oder heißen Teile. Entfernen Sie keine Schutzabdeckungen.
- 9) **Schutzrüstung!** Benutzen Sie einen geeigneten Gehörschutz, wenn Sie sich in der Nähe des Gerätes befinden.
- 10) Es dürfen für Wartung und Zubehör nur Originalteile verwendet werden.
- 11) Reparatur- und Einstellarbeiten dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.
- 12) Schützen Sie sich vor elektrischen Gefahren.
- 13) Den Inverter Stromerzeuger nie mit nassen Händen anfassen.
- 14) Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel (H07RN).
- 15) Wenn Verlängerungsleitungen oder mobile Verteilnetze verwendet werden, darf der Widerstandswert $1,5 \Omega$ nicht überschreiten. Als Richtwert gilt, dass die Gesamtlänge von Leitungen für einen Querschnitt von $1,5 \text{ mm}^2$ 60 m nicht überschreiten sollte, bei einem Querschnitt von $2,5 \text{ mm}^2$ sollten 100 m nicht überschritten werden.
- 16) Inverter Stromerzeuger niemals bei Regen oder Schneefall betreiben.
- 17) Beim Transport und Auftanken den Motor stets abschalten.
- 18) Kraftstoff ist brennbar und leicht entzündlich. Nicht während des Betriebs befüllen. Nicht befüllen, wenn geraucht wird oder in der Nähe offenen Feuers. Keinen Kraftstoff verschütten.
- 19) Nicht in der Nähe von offenem Licht, Feuer oder Funkenflug betanken, bzw. den Tank entleeren. **Nicht rauchen!**
- 20) Dem Inverter Stromerzeuger einen sicheren, ebenen Platz geben. Drehen und Kippen oder Standortwechsel während des Betriebes sind verboten.
- 21) Den Inverter Stromerzeuger mindestens 1 m entfernt von Wänden oder angeschlossenen Geräten aufstellen.
- 22) Kinder sind zu schützen, indem sie einen Sicherheitsabstand zum Inverter Stromerzeuger einhalten.
- 23) Einige Teile des Hubkolben-Verbrennungsmotors sind heiß und können Verbrennungen hervorrufen. Die Warnhinweise auf dem Inverter Stromerzeuger sind zu beachten.
- 24) Bei den technischen Daten unter Schalleistungspegel (L_{WA}) und Schalldruckpegel (L_{PA}) angegebene Werte stellen Emissionspegel dar und sind nicht zwangsläufig sichere Arbeitspegel. Da es einen Zusammenhang zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann dieser nicht zuverlässig zur Bestimmung eventuell erforderlicher, zusätzlicher Vorsichtsmaßnahmen herangezogen werden. Einflussfaktoren auf den aktuellen Immissionspegel der Arbeitskraft schließen die Eigenschaften des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, Luftschall, etc., wie z.B. die Anzahl der Maschinen und anderer angrenzender Prozesse und die Zeitspanne, die ein Bediener dem Lärm ausgesetzt ist, ein. Ebenfalls kann der zulässige Immissionspegel von Land zu Land abweichen.

Dennoch wird diese Information dem Betreiber der Maschine die Möglichkeit bieten, eine bessere Abschätzung der Risiken und Gefährdungen durchzuführen. Fallweise sollten akustische Messungen nach der Installation erfolgen, um den Schalldruckpegel zu bestimmen.

- 25) Warnung! Halten Sie sich an die Vorschriften zur elektrischen Sicherheit, die für den Ort gelten, an dem die Inverter Stromerzeuger verwendet werden.
- 26) Warnung! Berücksichtigen Sie die Anforderungen und Vorsichtsmaßnahmen im Falle der Wiederversorgung einer Anlage durch Inverter Stromerzeuger in Abhängigkeit von den Schutzmaßnahmen dieser Anlage und den anwendbaren Richtlinien.
- 27) Inverter Stromerzeuger sollten nur bis zu ihrer Nennleistung unter den Nenn- Umgebungsbedingungen angewendet werden. Wenn die Anwendung des Inverter Stromerzeugers unter Bedingungen erfolgt, die den Bezugsbedingungen nach ISO 8528-8:2016, 7.1, nicht entsprechen und wenn das Abkühlen des Motors oder Generators beeinträchtigt ist, z. B. als Ergebnis des Betriebs in eingeschränkten Bereichen, ist eine Verringerung der Leistung erforderlich.
- 28) Infolge hoher mechanischer Belastungen sollten nur strapazierfähige Gummischlauchleitungen (nach IEC 60245-4) oder gleichwertige Ausrüstung verwendet werden.
- 29) Beachten Sie die Vorschriften zur elektrischen Sicherheit, die für den Ort gelten, an dem der Inverter Stromerzeuger verwendet wird.
- 30) Berücksichtigen Sie die Anforderungen und Vorsichtsmaßnahmen im Falle der Wiederversorgung einer Anlage durch Inverter Stromerzeuger in Abhängigkeit von den Schutzmaßnahmen dieser Anlage und den anwendbaren Richtlinien.

Elektrische Sicherheit

1. Vor der Anwendung sollten das Stromerzeugungsaggregat und dessen elektrische Ausrüstung (einschließlich Leitungen und Steckverbindungen) überprüft werden, um sicherzustellen, dass kein Defekt vorliegt.
2. Das Stromerzeugungsaggregat darf nicht an andere Stromquellen angeschlossen werden, wie etwa an die Stromversorgung von Energieversorgungsunternehmen. In besonderen Fällen, wo eine Reserveverbindung an bestehende elektrische Systeme vorgesehen ist, darf dies nur durch einen qualifizierten Elektriker durchgeführt werden, der die Unterschiede zwischen der betriebenen Ausrüstung, die das öffentliche Stromnetz nutzt, und dem Betrieb des Stromerzeugungsaggregates berücksichtigt. Nach diesem Teil der ISO 8528 müssen die Unterschiede in der Betriebsanleitung angegeben werden.
3. Der Schutz gegen elektrischen Schlag hängt von den Schutzschaltern ab, die genau auf das Stromerzeugungsaggregat abgestimmt sind. Wenn ein Schutzschalter ersetzt werden muss, sollte dies durch einen Schutzschalter mit denselben Bemessungs- und Leistungseigenschaften geschehen.

ACHTUNG: Verwenden Sie ausschließlich Super E10 Benzin als Kraftstoff.

⚠ Umgang mit Benzin

⚠ Lebensgefahr! Benzin ist giftig und hochgradig entflammbar.

- Bewahren Sie Benzin nur in dafür vorgesehenen und geprüften Behältern (Kanistern) auf. Die Verschlusskappen der Tankbehälter sind immer ordnungsgemäß aufzuschrauben und festzuziehen. Defekte Verschlüsse sind aus Sicherheitsgründen auszutauschen.
- Halten Sie Benzin von Funken, offenen Flammen, Dauerflammen, Wärmequellen und anderen Zündquellen fern. Rauchen Sie nicht!
- Tanken Sie nur im Freien und Rauchen Sie während des Tankens nicht.
- Stellen Sie vor dem Tanken den Verbrennungsmotor ab und lassen Sie ihn abkühlen.
- Benzin ist vor dem Starten des Verbrennungsmotors einzufüllen. Während der Verbrennungsmotor läuft oder bei heißer Maschine darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
- Öffnen Sie den Tankverschluss vorsichtig und langsam. Druckausgleich abwarten und erst danach Tankdeckel vollständig abnehmen.
- Verwenden Sie zum Auftanken einen geeigneten Trichter oder ein Einfüllrohr, damit kein Kraftstoff auf Verbrennungsmotor und Gehäuse bzw. Rasen auslaufen kann.

Überfüllen Sie den Kraftstofftank nicht!

- Um dem Kraftstoff Platz zum Ausdehnen zu lassen, Kraftstofftank niemals über die Unterkante des Einfüllstutzens hinaus befüllen. Zusätzliche Angaben in der Gebrauchsanleitung des Verbrennungsmotors beachten.
- Falls Benzin übergelaufen ist, den Verbrennungsmotor erst starten, nachdem die benzinverschmutzte Fläche gereinigt wurde. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben (trockenwischen).
- Wischen Sie verschütteten Kraftstoff stets auf.
- Wenn Benzin auf die Kleidung geraten ist, muss diese gewechselt werden.
- Der Tankdeckel ist nach jedem Tankvorgang ordnungsgemäß aufzuschrauben und festzuziehen. Das Gerät darf ohne aufgeschraubten Original-Tankdeckel nicht in Betrieb genommen werden.
- Überprüfen Sie aus Sicherheitsgründen Kraftstoffleitung, Kraftstofftank, Tankverschluss und Anschlüsse regelmäßig auf Beschädigungen, Alterung (Brüchigkeit), auf festen Sitz und undichte Stellen und tauschen diese bei Bedarf aus.
- Entleeren Sie den Tank nur im Freien.
- Verwenden Sie niemals Getränkeflaschen oder Ähnliches zum Entsorgen oder Lagern von Betriebsstoffen, wie z. B. Kraftstoff. Personen, insbesondere Kinder, könnten verleitet werden, daraus zu trinken.
- Bewahren Sie niemals das Gerät mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf. Entstehende Benzindämpfe können mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen und sich entzünden.

- Gerät und Kraftstoffbehälter nicht in der Nähe von Heizungen, Heizstrahlern, Schweißgeräten und sonstigen Wärmequellen abstellen.

Explosionsgefahr!

Wird während des Betriebs ein Defekt am Tank, am Tankdeckel oder an kraftstoffführenden Teilen (Kraftstoffleitungen) festgestellt, muss sofort der Verbrennungsmotor abgestellt werden. Anschließend ist ein Fachhändler aufzusuchen.

Restrisiken

Das Gerät ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheits-hinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen des Inverter Stromerzeugers.
- Verwenden Sie das Gerät so, wie es in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Inverter Stromerzeuger optimale Leistungen erbringt.

7. Technische Daten

Inverter Stromerzeuger.....	Digital Inverter
Schutzart.....	IP23M
Dauerleistung P_n (COP) (230 V) (S1).....	0,7 kW
Max. Leistung P_{max} (230 V) (S2 5min).....	0,8 kW
Nennspannung U_n	230 V-
Nennstrom I_n	3 A (230 V-)
Frequenz F_n	50 Hz
Leistungsklasse.....	G2
Wirkleistungsfaktor ϕ	1
Qualitätsklasse.....	B
Bauart Antriebsmotor.....	4 Takt, 1 Zylinder, luftgekühlt
Hubraum.....	56 cm ³
Max. Leistung (Motor).....	1,3 kW / 1,76 PS
Kraftstoff.....	Super E10 Benzin
Tankinhalt.....	3 l
Motoröl Typ.....	15W40
Ölmenge (ca.).....	280 ml
Gewicht.....	11,8 kg
Temperatur max.	40 °C
Max. Aufstellhöhe (üNN).....	1000 m
Zündkerze.....	A5RTC

Technische Änderungen vorbehalten!

Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)

Die Maschine kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

Betriebsart S2 (Kurzzeitbetrieb)

Die Maschine darf kurzzeitig mit der angegebenen Leistung betrieben werden (5 min).

Information zur Geräusentwicklung nach den einschlägigen Normen (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998) gemessen:

Schalldruck L_{pA}	= 73,3 dB
Schalleistung L_{wA}	= 92,9 dB
Messunsicherheit K	= 1,97 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

⚠ Hinweis!

Der Trichter (14) befindet sich im Boden des Gerätes.

⚠ GEFAHR!

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!
Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickengefahr!

9. Vor Inbetriebnahme

Elektrische Sicherheit

Vor der Anwendung sollten der Inverter Stromerzeuger und dessen elektrische Ausrüstung (einschließlich Leitungen und Steckverbindungen) überprüft werden, um sicherzustellen, dass kein Defekt vorliegt.

Niemals den Inverter Stromerzeuger mit dem Stromnetz (Steckdose) verbinden.

Die Leitungslängen zum Verbraucher sind möglichst kurz zu halten.

Erdung (Abb. 1)

⚠ Achtung! Stromschlag!

- Keinen blanken Draht zum Erden verwenden.
- Inverter Stromerzeuger muss sicher geerdet sein.

Zur Ableitung statischer Aufladungen ist eine Erdung des Gehäuses nötig. Hierzu ein Kabel auf der einen Seite an der Erdungsschraube (4) des Inverter Stromerzeugers und auf der anderen Seite mit einer externen Masse (z.B. Staberder) verbinden.

⚠ **ACHTUNG!**

Kontrolle vor Bedienung

- Überprüfen Sie alle Seiten des Motors auf Öl- oder Benzinleckagen.
- Überprüfen Sie den Motorölstand.
- Überprüfen Sie den Kraftstoffstand – Füllen Sie mindestens 2 Liter Super E10 Benzin ein.
- Überprüfen Sie den Luftfilterzustand.
- Überprüfen Sie den Zustand der Kraftstoffleitungen.
- Achten Sie auf Anzeichen von Beschädigungen.
- Überprüfen Sie, dass alle Schutzabdeckungen angebracht und alle Schrauben angezogen sind.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Geräts.
- Vergewissern Sie sich, dass der Zündkerzenstecker (21) an der Zündkerze (23) befestigt ist.
- Eventuell angeschlossenes elektrisches Gerät vom Inverter Stromerzeuger trennen.

9.1 Handgriff (1) montieren (Abb. 3)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Schrauben Sie den Handgriff (1) mit den Schrauben für den Handgriff (16) fest. Benutzen Sie hierzu den Schraubenzieher (13).

9.2 Öl einfüllen (Abb. 5 + 6)

⚠ **Achtung!**

Der Inverter Stromerzeuger wird ohne Motoröl ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Öl einfüllen. Verwenden Sie hierzu 15W40 Öl.

Überprüfen Sie den Ölstand regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme. Zu niedriger Ölstand kann den Motor beschädigen.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Entfernen Sie die Motorabdeckung (5), indem Sie die vier Schrauben mit dem Schraubenzieher (13) heraus-schrauben.
3. Schrauben Sie den Ölmesstab (18) heraus.
4. Befüllen Sie den Tank mit Hilfe eines Trichters (14) mit Motoröl. Achten Sie auf die max. Füllmenge von 280 ml. Füllen Sie das Öl vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein.
5. Wischen Sie den Ölmesstab (18) mit einem sauberen, fussel-freien Tuch ab.
6. Setzen Sie den Ölmesstab (18) wieder ein und überprüfen Sie den Öl-füllstand, ohne den Messstab wieder fest zu schrauben.
7. Der Ölstand muss innerhalb der mittleren Markierung am Ölmesstab (18) sein.
8. Wenn der Öl-füllstand zu gering ist, geben Sie die empfohlene Menge an Öl zu (max. 280 ml).
9. Schrauben Sie den Ölmesstab (18) anschließend wieder ein.
10. Setzen Sie die Motorabdeckung (5) auf und fixieren diese, indem Sie die vier Schrauben wieder anziehen.

9.3 Kraftstoff einfüllen (Abb. 10, 11)

⚠ **Achtung!**

Der Inverter Stromerzeuger wird ohne Benzin ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Benzin einfüllen. Verwenden Sie hierzu Super E10 Benzin.

1. Schrauben Sie den Tankdeckel (2) auf und füllen Sie mit Hilfe des Trichters (14) maximal 3,0 l Super E10 Benzin in den Tankbehälter.
2. Achten Sie darauf, dass der Tank nicht überfüllt wird (Füllstandsmarkierung (24) beachten!) und kein Benzin verschüttet wird. Kraftstofffiltereinsatz (23) verwenden. Verschüttetes Benzin sofort aufnehmen und warten, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben (Entzündungsgefahr).
3. Verschließen Sie den Tankdeckel (2).

⚠ **ACHTUNG!**

Tanken Sie in einem gut belüfteten Bereich bei gestopptem Motor.

Wenn der Motor unmittelbar vorher in Betrieb war, lassen Sie ihn zuerst abkühlen. Betanken Sie niemals den Motor in einem Gebäude, wo die Benzindämpfe Flammen oder Funken erreichen können.

Benzin ist äußerst feuergefährlich und explosiv. Sie können beim Umgang mit Treibstoff Verbrennungen oder andere schwere Verletzungen erleiden.

10. Bedienung

10.1 Motor starten (Abb. 1)

⚠ **Achtung! Vergiftungsgefahr!**

- Benutzen Sie das Gerät nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.

Im „kalten“ Zustand

1. **Achtung!** Lassen Sie niemals den Seilzugstarter (6) zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.
2. Stellen Sie den Ein- / Ausschalter (9) auf Stellung „ON“.
3. Stellen Sie die den Benzinhahn (10) auf „ON“.
4. Ziehen Sie den Choke (11) heraus.
5. Ziehen Sie nun den Seilzugstarter (6) rasch an, bis der Motor startet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang.
6. Drücken Sie den Choke (11) nach dem Starten des Motors wieder hinein.
7. Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie das Kapitel „Störungsabhilfe“.

Hinweis: Bei hohen Außentemperaturen kann es vorkommen, dass der Inverter Stromerzeuger auch bei kaltem Motor ohne Choke gestartet werden muss!

Im „warmen“ Zustand

1. Stellen Sie den Ein- / Ausschalter (9) auf Stellung „ON“.
2. Stellen Sie die den Benzinhahn (10) auf „ON“.
3. Ziehen Sie nun den Seilzugstarter (6) rasch an. Das Gerät sollte nach maximal 2 Zügen starten. Falls das Gerät immer noch nicht startet, wiederholen Sie den Vorgang unter „Starten im kalten Zustand“.

Hinweis:

Wenn der Motor das erste Mal angelassen wird, sind mehrere Versuche zum Anlassen erforderlich, bis der Kraftstoff vom Tank zum Motor befördert worden ist.

1. Drücken Sie den Choke (11) nach dem Starten des Motors wieder hinein.

10.2 Motor abstellen (Abb. 1)

Den Inverter Stromerzeuger kurz (circa 30 Sekunden) ohne Belastung laufen lassen, bevor Sie ihn abstellen, damit er nachkühlen kann.

1. Stellen Sie den Ein- / Ausschalter (9) auf Stellung „OFF“.
2. Trennen Sie die Stromabnehmer vom Gerät.
3. Stellen Sie die den Benzinahn (10) auf „OFF“.

10.3 Betriebsanzeige (8) (Abb. 1)

Die Betriebsanzeige (8) ist bei laufendem Motor aktiv.

10.4 Überlastanzeige (3) (Abb. 1)

Der Überlastungsschutz wird bei zu hoher Leistungsabnahme aktiv und schaltet die 230 V- Steckdose (7) ab.

1. Schalten Sie das Gerät aus, wie unter Abschnitt 10.2 beschrieben.
2. Trennen Sie die Stromabnehmer vom Gerät.

10.5 Ölwarnanzeige (12) (Abb. 1)

Die Anzeige aktiviert sich bei zu geringem Ölstand und deaktiviert sich, sobald der Ölstand ausreichend ist.

Wenn der Ölstand zu gering ist, leuchtet die Ölwarnanzeige (12) während des Startversuchs auf. Füllen Sie Motoröl, wie unter 9.2 beschrieben, nach und wiederholen Sie den Startvorgang.

10.6 Ölabschaltautomatik

Die Ölabschaltautomatik spricht an, wenn zu wenig Motoröl vorhanden ist. Die Ölwarnanzeige (12) beginnt zu blinken, wenn zu wenig Öl im Motor vorhanden ist. Die Kontrollleuchte beginnt zu leuchten, wenn die Ölmenge die Sicherheitsmenge unterschritten hat. Der Motor stellt sich nach kurzer Zeit selbstständig ab. Ein Starten ist erst nach Auffüllen von Motoröl (siehe Kapitel 9.2) möglich.

11. Reinigung und Wartung

Stellen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker (21) von der Zündkerze (23).

ACHTUNG! Verbrennungsgefahr! Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie Reinigung oder Wartung vornehmen.

ACHTUNG!

Verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.

ACHTUNG! Verbrennungsgefahr! Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen.

11.1 Reinigung

Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengeläuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

11.2 Wartung

WARNUNG!

Tragen Sie bei Wartungsarbeiten immer Schutzhandschuhe und einen Mundschutz!

11.3 Wartungsplan

Die nachfolgenden Wartungsfristen unbedingt einhalten, um den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

ACHTUNG! Bei Erstinbetriebnahme muss Motorenöl und Kraftstoff eingefüllt werden.

11.3.1 Prüfen des Ölstands (Abb. 5 + 6)

1. Gehen Sie wie unter 9.2 beschrieben vor.

11.3.2 Ölwechsel (Abb. 6 + 13)

Motoröl nach den ersten 20 Betriebsstunden wechseln, anschließend alle 50 Stunden bzw. alle drei Monate.

Der Motorölwechsel sollte bei betriebswarmem Motor durchgeführt werden.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Entfernen Sie die Motorabdeckung (5) wie unter 9.2 beschrieben. (Abb. 6)
3. Stellen Sie einen Auffangbehälter bereit (nicht im Lieferumfang enthalten).
4. Öffnen Sie den Ölmesstab (18) und lassen warmes Motorenöl durch Neigen des Inverter Stromerzeugers in den Auffangbehälter ab (Abb. 13).
5. Füllen Sie neues Motoröl auf (max. 0,28 l).
6. Schrauben Sie den Ölmesstab (18) wieder ein.
7. Entsorgen Sie das Altöl ordnungsgemäß.

11.3.3 Luftfilter (Abb. 7)

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Der Betrieb des Motors ohne oder mit einem beschädigten Filterelement kann zu Motorschäden führen.

- Lassen Sie den Motor nie ohne oder mit einem beschädigten Luftfilterelement laufen. Schmutz gelangt so in den Motor, wodurch schwerwiegende Motorschäden entstehen können.

Luftfilter (20) alle 50 Betriebsstunden reinigen, wenn nötig tauschen.

1. Entfernen Sie den Luftfilterdeckel (19).
2. Entnehmen Sie den Luftfilter (20).
3. Zum Reinigen des Filters dürfen keine scharfen Reiniger oder Benzin verwendet werden.

- Die Elemente durch Ausklopfen auf einer flachen Fläche reinigen. Bei starker Verschmutzung mit Seifenlauge waschen, anschließend mit klarem Wasser ausspülen und an der Luft trocknen lassen.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

11.3.4 Zündkerze (Abb. 4 + 9)

⚠ **ACHTUNG: Zündkerze nur bei kaltem Motor wechseln!**

Überprüfen Sie die Zündkerze (23) erstmals nach 20 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze (23) alle 50 Betriebsstunden warten.

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, gerade Fläche.
- Entfernen Sie die Abdeckung (17), in dem Sie die vier Schrauben mit dem Schraubenzieher (13) herausschrauben.
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (21) mit einer Drehbewegung ab.
- Entfernen Sie die Zündkerze (23) mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel (15).
- Entfernen Sie jeglichen Schmutz vom Sockel der Zündkerze (23).
- Prüfen Sie die Zündkerze (23) visuell. Entfernen Sie evtl. vorhandene Ablagerungen mit einer Drahtbürste.
- Prüfen Sie den Zündkerzenspalt. Stellen Sie den Elektrodenabstand mit einer Fühlerlehre auf 0,6 bis 0,8 mm ein.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

HINWEIS

Eine lockere Zündkerze kann sich überhitzen und den Motor beschädigen. Und ein zu starkes Anziehen der Zündkerze kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigen.

11.3.5 Kraftstofffiltereinsatz (24) reinigen (Abb. 11)

Hinweis: Beim Kraftstofffiltereinsatz (24) handelt es sich um einen Filterbecher, welcher sich direkt unter dem Tankdeckel (2) befindet und sämtlichen eingefüllten Kraftstoff filtert.

- Stellen Sie den Ein- / Ausschalter (9) auf Stellung „OFF“.
- Öffnen Sie den Tankdeckel (2).
- Entfernen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (24) und die Füllstandsmarkierung (25). Reinigen Sie sie in nicht flammbarem Lösungsmittel oder einem Lösungsmittel mit einem hohen Flammpunkt.
- Setzen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (24) mit der Füllstandsmarkierung (25) wieder ein.
- Schließen Sie den Tankdeckel (2).

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Gerätes zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Gerät aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden müssen.

11.4 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Zündkerze, Luftfilter

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

11.5 Benzin mit einer Benzinabsaugpumpe ablassen (Abb. 10 + 12)

Bei einer Lagerung über einen längeren Zeitraum, muss das Benzin abgelassen werden.

⚠ **WARNUNG!**

Gesundheitsgefahr!

Das Einatmen von Benzin-/Schmieröldämpfen und Abgasen kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, Bewusstlosigkeit und im Extremfall zum Tod führen.

- Atmen Sie Benzin-/Schmieröldämpfe und Abgase nicht ein.
 - Entleeren Sie Kraftstoff nur im Freien.
- Stellen Sie die den Benzinahn (10) auf „OFF“.
 - Halten Sie einen Auffangbehälter unter den Schlauch der Benzinabsaugpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten).
 - Schrauben Sie den Tankdeckel (2) auf und entfernen Sie diesen.
 - Entfernen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (25).
 - Schieben Sie den Schlauch der Benzinabsaugpumpe in den Kraftstofftank und lassen Sie das Benzin mit Hilfe der Benzinabsaugpumpe vollständig ab.
 - Setzen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (25) wieder ein.
 - Schrauben Sie den Tankdeckel (2) wieder fest.
 - Um sicherzustellen, dass kein Benzin im Vergaser (22) bleibt, muss das restliche Benzin vom Vergaser abgelassen werden. Stellen Sie hierfür einen geeigneten Behälter (nicht im Lieferumfang enthalten) unter den Vergaser (22) und öffnen Sie die Vergaserschraube (26) (Abb. 8).

12. Lagerung

Vorbereitung für das Einlagern

- Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe. Benzinfilter entfernen und Vergaser (23) entleeren. Lösen Sie die Schraube an der unteren Seite des Vergasers und lassen Sie das Benzin, in einen dafür vorgesehenen Behälter, ablaufen.
- Warnhinweis:** Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.
- Starten Sie den Motor und lassen Sie den Motor so lange laufen, bis das restliche Benzin verbraucht ist.
- Lagern Sie Kraftstoff in Behältern, die speziell für diesen Zweck vorgesehen sind.
- Machen Sie nach jeder Saison einen Ölwechsel.

- Dazu entfernen Sie das alte Motoröl vom warmen Motor und füllen neues nach.
- Entfernen Sie die Zündkerze (23).
- Füllen Sie mit einer Ölkanne ca. 20 ml Öl in den Zylinder.
- Ziehen Sie den Seilzugstarter (6) langsam, so dass das Öl den Zylinder innen schützt.
- Schrauben Sie die Zündkerze (23) wieder ein.
- Bewahren Sie das Gerät an einem gutgelüfteten Platz oder Ort auf.

13. Transport

Vorbereitung für den Transport

- Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe bzw. alternativ über den Benzinhahn in einen zulässigen Kanister.
- Sofern betriebsfähig, lassen Sie den Motor so lange laufen, bis das restliche Benzin verbraucht ist.
- Entleeren Sie das Motoröl des warmen Motors (wie beschrieben).
- Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (21) von der Zündkerze (23).
- Sichern Sie das Gerät zum Beispiel mit Spanngurten gegen Verrutschen.

14. Ersatzteilbestellung

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Zündkerze

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

15. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.

- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Verreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

16. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor kann nicht gestartet werden	Ölabschaltautomatik springt an	Ölstand prüfen, Motoröl auffüllen
	Zündkerze verrußt	Zündkerze reinigen, bzw. tauschen. Elektrodenabstand 0,6 mm
	Kein Kraftstoff	Kraftstoff nachfüllen / Benzinhahn überprüfen lassen
Gerät hat zu wenig oder keine Spannung	Elektronik defekt	Fachhändler aufsuchen
	Überstromschutzschalter hat ausgelöst	Inverter Stromerzeuger neu starten, Verbraucher verringern
	Luftfilter verschmutzt	Filter reinigen oder ersetzen

17. Wartungsplan

Die nachfolgenden Wartungsfristen unbedingt einhalten, um den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

ACHTUNG! Bei Erstinbetriebnahme muss Motorenöl und Kraftstoff eingefüllt werden.

	Vor jedem Gebrauch	nach einer Betriebszeit von 20 Stunden	nach einer Betriebszeit von 50 Stunden	nach einer Betriebszeit von 100 Stunden
Überprüfung des Motoröls	X			
Wechseln des Motoröls		erstmalig, dann alle 50 Stunden	X	
Überprüfung des Luftfilters	X		evtl. Filtereinsatz wechseln	
Reinigung des Luftfilters		X		
Sichtprüfung am Gerät	X			
Reinigen der Zündkerze			Abstand prüfen: 0,6 - 0,8 mm	evtl. erneuern
Prüfen und Wiedereinstellen der Drosselklappe				X*
Reinigen des Zylinderkopfes				X*
Ventilspiel einstellen				X*
Kraftstofftank, Kraftstofffiltereinsatz reinigen				X
Achtung: Die Punkte „X*“ nur bei einem autorisierten Fachbetrieb durchführen lassen.				

18. Garantiekunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
- Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

- Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches wenden Sie sich bitte an die unten angegebene Service-Adresse. Sofern die Reklamation innerhalb der Garantiezeit liegt, werden wir Ihnen einen Retourenschein zur Verfügung stellen, mit dem Sie Ihr defektes Gerät kostenfrei an uns zurücksenden können. Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Service-Hotline (DE):

+800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (AT):

+800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (CH):

+800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Email (DE):

service.DE@schepfach.com

Service-Email (AT):

service.AT@schepfach.com

Service-Email (CH):

service.CH@schepfach.com

Service Adresse (DE):

Schepfach GmbH
Günzburger Str. 69
DE - 89335 Ichenhausen

Service Adresse (AT):

Gausch Hubert
Bairisch Kölldorf 267
AT - 8344 Bad Gleichenberg

Service Adresse (CH):

Klaus-Häberling AG
Industriestraße 6
CH - 8610 Uster



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 421064_2204 ihre Bedienungsanleitung öffnen.

1.	Explication des symboles sur l'appareil.....	27
2.	Introduction.....	29
3.	Description de l'appareil (fig. 1 - 13).....	29
4.	Fournitures.....	29
5.	Utilisation conforme.....	29
6.	Consignes de sécurité.....	30
7.	Caractéristiques techniques.....	32
8.	Déballage.....	32
9.	Avant la mise en service.....	32
10.	Commande.....	33
11.	Nettoyage et maintenance.....	34
12.	Stockage.....	36
13.	Transport.....	36
14.	Commande de pièces de rechange.....	36
15.	Élimination et recyclage.....	36
16.	Dépannage.....	37
17.	Plan de maintenance.....	37
18.	Certificat de garantie.....	38
19.	Vue éclatée.....	103
20.	Déclaration de conformité.....	104

1. Explication des symboles sur l'appareil



Attention ! Le non-respect des symboles de sécurité et des avertissements apposés sur la machine et le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut causer de graves blessures, voire la mort.



Lire la notice d'utilisation et observer les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !



Portez une protection auditive !



Portez des gants de travail !



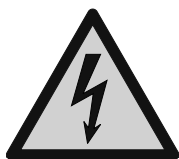
N'exposez pas l'appareil à la pluie.



Il est absolument interdit de fumer ou d'approcher une flamme nue à proximité de l'appareil !



Avertissement relatif aux pièces brûlantes.



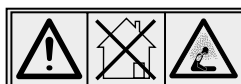
Avertissement relatif à la tension électrique.



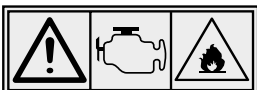
Vérifiez que chacun respecte une distance de sécurité suffisante. Maintenez à distance de l'appareil les personnes ne prenant pas part à la production.
Attention aux surfaces brûlantes ! Risque de brûlures.



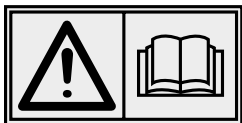
Avant les travaux de nettoyage et de maintenance, couper le moteur et débrancher le connecteur de bougie d'allumage de la bougie d'allumage.



Risque d'intoxication ! Utiliser uniquement l'appareil à l'extérieur. Ne jamais l'utiliser en espaces clos ou mal ventilés.



Le démarrage du moteur génère des étincelles. Celles-ci peuvent s'enflammer à proximité de gaz inflammables.



Avant la mise en service, lisez attentivement l'ensemble du texte de la notice d'utilisation !



Important. Arrêter le moteur avant de faire l'appoint de carburant. Ne faites pas l'appoint pendant le fonctionnement.



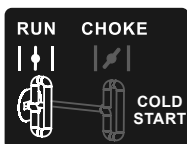
Niveau de puissance acoustique garanti de l'appareil



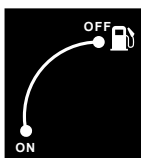
Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez des carburants et des lubrifiants !



Contrôle du niveau d'huile



La manette du starter doit être mise en position STARTER MANUEL en cas de démarrage à froid. La manette du starter doit être sur RUN pour démarrer le moteur à chaud.



Robinet d'essence ouvert (ON), fermé (OFF).



Le produit respecte les directives européennes en vigueur.

2. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouvel appareil vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Inobservation de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- utilisation non conforme.

Nous vous recommandons :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre appareil et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'appareil et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil.

Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'appareil en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'appareil. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement. Seules des personnes formées à l'utilisation de l'appareil et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec l'appareil.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respectez également les règles techniques générales concernant l'utilisation des appareils similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

3. Description de l'appareil (fig. 1 - 13)

1. Poignée de transport
2. Couvercle de réservoir
3. Avertisseur de surcharge
4. Vis de mise à la terre
5. Capot moteur
6. Démarreur à câble
7. Prise 230 V[~]
8. Voyant de marche
9. Interrupteur On/Off
10. Robinet d'essence
11. Starter manuel
12. Avertisseur de niveau d'huile
13. Tournevis
14. Trémie
15. Clé à bougie d'allumage
16. Vis de la poignée
17. Couvercle
18. Jauge d'huile
19. Couvercle du filtre à air
20. Filtre à air
21. Connecteur de bougie d'allumage
22. Carburateur
23. Bougie d'allumage
24. Cartouche filtrante de carburant
25. Indice de remplissage
26. Vis de carburateur

4. Fournitures

- Générateur électrique à inverter
- Poignée (1)
- Tournevis (13)
- Trémie (14)
- Clé à bougie d'allumage (15)
- Vis de la poignée (16)
- Mode d'emploi

5. Utilisation conforme

Le générateur électrique à inverter est conçu pour les appareils qui fonctionnent sur une source de courant alternatif de 230 V[~]. Pour les appareils domestiques et électroniques, vérifiez que les indications du fabricant sont respectées.

La machine doit être utilisée selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation du mode d'emploi.

Les personnes utilisant la machine et en assurant la maintenance doivent bien la connaître, ainsi que connaître les dangers possibles qu'elle implique.


En outre, les prescriptions de prévention des accidents doivent être respectées de la manière la plus scrupuleuse possible.

Toutes les autres règles de médecine du travail et de sécurité doivent être respectées.

Toute modification de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Veillez tenir compte du fait que nos appareils n'ont pas été conçus pour être utilisés dans le domaine professionnel, industriel ou artisanal. Nous ne n'accordons aucune garantie lorsque l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, artisanales ou industrielles ou lors de toute utilisation de la même nature.

6. Consignes de sécurité

Dans cette notice d'utilisation, nous avons signalé les points qui concernent votre sécurité par ce signe : 

En outre, le mode d'emploi contient d'autres textes importants, indiqués par le terme « **ATTENTION !** ».

Attention !

Lors de l'utilisation d'appareils, certaines mesures de précaution doivent être prises afin d'empêcher les blessures et dommages. Par conséquent, lisez attentivement cette notice d'utilisation/ces consignes de sécurité. Si vous êtes amené à céder l'appareil à d'autres personnes, veuillez lui joindre cette notice d'utilisation/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

DANGER :

Danger mortel critique ou risque de blessures mortelles en cas d'inobservation de cette notice.

AVERTISSEMENT

Danger mortel ou risque de blessures graves en cas d'inobservation de cette notice.

PRUDENCE

Risque de blessures mineures à moyennes en cas d'inobservation de cette notice.

REMARQUE !

Danger d'endommagement du moteur ou d'autres biens matériels en cas d'inobservation de ces instructions.

- 1) Aucune modification ne doit être apportée au générateur électrique à inverter.
- 2) La vitesse de rotation préréglée par le fabricant ne doit pas être modifiée. Le générateur électrique à inverter et les appareils qui lui sont raccordés risqueraient d'être endommagés.
- 3) **Risque d'intoxication !** Les gaz d'échappement, carburants et lubrifiants sont nocifs. Les gaz d'échappement ne doivent pas être inhalés.
- 4) **Risque d'incendie !** L'essence et les vapeurs d'essence sont facilement inflammables ou explosives.
- 5) Les gaz d'échappement du moteur sont nocifs. Le générateur électrique à inverter ne doit pas être utilisé dans des espaces non ventilés. Si le générateur électrique à inverter doit être utilisé dans des espaces bien ventilés, les gaz d'échappement doivent être acheminés directement vers l'extérieur par le biais d'un flexible. En outre, il convient de respecter les exigences supplémentaires de protection contre les incendies et les explosions.

Même en utilisant un flexible, des gaz d'échappement nocifs peuvent s'échapper. En raison du risque d'incendie, le flexible ne doit jamais être dirigé vers des substances inflammables.

- 6) Ne jamais utiliser le générateur électrique à inverter dans des espaces remplis de substances facilement inflammables.
- 7) **Surfaces brûlantes !** Risque de brûlures. Ne pas toucher l'installation de gaz d'échappement et le groupe d'entraînement.
- 8) Ne jamais toucher les pièces mécaniques mobiles ou brûlantes. Ne retirer aucun capot de protection.
- 9) **Équipement de protection !** Utilisez une protection de l'ouïe adaptée lorsque vous vous trouvez à proximité de l'appareil.
- 10) Utilisez uniquement des pièces d'origine pour la maintenance et les accessoires.
- 11) Les travaux de réparation et de réglage ne doivent être réalisés que par un personnel spécialisé et autorisé.
- 12) Se protéger contre les risques électriques.
- 13) Ne jamais saisir le générateur électrique à inverter avec des mains humides.
- 14) En extérieur, utilisez uniquement des câbles de rallonge autorisés et indiqués comme étant conformes à cet emploi (H07RN).
- 15) Si vous utilisez des rallonges ou des réseaux de distribution mobiles, la résistance ne doit pas dépasser 1,5 Ω . La valeur de référence est la suivante : la longueur totale des câbles ne doit pas dépasser 60 m pour une section de 1,5 mm² et ne pas dépasser 100 m pour une section de 2,5 mm².
- 16) Ne jamais utiliser le générateur électrique à inverter sous la pluie ou la neige.
- 17) Lors du transport et du ravitaillement, toujours arrêter le moteur.
- 18) Le carburant est combustible et s'enflamme facilement. Ne pas faire le plein en cours de fonctionnement. Ne pas faire le plein lorsque quelqu'un fume ou si une flamme nue se trouve à proximité. Ne pas renverser de carburant.
- 19) Ne pas ravitailler ou vider le réservoir à proximité d'une flamme nue, d'un feu ou d'étincelles. **Ne pas fumer !**
- 20) Réserver au générateur électrique à inverter un emplacement sûr et plan. Toute rotation, ou tout basculement ou changement de lieu est interdit en cours de fonctionnement.
- 21) Placer le générateur électrique à inverter à au moins 1 m des murs et appareils raccordés.
- 22) Protégez les enfants en les maintenant à une distance de sécurité suffisante du générateur électrique.
- 23) Certaines pièces du moteur à combustion interne à piston alternatif sont très chaudes et peuvent causer des brûlures. Les avertissements sur le générateur électrique à inverter doivent être respectés.
- 24) Les valeurs indiquées dans les caractéristiques techniques en tant que niveau de puissance sonore (L_{WA}) et niveau de pression sonore (L_{pA}) représentent des niveaux d'émissions et ne constituent pas des niveaux de travail garantis. Étant donné qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émissions et de nuisances, celle-ci ne peut pas être utilisée de manière fiable pour déterminer les éventuelles précautions supplémentaires nécessaires.

Parmi les facteurs ayant un impact sur le niveau d'émissions actuel auquel sont soumis les salariés, citons les propriétés de l'espace de travail, les autres sources de bruit, le bruit aérien, etc., comme le nombre de machines et d'autres processus contigus, ainsi que la période pendant laquelle un opérateur est exposé au bruit. Le niveau de nuisance autorisé peut également varier d'un pays à l'autre.

Cette information permet à l'opérateur de la machine de réaliser une évaluation plus précise des risques et dangers. Selon les cas, des mesures acoustiques peuvent être effectuées après l'installation, afin de déterminer le niveau de pression sonore.

- 25) Avertissement ! Respectez les instructions relatives à la sécurité électrique applicables sur le lieu d'utilisation des générateurs électriques à inverter.
- 26) Avertissement ! Considérez les exigences et mesures de précaution en cas de rétablissement de l'alimentation d'une installation avec des générateurs électriques à inverter, en fonction des mesures de protection de cette installation et des directives applicables.
- 27) Les générateurs électriques à inverter peuvent uniquement être utilisés jusqu'à leur puissance nominale dans les conditions environnantes nominales. Si le générateur électrique à inverter est utilisé dans des conditions qui ne correspondent pas aux conditions de référence de la norme ISO 8528-8:2016, 7.1, et si le refroidissement du moteur ou du générateur est perturbé, par ex. en cas d'utilisation dans des zones fermées, la puissance doit être réduite.
- 28) En raison des importantes charges mécaniques, utilisez uniquement des câbles flexibles robustes en caoutchouc (conformes à CEI 60245-4) ou un équipement similaire.
- 29) Respectez les instructions relatives à la sécurité électrique applicables sur le lieu d'utilisation du générateur électrique à inverter.
- 30) Considérez les exigences et mesures de précaution en cas de rétablissement de l'alimentation d'une installation avec des générateurs électriques à inverter, en fonction des mesures de protection de cette installation et des directives applicables.

Sécurité électrique

1. Avant utilisation, le module de génération de courant et son équipement électrique (y compris les câbles et connecteurs) doivent être contrôlés afin de vérifier qu'ils ne présentent aucun défaut.
2. Le groupe électrogène ne doit pas être raccordé à d'autres sources d'électricité comme le réseau d'électricité du fournisseur d'énergie. Dans les cas spécifiques où un raccordement de secours aux systèmes électriques existants est prévu, ce raccordement doit uniquement être effectué par un électricien qualifié pouvant tenir compte des différences entre l'équipement exploité, qui utilise le réseau d'électricité public, et le fonctionnement du groupe électrogène. Selon cette partie de la norme ISO 8528, les différences doivent être indiquées dans le mode d'emploi.
3. La protection contre les chocs électriques dépend des interrupteurs de protection, qui sont parfaitement adaptés au générateur électrique. Si vous devez remplacer un interrupteur de protection, celui-ci doit être remplacé par un interrupteur de protection présentant les mêmes caractéristiques de mesure et de puissance.

ATTENTION : utilisez exclusivement de l'essence Super E10 comme carburant.

⚠ Manipulation de l'essence

⚠ Danger de mort ! L'essence est toxique et facilement inflammable.

- Stockez le carburant dans des récipients (bidons) spécialement conçus à cet effet et vérifiés. Les capuchons de fermeture du réservoir d'essence doivent toujours être correctement vissés et serrés. Remplacer tout capuchon de fermeture défectueux pour des raisons de sécurité.
- Tenez l'essence à l'écart des étincelles, des flammes nues, des flammes continues, des sources de chaleur et de toute autre source d'ignition. Ne fumez pas !
- Faites le plein uniquement en extérieur et ne fumez pas pendant que vous faites le plein.
- Avant de faire le plein, arrêtez le moteur à combustion et laissez-le refroidir.
- Faites l'appoint d'essence avant de démarrer le moteur à combustion. Il est interdit d'ouvrir le bouchon de réservoir et de faire l'appoint d'essence pendant le fonctionnement du moteur à combustion ou alors que la machine est chaude.
- Ouvrez prudemment et lentement le bouchon de réservoir. Attendez que la pression soit compensée pour retirer entièrement le couvercle de réservoir.
- Pour faire le plein, utilisez une trémie adaptée ou un tube de remplissage, afin de ne pas renverser de carburant sur le moteur à combustion ou sur le boîtier/gazon.

Ne remplissez pas le réservoir de carburant à ras bord !

- Ne remplissez jamais le réservoir de carburant au-delà du bord inférieur de la tubulure de remplissage, afin que le carburant puisse se dilater. Observez les autres indications de la notice d'utilisation du moteur à combustion.
- Si de l'essence déborde, ne démarrez le moteur à combustion qu'après avoir nettoyé la zone où l'essence a été renversée. Évitez toute tentative d'allumage tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas évaporées (essuyage à sec).
- Essuyez toujours le carburant renversé.
- Si de l'essence a coulé sur vos vêtements, changez-les.
- Vissez et serrez correctement le couvercle de réservoir après chaque plein. Il est interdit de mettre l'appareil en service si le couvercle de réservoir d'origine n'est pas vissé.
- Pour des raisons de sécurité, contrôlez régulièrement la conduite de carburant, le réservoir de carburant, le bouchon de réservoir et les raccords pour vérifier leur bonne fixation, détecter les éventuels dommages, traces de vieillissement (fragilité) et zones non étanches. Au besoin, remplacez-les.
- Ne videz le réservoir qu'à l'extérieur.
- N'utilisez jamais de bouteille ou de contenant similaire pour éliminer ou stocker les combustibles comme le carburant. Certaines personnes, en particulier les enfants, risqueraient d'y boire.
- Ne conservez jamais l'appareil avec de l'essence dans le réservoir s'il est dans un bâtiment. Les vapeurs d'essence générées pourraient entrer en contact avec une flamme nue et prendre feu.

- Ne déposez pas l'appareil et le réservoir de carburant à proximité de chauffages, chauffages rayonnants, postes à souder ni de toute autre source de chaleur.

Risque d'explosion !

Si vous détectez un défaut sur le réservoir, le couvercle de réservoir ou des pièces acheminant du carburant (conduites de carburant) pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement le moteur à combustion. Contactez un revendeur spécialisé.

Risques résiduels

L'appareil est construit selon la technique de pointe et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Son utilisation peut toutefois présenter des risques résiduels.

- Danger pour la santé dû au courant en cas d'utilisation de ligne de raccordement électrique non conformes.
- En outre, et ce malgré toutes les mesures préventives prises, des risques résiduels cachés peuvent demeurer.
- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions « d'Utilisation conforme », ainsi que l'ensemble de la notice d'utilisation sont respectés.
- Évitez les mises en service accidentelles du générateur électrique à inverter.
- Utilisez l'appareil recommandé dans la présente notice d'utilisation. Votre générateur électrique à inverter atteindra ainsi des performances optimales.

7. Caractéristiques techniques

Générateur électrique à inverter	Inverter numérique
Classe de protection.....	IP23M
Puissance continue P_n (COP) (230 V) (S1).....	0,7 kW
Puissance max. P_{max} (230 V) (S2 5 min)	0,8 kW
Tension nominale U_n	230 V-
Courant nominal I_n	3 A (230 V~)
Fréquence F_n	50 Hz
Classe de puissance	G2
Facteur de puissance ϕ	1
Classe de qualité	B
Type de construction du moteur d'entraînement.....	4 temps,
.....	1 cylindre refroidissement à l'air
Cylindrée	56 cm ³
Puissance max. (moteur)	1,3 kW / 1,76 PS
Carburant	Essence Super E10
Volume du réservoir	3 l
Type d'huile moteur	15W40
Quantité d'huile (approx.)	280 ml
Poids.....	11,8 kg
Température max.	40 °C
Hauteur de réglage max.	
(au-dessus du niveau de la mer).....	1000 m
Bougie d'allumage	A5RTC

Sous réserve de modifications techniques !

Mode de fonctionnement S1 (fonctionnement continu)

La machine peut fonctionner en continu à la puissance indiquée.

Mode de fonctionnement S2 (fonctionnement de courte durée)

La machine peut fonctionner brièvement à la puissance indiquée (5 min).

Les informations concernant le développement de bruit sont mesurées selon les normes en vigueur (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998) :

Niveau de pression acoustique p_A	= 73,3 dB
Niveau de puissance sonore L_{WA}	= 92,9 dB
Incertitude de mesure K	= 1,97 dB

Portez une protection auditive. Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.

8. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces originales pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre distributeur spécialisé.
- Lors d'une commande, indiquez nos numéros d'articles ainsi que le type et l'année de fabrication de l'appareil.

⚠ Remarque !

La trémie (14) se trouve au fond de l'appareil.

⚠ DANGER !

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

9. Avant la mise en service

Sécurité électrique

Avant utilisation, le générateur électrique à inverter et son équipement électrique (y compris les câbles et connecteurs) doivent être contrôlés afin de vérifier qu'ils ne présentent aucun défaut.

Ne raccordez jamais le générateur électrique à inverter au réseau d'électricité (prise de courant).

Utilisez des longueurs de câble les plus courtes possible jusqu'au consommateur.

Mise à la terre (fig. 1)

⚠ Attention ! Électrocution !

- N'utilisez pas de fil nu pour la mise à la terre.
- Le générateur électrique à inverter doit être correctement mis à la terre.

Pour évacuer les charges statiques, une mise à la terre du boîtier est nécessaire. Pour ce faire, raccordez un câble à la vis de mise à la terre (4) du générateur électrique à inverter d'un côté et à la masse externe de l'autre côté (bande de terre par ex.).

⚠ ATTENTION !

Contrôle avant utilisation

- Vérifier tous les côtés du moteur à la recherche de fuites d'huile ou d'essence.
- Vérifier le niveau d'huile moteur.
- Vérifiez le niveau de carburant – versez au moins 2 litres d'essence Super E10.
- Vérifier l'état du filtre à air.
- Vérifier l'état des conduites de carburant.
- Observer tous signes de dommages.
- Vérifiez que tous les capots de protection sont installés et que l'ensemble des vis sont serrées.
- Veillez à assurer une ventilation suffisante pour l'appareil.
- Assurez-vous que le connecteur de bougie d'allumage (21) est fixé à la bougie d'allumage (23).
- Débranchez l'appareil électrique éventuellement branché au générateur électrique à inverter.

9.1 Montage de la poignée (1) (fig. 3)

1. Placez l'appareil sur une surface plane et droite.
2. Vissez la poignée (1) à l'aide des vis de la poignée (16). Pour ce faire, utilisez le tournevis (13).

9.2 Remplissage d'huile (fig. 5 + 6)

⚠ Attention !

Le générateur électrique à inverter est livré sans huile moteur. Avant la mise en service, faites impérativement le plein d'huile. Utilisez de l'huile 15W40.

Vérifier régulièrement le niveau d'huile avant chaque mise en service. Un niveau d'huile insuffisant peut endommager le moteur.

1. Placez l'appareil sur une surface plane et droite.
2. Retirez le capot moteur (5) en dévissant les quatre vis à l'aide d'un tournevis (13).
3. Dévissez la jauge d'huile (18).
4. Remplissez le réservoir d'huile moteur à l'aide d'un entonnoir (14). Veillez à respecter la quantité de remplissage max. de 280 ml. Versez l'essence avec précaution jusqu'à l'arête inférieure de la tubulure de remplissage.
5. Essuyez la jauge d'huile (18) avec un chiffon propre et non pelucheux.
6. Réintroduisez la jauge d'huile (18) et vérifiez le niveau d'huile sans la revisser.
7. Le niveau d'huile doit se situer au niveau du repère central de la jauge d'huile (18).

8. Si le niveau d'huile est trop bas, rajoutez la quantité d'huile recommandée (max. 280 ml).
9. Revissez ensuite la jauge d'huile (18).
10. Remettez le capot moteur en place (5) et fixez-le en resserrant les quatre vis.

9.3 Remplissage de carburant (fig. 10, 11)

⚠ Attention !

Le générateur électrique à inverter est livré sans essence. Il faut donc impérativement faire le plein d'essence avant la mise en service. Utilisez à cet effet de l'essence Super E10.

1. Dévissez le couvercle du réservoir (2) et, à l'aide de l'entonnoir (14), remplissez le réservoir de 3,0 l d'essence Super E10 max.
2. Veillez à ne pas trop remplir le réservoir (tenez compte de l'indice de remplissage (24) !) et à ne pas renverser d'essence. Utilisez la cartouche filtrante de carburant (23). Récupérez immédiatement l'essence renversée et attendez que les vapeurs d'essence se soient évaporées (risque d'inflammation).
3. Refermez le couvercle du réservoir (2).

⚠ ATTENTION !

Faire le plein dans une zone bien ventilée et lorsque le moteur est arrêté.

Si le moteur se trouvait en marche immédiatement avant, le laisser d'abord refroidir. Ne jamais faire le plein du moteur dans un bâtiment où les vapeurs d'essence peuvent atteindre des flammes ou des étincelles.

L'essence est particulièrement inflammable et explosive. La manipulation de carburant comporte un risque de brûlures ou d'autres blessures graves.

10. Commande

10.1 Démarrage du moteur (Fig. 1)

⚠ Attention ! Risque d'intoxication !

- Utiliser uniquement l'appareil à l'extérieur. Ne jamais l'utiliser en espaces clos ou mal ventilés.

À l'état « froid »

1. **Attention !** Ne laissez jamais le démarreur à câble (6) revenir brutalement en arrière. Cela risquerait d'entraîner des dommages.
2. Mettez l'interrupteur On/Off (9) en position « ON ».
3. Placez le robinet d'essence (10) sur « ON ».
4. Tirez sur le starter manuel (11).
5. Tirez à présent fermement sur le démarreur à câble (6) jusqu'à ce que le moteur démarre. Si le moteur ne démarre pas, répétez le processus.
6. Enfoncez de nouveau la manette du starter manuel (11) après le démarrage du moteur.
7. Si le moteur ne démarre toujours pas après plusieurs tentatives, lisez le chapitre « Dépannage ».

Remarque : lorsque les températures extérieures sont élevées, il peut être nécessaire de démarrer le générateur électrique à inverter sans starter manuel même avec un moteur froid !

À l'état « chaud »

1. Mettez l'interrupteur On/Off (9) en position « ON ».
2. Placez le robinet d'essence (10) sur « ON ».
3. Tirez à présent fermement sur le démarreur à câble (6). L'appareil devrait démarrer après 2 tractions maximum. Si l'appareil ne démarre toujours pas, répétez l'opération décrite à la section « Démarrage lorsque le moteur est froid ».

Remarque :

Si vous démarrez le moteur pour la première fois, plusieurs tentatives sont nécessaires pour que le carburant parvienne du réservoir au moteur.

1. Enfoncez de nouveau la manette du starter manuel (11) après le démarrage du moteur.

10.2 Arrêter le moteur (Fig. 1)

Faites fonctionner brièvement (env. 30 secondes) le générateur électrique à inverter sans charge avant de l'arrêter afin qu'il puisse refroidir.

1. Mettez l'interrupteur On/Off (9) en position « OFF ».
2. Débranchez le collecteur de courant de l'appareil.
3. Placez le robinet d'essence (10) sur « OFF ».

10.3 Voyant de marche (8) (fig. 1)

Le voyant de marche (8) est activé pendant le fonctionnement du moteur.

10.4 Avertisseur de surcharge (3) (fig. 1)

La protection contre les surcharges s'active en cas de puissance trop élevée et coupe la prise de courant 230 V[~] (7).

1. Coupez l'appareil selon la procédure décrite à la section 10.2.
2. Débranchez le collecteur de courant de l'appareil.

10.5 Avertisseur de niveau d'huile (12) (fig. 1)

L'avertisseur se déclenche lorsque le niveau d'huile est insuffisant et se désactive dès que le niveau d'huile est suffisant. Si le niveau d'huile est trop bas, l'avertisseur de niveau d'huile (12) s'allume pendant la tentative de démarrage. Faites l'appoint d'huile moteur comme indiqué en 9.2 et répétez la procédure de démarrage.

10.6 Fonction d'arrêt automatique de l'huile

La fonction d'arrêt automatique de l'huile se déclenche lorsque la quantité d'huile de moteur est insuffisante. L'avertisseur de niveau d'huile (12) commence à clignoter lorsque la quantité d'huile dans le moteur est insuffisante. Il commence à s'allumer lorsque la quantité d'huile est passée en dessous de la quantité de sécurité. Le moteur s'arrête automatiquement après quelques instants. Un démarrage n'est possible qu'après le remplissage d'huile moteur (voir le chapitre 9.2).

11. Nettoyage et maintenance

Avant les travaux de nettoyage et de maintenance, coupez le moteur et débranchez le connecteur de bougie d'allumage (21) de la bougie d'allumage (23).

ATTENTION ! Risque de brûlures ! Attendez que l'appareil ait refroidi avant d'effectuer le nettoyage ou la maintenance.

ATTENTION !

Le matériel de maintenance et les combustibles contaminés doivent être confiés à des points de collecte agréés.

ATTENTION ! Risque de brûlures ! Attendez que l'appareil ait refroidi avant d'effectuer des travaux de nettoyage ou de maintenance.

11.1 Nettoyage

Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frotter l'appareil avec un chiffon propre ou souffler dessus avec de l'air comprimé à faible pression. Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.

Nettoyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les composants en plastique de l'appareil. Veiller à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

11.2 Maintenance

AVERTISSEMENT !

Portez toujours des gants de protection et un masque anti-poussières lors des travaux de maintenance !

11.3 Plan de maintenance

Observez impérativement les intervalles de maintenance suivants pour garantir un fonctionnement impeccable.

ATTENTION ! Lors de la mise en service initiale, remplissez l'appareil d'huile et de carburant.

11.3.1 Contrôle du niveau d'huile (fig. 5 + 6)

1. Procédez comme indiqué au point 9.2.

11.3.2 Vidange d'huile (fig. 6 + 13)

Changez l'huile moteur après les 20 premières heures de fonctionnement, ensuite toutes les 50 heures ou tous les trois mois.

La vidange de l'huile du moteur doit être effectuée alors que le moteur est à la température de fonctionnement.

1. Placez l'appareil sur une surface plane et droite.
2. Retirez le capot moteur (5) comme décrit au point 9.2. (Fig. 6)
3. Utilisez un récipient de collecte (non fourni).
4. Ouvrez la jauge d'huile (18) et laissez l'huile chaude s'écouler en inclinant le générateur électrique à inverter vers le récipient de collecte (fig. 13).
5. Faites l'appoint d'huile moteur neuve (0,28 l max.).
6. Révissez la jauge d'huile (18).
7. Éliminez l'huile usagée correctement.

11.3.3 Filtre à air (fig. 7)

REMARQUE !

Risque d'endommagement !

Le fonctionnement du moteur sans élément filtrant ou avec un élément filtrant endommagé peut endommager le moteur.

- Ne faites pas tourner le moteur sans élément filtrant ou avec un élément filtrant endommagé. sans quoi, de la saleté parviendrait dans le moteur qui à son tour pourrait subir de graves dommages.

Nettoyez le filtre à air (20) toutes les 50 heures de fonctionnement. Remplacez-le si nécessaire.

1. Retirez le couvercle du filtre à air (19).
2. Retirez le filtre à air (20).
3. Pour nettoyer le filtre, ne pas utiliser de détergent abrasif ou d'essence.
4. Nettoyer les éléments en tapotant sur une surface plane. En cas de fort encrassement, nettoyer avec une solution savonneuse puis rincer à l'eau claire et laisser sécher à l'air.
5. Pour l'assemblage, procédez dans l'ordre inverse.

11.3.4 Bougie d'allumage (fig. 4 + 9)

⚠ ATTENTION : remplacez la bougie d'allumage uniquement lorsque le moteur est froid !

Contrôlez la bougie d'allumage (23) pour la première fois après 20 heures de fonctionnement et, si nécessaire, nettoyez-la avec une brosse en cuivre. Procédez ensuite à la maintenance de la bougie d'allumage (23) toutes les 50 heures de fonctionnement.

1. Placez l'appareil sur une surface plane et droite.
2. Retirez le couvercle (17) en dévissant les quatre vis à l'aide du tournevis (13).
3. Débranchez le connecteur de bougie d'allumage (21) en le faisant tourner.
4. Retirez la bougie d'allumage (23) avec la clé à bougie d'allumage fournie (15).
5. Retirez toutes les saletés du socle de la bougie d'allumage (23).
6. Contrôlez visuellement la bougie d'allumage (23). Retirez les éventuels dépôts avec une brosse métallique.
7. Contrôlez la fente de la bougie d'allumage. Réglez l'écart entre les électrodes sur 0,6 à 0,8 mm à l'aide d'un gabarit.
8. Pour l'assemblage, procédez dans l'ordre inverse.

REMARQUE

Une bougie d'allumage mal serrée peut surchauffer et endommager le moteur. Un serrage trop important de la bougie d'allumage peut endommager le filet dans la tête de cylindre.

11.3.5 Nettoyage de la cartouche filtrante de carburant (24) (fig. 11)

Remarque : le filtre à essence (24) est une cuve de filtre située directement sous le couvercle de réservoir (2) qui filtre tout le carburant rempli.

1. Mettez l'interrupteur On/Off (9) en position « OFF ».
2. Ouvrir le couvercle de réservoir (2).
3. Retirez la cartouche filtrante de carburant (24) et l'indice de remplissage (25). Nettoyez la cartouche avec des solvants non inflammables ou avec un solvant présentant un point de combustion élevé.

4. Remettez la cartouche filtrante de carburant (24) avec l'indice de remplissage (25) en place.
5. Refermez le couvercle du réservoir (2).

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

Remarque importante en cas de réparation :

Lors du retour de l'appareil en vue d'une réparation, celui-ci, pour des raisons de sécurité, doit être expédié à la station d'entretien sans huile ni essence.

11.4 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil

Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : bougie d'allumage, filtre à air

* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

11.5 Vidange du carburant avec une pompe d'aspiration de carburant (fig. 10 + 12)

En cas de stockage prolongé, le carburant doit être vidangé.

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque sanitaire !

L'inhalation de vapeurs d'essence/d'huile de lubrification et de gaz d'échappement peut causer de graves lésions, une perte de connaissance et, dans des cas extrêmes, la mort.

- Ne respirez pas les vapeurs d'essence/vapeurs d'huile de lubrification ni les gaz d'échappement.
- Videz le réservoir de carburant uniquement à l'extérieur.

1. Placez le robinet d'essence (10) sur « OFF ».
2. Placez un récipient de collecte sous le flexible de la pompe d'aspiration de carburant (non fourni).
3. Dévissez le couvercle de réservoir (2) et retirez-le.
4. Retirez la cartouche filtrante de carburant (25).
5. Faites passer le flexible de la pompe d'aspiration de carburant dans le réservoir de carburant et pompez toute l'essence à l'aide de la pompe d'aspiration de carburant.
6. Remettez la cartouche filtrante de carburant (25) en place.
7. Revissez le couvercle du réservoir (2).
8. Pour s'assurer qu'il n'y a plus d'essence dans le carburateur (22), le reste d'essence doit être évacué du carburateur. Placez à cet effet un récipient approprié (non fourni) sous le carburateur (22) et ouvrez la vis du carburateur (26) (fig. 8).

12. Stockage

Préparation à l'entreposage

- Videz le réservoir d'essence avec une pompe d'aspiration d'essence. Retirez le filtre à essence et videz le carburateur (23). Dévissez la vis au-dessous du carburateur et vidangez l'essence dans un récipient prévu à cet effet.
- **Consigne d'avertissement :** ne retirez pas l'essence dans des locaux fermés, à proximité d'un feu ou d'une cigarette. Les vapeurs d'essence peuvent causer des explosions ou un incendie.
- Démarrez le moteur et laissez-le fonctionner jusqu'à épuisement de l'essence résiduelle.
- Stockez le carburant dans des récipients conçus à cet effet.
- Procédez à une vidange de l'huile après chaque saison.
- Pour ce faire, retirez l'ancienne huile de moteur du moteur chaud et remplissez-le avec de l'huile neuve.
- Retirez la bougie d'allumage (23).
- Versez avec une burette d'huile env. 20 ml huile dans le cylindre.
- Tirez lentement sur le câble de démarrage (6) de manière à ce que l'huile protège l'intérieur du vérin.
- Revissez la bougie d'allumage (23).
- Conservez l'appareil à un emplacement bien aéré.

13. Transport

Préparation au transport

- Videz le réservoir d'essence dans un bidon approprié avec une pompe d'aspiration d'essence ou avec le robinet d'essence.
- Tant que le moteur est opérationnel, laissez-le fonctionner jusqu'à épuisement de l'essence résiduelle.
- Vidangez l'huile moteur du moteur chaud (en suivant la procédure décrite).
- Retirez le connecteur de bougie d'allumage (21) de la bougie d'allumage (23).
- Sécurisez l'appareil, par exemple, au moyen de courroies de serrage afin qu'il ne glisse pas.

14. Commande de pièces de rechange

Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : Bougie d'allumage

* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de services. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

15. Élimination et recyclage

Remarques relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Remarques relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques (ElektroG)



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
 - LIDL vous propose des possibilités de retour directement dans les magasins et les supermarchés. Le retour et l'élimination sont gratuits pour vous.
 - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
 - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions d'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

Carburants et huiles

- Vider le réservoir de carburant et le réservoir d'huile moteur avant d'éliminer l'appareil !
- Le carburant et l'huile moteur ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ni dans les égouts, mais éliminés séparément !
- Les réservoirs de carburant et d'huile vides doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

16. Dépannage

Panne	Cause possible	Remède
Le moteur ne démarre pas	La fonction d'arrêt automatique de l'huile démarre	Vérifiez le niveau d'huile, faites l'appoint d'huile de moteur
	Bougie d'allumage encrassée	Nettoyez ou remplacez la bougie d'allumage. Écart entre les électrodes 0,6 mm
	Absence de carburant	Faire l'appoint de carburant/faire contrôler le robinet d'essence
L'appareil n'a pas assez ou pas du tout de tension	Système électronique défectueux	Contactez un revendeur
	L'interrupteur de surintensité s'est déclenché	Redémarrer le générateur électrique à inverser, Réduire les consommateurs
	Filtre à air encrassé	Nettoyer ou remplacer le filtre

17. Plan de maintenance

Observez impérativement les intervalles de maintenance suivants pour garantir un fonctionnement impeccable.

ATTENTION ! Lors de la mise en service initiale, remplissez l'appareil d'huile et de carburant.

	Avant chaque usage	après 20 heures de fonctionnement	après 50 heures de fonctionnement	après 100 heures de fonctionnement
Contrôle de l'huile moteur	X			
Vidange d'huile moteur		la première fois, puis toutes les 50 heures	X	
Contrôle du filtre à air	X		remplacer la cartouche filtrante si nécessaire	
Nettoyage du filtre à air		X		
Contrôle visuel de l'appareil	X			
Nettoyage de la bougie d'allumage			Contrôler l'écart : 0,6 - 0,8 mm	remplacer au besoin
Contrôle et réglage de la soupape d'étranglement				X*
Nettoyage de la tête du cylindre				X*
Réglage du jeu de soupape				X*
Réservoir de carburant Nettoyage de la cartouche filtrante de carburant				X

Attention : les points « X* » doivent uniquement être effectués par une entreprise spécialisée agréée.

18. Certificat de garantie

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie ou vous adresser au marché de la construction le plus proche. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois.

Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Le délai de garantie s'élève à 3 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire valoir votre droit à la garantie, contactez le service après-vente à l'adresse indiquée ci-dessous. Si vous formulez votre réclamation pendant la période de validité de la garantie, nous vous ferons parvenir un bon de retour qui vous permettra de nous retourner sans frais l'appareil défectueux. Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

Hotline du service (FR):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Service-hotline (BE):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Service-Hotline (CH):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Email du service (FR):

service.FR@schepbach.com

E-mailadres (BE):

service.BE@schepbach.com

Service-Email (CH):

service.CH@schepbach.com

Adresse du service (FR):

Schepbach France Strassburg
2, Impasse Jean Millot
FR - 6700 Strasbourg

Serviceadres (BE):

Service Center Bruyninckx
Guldendelle 30
BE - 1930 Zventem (Nossegem)

Service-Adresse (CH):

Klaus-Häberling AG
Industriestraße 6
CH - 8610 Uster



À l'adresse www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel et bien d'autres, les vidéos de produit et les logiciels d'installation.

Le QR-Code vous permet d'accéder directement à la page de service Lidl (www.lidl-service.com) et d'ouvrir votre notice d'utilisation à l'aide du numéro d'article (IAN) 421064_2204.

1.	Verklaring van de symbolen op het apparaat	40
2.	Inleiding	42
3.	Apparaatbeschrijving (afb. 1 - 13).....	42
4.	Inhoud van de levering.....	42
5.	Beoogd gebruik	42
6.	Veiligheidsvoorschriften	43
7.	Technische gegevens	45
8.	Uitpakken.....	45
9.	Voor de ingebruikname	46
10.	Bediening.....	46
11.	Reiniging en onderhoud	47
12.	Opslag.....	48
13.	Transport.....	49
14.	bestelling van reserveonderdelen	49
15.	Afvalverwerking en hergebruik	49
16.	Verhelpen van storingen	50
17.	Onderhoudsschema.....	50
18.	Garantiebewijs.....	51
19.	Explosietekening.....	103
20.	Conformiteitsverklaring	104

1. Verklaring van de symbolen op het apparaat



Let op! Het niet in acht nemen van de op de machine aangebrachte veiligheidstekens en waarschuwingen alsook het niet in acht nemen van de veiligheids- en bedieningsaanwijzingen kan tot ernstig of zelfs dodelijk letsel leiden.



Lees voorafgaand aan de inbedrijfstelling de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!



Draag gehoorbescherming!



Draag werkhandschoenen!



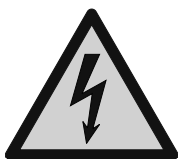
Stel het apparaat niet bloot aan regen.



Open vuur of roken in de nabijheid van het apparaat is streng verboden!



Waarschuwing voor hete delen.



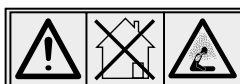
Waarschuwing voor elektrische spanning.



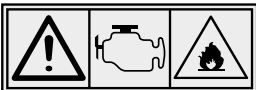
Zorg ervoor dat andere personen voldoende veiligheidsafstand aanhouden. Houd onbevoegde personen uit de buurt van het apparaat. Let op hete oppervlakken! Gevaar voor brandwonden.



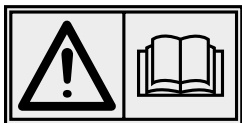
Schakel voor alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden de motor uit en trek de bougiestekker uit de bougie.



Gevaar voor vergiftiging! Gebruik het apparaat alleen buitenshuis en nooit in gesloten of slecht geventileerde ruimten.



Bij het starten van de motor kunnen vonken ontstaan. Deze kunnen ontsteken in de nabijheid van brandbare gassen.



Lees voor de ingebruikname de complete tekst van de gebruikshandleiding zorgvuldig door!



Belangrijk. Schakel eerst de motor uit voordat de brandstof wordt bijgevuld. Vul niet bij als de motor stationair draait.



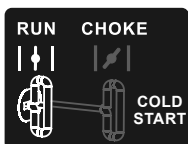
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau van het apparaat



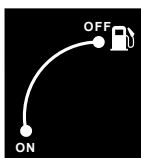
Wees uiterst voorzichtig bij de omgang met brandstoffen en smeermiddelen!



Controle van het oliepeil



De chokehendel moet bij een koude start in de stand CHOKE worden gezet. De chokehendel moet voor het starten van de warme motor op "RUN" staan.



Benzinekraan open (ON), gesloten (OFF).



Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.

2. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit apparaat is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling,
- veronachtzaming van de instructies voor de bediening,
- reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Dat niet conform de voorschriften is.

Let op:

Lees voor de montage en voor de inbedrijfstelling de complete tekst van de gebruikshandleiding door.

De gebruikshandleiding is bedoeld om het gemakkelijker te maken, uw apparaat te leren kennen en de beoogde toepassingsmogelijkheden van het apparaat te benutten.

De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het apparaat veilig, vakkundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het apparaat verhoogt.

Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het apparaat geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Bewaar de gebruikshandleiding bij het product in een plastic hoes, beschermd tegen vuil en vocht. De gebruikshandleiding moet door elke bediener van de machine voor aanvang van de werkzaamheden worden gelezen en zorgvuldig worden nageleefd. Aan het apparaat mogen alleen personen werken, die voor het gebruik van het apparaat geïnstrueerd en over de daarmee verbonden gevaren geïnformeerd zijn.

Naast de in deze gebruikshandleiding opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moeten voor de werking van identieke apparaten de algemeen erkende technische voorschriften in acht genomen worden.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

3. Apparaatbeschrijving (afb. 1 - 13)

1. handgreep
2. Tankdop
3. Verklikker overbelasting
4. Aardingsschroef
5. motorafdekking
6. Startmotor met trekkabel
7. 230 V[~] stopcontact
8. Verklikker in bedrijf
9. Aan/uit-schakelaar
10. benzinekraan
11. choke
12. Verklikker laag oliepeil
13. Schroevendraaier
14. trechter
15. Bougiesleutel
16. Schroeven voor handgreep
17. deksel
18. oliepeilstok
19. luchtfilterdeksel
20. Luchtfilter
21. Bougiestekker
22. Carburateur
23. Bougie
24. Brandstoffilterelement
25. Vulpeilmarkering
26. Carburateurschroef

4. Inhoud van de levering

- Inverter generator
- Handgreep (1)
- Schroevendraaier (13)
- Trechter (14)
- Bougiesleutel (15)
- Schroeven voor handgreep (16)
- gebruikshandleiding

5. Beoogd gebruik

De inverter generator is geschikt voor apparaten die zijn voorzien voor het gebruik van een 230 V[~] wisselspanningsbron. Bij huishoudapparaten en elektronische apparatuur dient u de geschiktheid volgens de desbetreffende gegevens van de fabrikant te controleren.

De machine mag uitsluitend voor het voorgeschreven doel worden gebruikt. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontstane schade of elke vorm van letsel.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen die de machine bedienen of die onderhoud aan de machine verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

Bovendien moeten de van kracht zijnde voorschriften ter voorkoming van ongevallen strikt worden nageleefd.

Andere algemene arbo-, gezondheids- en veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan de machine worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Let erop dat onze apparaten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden wordt ingezet.

6. Veiligheidsvoorschriften

In deze gebruikshandleiding hebben wij punten die uw veiligheid betreffen van dit teken voorzien: ⚠

Bovendien bevat de gebruikshandleiding andere belangrijke tekstgedeeltes die met het woord "LET OP!" worden weergegeven.

⚠ Let op!

Bij het gebruik van apparaten moeten enkele veiligheidsmaatregelen in acht genomen worden, om letsel en schade te voorkomen. Lees daarom absoluut deze gebruikshandleiding / veiligheidsvoorschriften door. Indien u het apparaat aan andere personen mocht overhandigen, overhandig dan tevens deze gebruiksaanwijzing/veiligheidsaanwijzingen. Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

⚠ GEVAAR

Bij het niet in acht nemen van deze aanwijzing bestaat het gevaar op zeer ernstig of dodelijk letsel.

⚠ WAARSCHUWING

Bij het niet in acht nemen van deze aanwijzing bestaat het gevaar op ernstig of dodelijk letsel.

⚠ VOORZICHTIG

Bij het niet in acht nemen van deze aanwijzing bestaat er gevaar voor licht tot gemiddeld ernstig persoonlijk letsel.

AANWIJZING!

Bij het niet in acht nemen van deze aanwijzing bestaat het gevaar op een beschadiging van de motor of van andere zaken of goederen.

- 1) Er mogen geen veranderingen aan de inverter generator worden aangebracht.
- 2) Het door de fabrikant ingestelde toerental mag niet worden gewijzigd. Inverter generator of aangesloten apparaten kunnen beschadigd raken.
- 3) **Gevaar voor vergiftiging!** Uitlaatgassen, brandstoffen en smeermiddelen zijn giftig. Uitlaatgassen mogen niet worden ingeademd.
- 4) **Brandgevaar!** Benzine en benzinedampen zijn licht ontvlambaar resp. explosief.

- 5) Uitlaatgassen zijn giftig. De inverter generator mag niet worden gebruikt in gesloten ongeventileerde ruimten. Indien de inverter generator in goed geventileerde ruimten wordt gebruikt, moeten de uitlaatgassen direct naar buiten worden geleid en dient er aan extra veiligheidseisen te worden voldaan ter voorkoming van brand en explosies. Ook bij gebruik van een uitlaatslang kunnen giftige uitlaatgassen ontsnappen. Vanwege het brandgevaar mag de uitlaatslang nooit op brandbare stoffen worden gericht.
- 6) De inverter generator nooit in ruimtes met licht ontvlambare stoffen gebruiken.
- 7) **Warme oppervlakken!** Gevaar voor brandwonden, uitlaatsysteem en aandrijfaggregaat niet aanraken.
- 8) Raak geen mechanisch bewegende of hete onderdelen aan. Verwijder geen veiligheidsafdekkingen.
- 9) **Beschermende uitrusting!** Gebruik een geschikte gehoorbescherming, indien u zich in de buurt van het apparaat bevindt.
- 10) Er mogen voor het onderhoud en als accessoires uitsluitend originele onderdelen worden gebruikt.
- 11) Reparatie- en instelwerkzaamheden mogen uitsluitend door geautoriseerd vakpersoneel worden uitgevoerd.
- 12) Bescherm uzelf tegen elektrische gevaren.
- 13) De inverter generator nooit met natte handen vastpakken.
- 14) Gebruik buitenshuis uitsluitend verlengsnoeren die hiervoor zijn goedgekeurd en die als zodanig zijn gelabeld H07RN.
- 15) Indien verlengsnoeren of mobiele verdeelnetwerken worden gebruikt, mag de weerstandswaarde 1,5 Ω niet overschrijden. Als richtwaarde geldt, dat de totale lengte van leidingen voor een diameter van 1,5 mm² 60 m niet mag worden overschrijden, bij een diameter van 2,5 mm² mag 100 m niet worden overschreden.
- 16) Inverter generator nooit bij regen of sneeuwval gebruiken.
- 17) Bij het transport en bijtanken de motor altijd uitschakelen.
- 18) Brandstof is brandbaar en licht ontvlambaar. Niet tijdens het bedrijf bijvullen. Niet bijvullen als er wordt gerookt, of in de buurt van een open vuur. Mors geen brandstof.
- 19) Niet in de buurt van open licht, vuur of vonkenregen tanken, resp. de tank legen. **Niet roken!**
- 20) De inverter generator op een veilige, effen plaats opstellen. Draaien en kantelen of verplaatsing tijdens het bedrijf is niet toegestaan.
- 21) De inverter generator moet ten minste op een afstand van 1 m ten opzichte van wanden of aangesloten apparatuur worden opgesteld.
- 22) Bescherm kinderen door ze op een veilige afstand te houden van de inverter generator.
- 23) Bepaalde delen van de zuigermotor zijn heet en kunnen bij aanraking voor verbrandingen zorgen. Let op de waarschuwingen die op de inverter generator zijn aangebracht.

- 24) Bij de technische gegevens onder geluidsvermogensniveau (L_{WA}) en geluidsdrukniveau (L_{pA}) aangegeven waarden, geven een emissieniveau weer en hoeven niet persé veilige werkniveaus te zijn. Aangezien een samenhang bestaat tussen de emissie- en immissieniveaus, kan deze niet betrouwbaar voor het bepalen van eventuele vereiste aanvullende voorzorgsmaatregelen worden gebruikt. Invloedfactoren op het actuele immissieniveau van de arbeid, sluiten de eigenschappen van de werkruimte, andere geluidsbronnen, geluidsemissie etc. zoals bijv. het aantal machines en andere naastgelegen processen en tijdsmarge dat een gebruiker aan het lawaai wordt blootgesteld, uit. Bovendien kan het toegestane immissieniveau per land verschillen. Deze informatie zal voor de exploitant van de machine de mogelijkheid geven om een betere inschatting van de risico's en gevaren uit te voeren. In enkele gevallen moeten akoestische metingen na de installatie worden uitgevoerd, om het geluidsdrukniveau te bepalen.
- 25) Waarschuwing! Volg de voorschriften omtrent elektrische veiligheid op, die op de plaats gelden waar de inverter generatoren worden gebruikt.
- 26) Waarschuwing! Houd rekening met de vereisten en voorzorgsmaatregelen voor het geval een installatie opnieuw door inverter generatoren van elektriciteit moet worden voorzien, en hoe deze zich verhouden tot de veiligheidsmaatregelen voor deze installatie en tot de toepasselijke richtlijnen.
- 27) De inverter generatoren kunnen alleen tot hun nominale vermogen onder de nominale omgevingsvoorwaarden worden toegepast. Als de toepassing van de inverter generatoren plaatsvindt onder omstandigheden die niet voldoen aan de referentieomstandigheden volgens ISO 8528-8:2016, 7.1, en als de koeling van de motor of de generator wordt belemmerd, bijvoorbeeld als gevolg van de werking in gebieden met beperkte toegang, is een vermogensvermindering vereist.
- 28) Door de hoge mechanische belasting mogen alleen duurzame rubberen slangleidingen (volgens IEC 60245-4) of gelijkwaardige apparatuur worden gebruikt.
- 29) Neem de voorschriften omtrent elektrische veiligheid in acht, die op de plaats gelden waar de inverter generatoren worden gebruikt.
- 30) Houd rekening met de vereisten en voorzorgsmaatregelen voor het geval een installatie opnieuw door inverter generatoren van elektriciteit moet worden voorzien, en hoe deze zich verhouden tot de veiligheidsmaatregelen voor deze installatie en tot de toepasselijke richtlijnen.

Elektrische veiligheid

1. Voor het gebruik dienen het stroomaggregaat en de bijbehorende elektrische uitrusting (inclusief de leidingen en stekerverbindingen) op defecten geïnspecteerd te worden.

2. De generatoraggregaat mag niet met andere stroombronnen worden verbonden, bijvoorbeeld de stroomvoorziening van het elektriciteitsbedrijf. In speciale gevallen, als een reserveverbinding met aanwezige elektrische installaties wenselijk is, mogen deze uitsluitend door een bevoegd elektrotechnicus worden uitgevoerd, die daarbij rekening dient te houden met de verschillen tussen het gebruik van de apparatuur op het openbare stroomnet, of op de generatoraggregaat. Conform dit gedeelte van de ISO 8528 moeten de verschillen in de gebruikshandleiding worden aangegeven.
3. De bescherming tegen een elektrische schok hangt af van de veiligheidsschakelaars, die exact op de generatoraggregaat zijn afgestemd. Als een veiligheidsschakelaar moet worden vervangen, moet deze door een veiligheidsschakelaar met dezelfde meet- en vermogens-eigenschappen geschieden.

LET OP: Gebruik uitsluitend super E10 benzine als brandstof.

⚠ Omgang met benzine

⚠ Levensgevaar! Benzine is giftig en zeer ontvlambaar.

- Bewaar benzine alleen in daarvoor bedoelde en gecontroleerde containers (jerrycans). De sluitkappen van het tankreservoir moeten altijd correct opgeschroefd en aangehaald worden. Defecte sluitingen moeten vanwege veiligheidsredenen worden vervangen.
 - Houd benzine uit de buurt van vonken, open vuur, waakvlammen, warmtebronnen en andere ontstekingsbronnen. Niet roken!
 - Vul de tank uitsluitend bij in de buitenlucht en rook niet tijdens het tanken.
 - Schakel voor het tanken de verbrandingsmotor uit en laat deze afkoelen.
 - Benzine moet voor het starten de verbrandingsmotor worden bijgevuld. Als de verbrandingsmotor loopt of bij een hete machine mag de tankdop niet geopend worden of er benzine worden bijgevuld.
 - Open de tankdop voorzichtig en langzaam. Drukcompensatie afwachten en pas daarna de tankdop volledig afnemen.
 - Gebruik voor het tanken een geschikte trechter of een invoerbuis, zodat er geen brandstof op de verbrandingsmotor en behuizing resp. het gazon kan terecht komen.
- Vul de brandstoftank niet te voll!**
- Om de brandstof ruimte tot uitzetting te bieden, brandstoftank nooit tot boven de onderkant van de vulpijp vullen. Extra gegevens in de gebruikshandleiding van de verbrandingsmotor in acht nemen.
 - Indien benzine is overstroomd, de verbrandingsmotor pas starten, nadat de met benzine vervuilde vlakken zijn gereinigd. Elke ontstekingspoging moet worden vermeden totdat de benzinedampen zijn verdampt (droogvegen).
 - Veeg gemorste brandstof direct weg.
 - Als benzine op kleding is terechtgekomen, moet deze worden vervangen.

- De tankdop moet na elke keer tanken correct opgeschroefd en aangehaald worden. Het apparaat mag zonder opgeschroefde originele tankdop niet in gebruik worden genomen.
- Controleer vanwege veiligheidsredenen de brandstofleiding, brandstoftank, tankdop en aansluitingen regelmatig op beschadigingen, veroudering (breekbaarheid), op correcte bevestiging en ondichte plaatsen en vervang deze indien nodig.
- Leeg de tank alleen in de open lucht.
- Gebruik nooit drinkflessen of gelijksoortig voor het verwijderen of opslaan van bedrijfsmiddelen, zoals bijv. brandstof. Personen, in het specifiek kinderen, kunnen verleid worden daaruit te drinken.
- Bewaar nooit het apparaat met benzine in de tank binnen een gebouw. Ontstane benzinedampen kunnen met open vuur en vonken in aanraking komen en zich ontsteken.
- Apparaat en brandstoftank niet in de buurt van verwarmingen, warmtestralers, lasapparaten of andere warmtebronnen neerzetten.

Explosiegevaar!

Als tijdens het gebruik een defect aan de tank, de tankdop of aan brandstofgeleidende delen (brandstofleidingen) wordt vastgesteld, moet direct de verbrandingsmotor worden uitgeschakeld. Vervolgens moet contact met een leverancier worden opgenomen.

Restrisico's

Het apparaat is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Gevaar voor de gezondheid, veroorzaakt door elektriciteit bij gebruik van onjuiste snoeren.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restrisico's bestaan.
- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de "veiligheidsvoorschriften" en het "gebruik conform de voorschriften", alsook de gebruikshandleiding in acht worden genomen.
- Voorkom het onvoorzien opstarten van de inverter generator.
- Gebruik het apparaat zoals in deze gebruikshandleiding wordt aanbevolen. Zo zorgt u dat uw inverter generator optimale prestaties levert.

7. Technische gegevens

Inverter generator	Digitale inverter
Beschermingsgraad	IP23M
Continu vermogen P_n (COP) (230 V) (S1)	0,7 kW
Max. vermogen P_{max} (230 V) (S2 5min)	0,8 kW
Nominale spanning U_n	230 V-
Nominale stroom I_n	3 A (230 V-)
Frequentie F_n	50 Hz
Vermogensklasse	G2
Actieve vermogensfactor ϕ	1
Kwaliteitsklasse	B
Opbouw aandrijfmotor	4-takt 1 cilinder luchtgekoeld
Cilinderinhoud	56 cm ³

Max. vermogen (motor)	1,3 kW / 1,76 PS
Brandstof	Super E10 benzine
Tankinhoud	3 l
Soort motorolie	15W40
Hoeveelheid olie (ca.)	280 ml
Gewicht	11,8 kg
Temperatuur max.	40 °C
Max. plaatsingshoogte (boven NAP)	1000 m
Bougie	A5RTC

Technische wijzigingen voorbehouden!

Bedrijfsmodus S1 (continu gebruik)

De machine kan continu met het aangegeven vermogen worden gebruikt.

Bedrijfsmodus S2 (kortstondig gebruik)

De machine mag kortstondig bij het aangegeven vermogen worden gebruikt (5 min).

Informatie over de geluidsproductie gemeten volgens de relevante normen (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Geluidsdruk L_{pA}	= 73,3 dB
Geluidsvermogen L_{wA}	= 92,9 dB
Meeton nauwkeurigheid K	= 1,97 dB

Draag gehoorbescherming. Het effect van lawaai kan gehoorverlies zijn.

8. Uitpakken

- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het apparaat en de hulpstukken op transport schade. Bij klachten moet direct contact worden opgenomen met de expediteur. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

⚠ Aanwijzing!

De trechter (14) bevindt zich aan de onderzijde van het apparaat.

⚠ GEVAAR!

**Het apparaat en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed!
Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!**

9. Voor de ingebruikname

Elektrische veiligheid

Voor het gebruik dienen de inverter generator en de bijbehorende elektrische apparatuur (inclusief de leidingen en stekerverbindingen) op defecten geïnspecteerd te worden.

Sluit de inverter generator nooit op het stroomnet (stopcontact) aan.

De leidinglengtes naar de verbruiker moeten zo kort mogelijk worden gehouden.

Aarding (afb. 1)

⚠ Let op! Elektrische schok!

- Geen ongeïsoleerd draad om te aarden gebruiken.
- Inverter generator moet goed geaard zijn.

Om statische ladingen af te laten vloeien, moet de behuizing worden geaard. Hiervoor wordt een kabel aan een zijde op de aardingsklem (4) van de inverter generator en aan de andere kant met een externe massa (bijv. aardpen) verbonden.

⚠ LET OP!

Controle voor gebruik

- Controleer alle zijdes van de motor op olie of brandstoflekken.
- Controleer het motoroliepeil.
- Controleer het brandstofpeil – Vul de tank met minstens 2 liter E10 benzine.
- Controleer de conditie van het luchtfilter.
- Controleer de conditie van de brandstofleidingen.
- Let op tekenen van schade.
- Controleer of alle veiligheidsafdekkingen zijn aangebracht en of alle schroeven zijn aangedraaid.
- Zorg voor voldoende ventilatie van het apparaat.
- Controleer of de bougiestekker (21) aan de bougie (23) is bevestigd.
- Eventueel aangesloten elektrisch apparaat loskoppelen van de inverter generator.

9.1 Handgreep (1) monteren (afb. 3)

1. Plaats het apparaat op een vlak, recht oppervlak.
2. Schroef de handgreep (1) met de schroeven voor de handgreep (16) vast. Gebruik hiertoe de schroevendraaier (13).

9.2 Olie bijvullen (afb. 5 + 6)

⚠ Let op!

De inverter generator wordt zonder motorolie geleverd. Voor ingebruikname daarom altijd olie bijvullen. Gebruik hiertoe 15W40 olie.

Controleer regelmatig voor elk gebruik het oliepeil. Een te laag oliepeil kan de motor beschadigen.

1. Plaats het apparaat op een vlak, recht oppervlak.
2. Verwijder de motorafdekking (5) door de vier schroeven met de schroevendraaier (13) er uit te schroeven.
3. Schroef de oliepeilstok (18) los.
4. Vul de tank met behulp van de trechter (14) met motorolie. Let op de max. vulhoeveelheid van 280 ml. Vul de olie voorzichtig bij tot aan de onderkant van de vulpijp.
5. Veeg de oliepeilstok (18) met een schone, pluisvrije doek schoon.

6. Voer de oliepeilstok (18) weer in en controleer het oliepeil zonder de peilstok weer vast te schroeven.
7. Het oliepeil moet binnen de middelste markering op de oliepeilstok (18) staan.
8. Als het oliepeil te laag is, voeg dan de aanbevolen hoeveelheid olie toe (max. 280 ml).
9. Schroef de oliepeilstok (18) vervolgens weer vast.
10. Plaats de motorafdekking (5) terug en zet deze stevig vast door de vier schroeven aan te draaien.

9.3 Brandstof bijvullen (afb. 10, 11)

⚠ Let op!

De inverter generator wordt zonder benzine geleverd. Voor ingebruikname daarom altijd benzine bijvullen. Gebruik hiervoor Super E10 benzine.

1. Schroef de tankdop (2) open en vul met behulp van een trechter (14) maximaal 3,0 liter Super E10 benzine in het tankreservoir bij.
2. Let op dat de tank niet te vol wordt gevuld (Vulpeilmarkering (24) in acht nemen!) en dat er geen benzine wordt gemorst. Brandstoffilterelement (23) gebruiken. Gemorste benzine direct opnemen en wachten tot de benzinedampen zijn vervlogen (vanwege ontstekingsgevaar).
3. Sluiten van de tankdeksel (2).

⚠ LET OP!

Tank in een goed geventileerde omgeving waar bij de motor is uitgeschakeld.

Als de motor direct daarvoor in gebruik was, moet deze eerst afkoelen. Tank de motor nooit in een gebouw, waar de benzinedampen vlammen of vonken kunnen bereiken.

Benzine is zeer brandgevaarlijk en explosief. U kunt bij het omgaan met brandstof brandwonden of ander ernstig letsel oplopen.

10. Bediening

10.1 Motor starten (afb. 1)

⚠ Let op! Gevaar voor vergiftiging!

- Gebruik het apparaat alleen buitenshuis en nooit in gesloten of slecht geventileerde ruimten.

In "koude" toestand

1. **Let op!** Laat nooit het starterkoord (6) terugschieten. Dit kan tot schade leiden.
2. Zet de aan/uit-schakelaar (9) op stand "ON".
3. Zet de benzinekraan (10) op "ON".
4. Trek de choke (11) aan.
5. Trek nu het starterkoord (6) snel aan tot de motor start. Als de motor niet start, herhaalt u de werkwijze.
6. Schuif de choke (11) na het starten van de motor weer terug.
7. Als de motor ook na meerdere pogingen niet aanspringt, dient u het hoofdstuk "Verhelpen van storingen" te raadplegen.

Aanwijzing: Bij hoge buitentemperaturen kan het voorkomen dat de inverter generator ook bij een koude motor zonder choke moet worden gestart!

In "warme" toestand

1. Zet de aan/uit-schakelaar (9) op stand "ON".
2. Zet de benzinekraan (10) op "ON".
3. Trek nu snel aan het starterkoord (6). Het apparaat moet na maximaal 2 keer trekken starten. Als het apparaat nog altijd niet start, herhaalt u de werkwijze onder "Starten bij koude motor".

Aanwijzing:

Als de motor voor de eerste keer wordt gestart, zijn er meerdere pogingen nodig, totdat de brandstof van de tank naar de motor is verplaatst en deze aanspringt.

1. Schuif de choke (11) na het starten van de motor weer terug.

10.2 Motor uitschakelen (afb. 1)

Laat de inverter generator kort (ca. 30 seconden) onbelast lopen, voordat u hem uitzet, zodat deze kan "nakoelen".

1. Zet de aan/uit-schakelaar (9) in positie "OFF".
2. Koppel de stroom los van het aangesloten apparaat.
3. Zet de benzinekraan (10) op OFF.

10.3 Bedrijfsweergave (8) (afb. 1)

De bedrijfsindicator (8) is bij een draaiende motor actief.

10.4 Vulbelasting (3) (afb. 1)

De overbelastingsbeveiliging wordt actief bij een te hoge vermogensafname en schakelt het 230 V~ stopcontact (7) uit.

1. Schakel het apparaat uit zoals beschreven in hoofdstuk 10.2.
2. Koppel de stroom los van het aangesloten apparaat.

10.5 Oliecontrolelampje (12) (afb. 1)

Het lampje gaat branden als het oliepeil te laag is en gaat uit zodra het juiste peil is bereikt.

Als het oliepeil te laag is, brandt het oliecontrolelampje (12) tijdens het starten. Vul de motorolie, zoals onder 9.2 beschreven, bij en herhaal de startprocedure.

10.6 Automatisch uitschakelmechanisme voor olie

Het automatische uitschakelmechanisme voor olie wordt geactiveerd als er te weinig motorolie aanwezig is. Het oliecontrolelampje (12) begint te knipperen, als er te weinig olie in de motor aanwezig is. Het controlelampje gaat branden als de oliehoeveelheid onder de veiligheidshoeveelheid komt. De motor wordt na korte tijd automatisch uitgeschakeld. Het starten is pas weer mogelijk als er motorolie is bijgevuld (zie hoofdstuk 9.2).

11. Reiniging en onderhoud

Schakel voor alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden de motor uit en trek de bougiestekker (21) uit de bougie (23).

LET OP! Gevaar voor brandwonden! Wacht tot het apparaat is afgekoeld voordat u een reiniging of onderhoud uitvoert.

LET OP!

Vervuild onderhoudsmateriaal en bedrijfsstoffen bij een hiervoor bestemd inzamelingsstation afgeven.

LET OP! Gevaar voor brandwonden! Wacht tot het apparaat is afgekoeld voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

11.1 Reiniging

Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het apparaat met een schone doek schoon of blaas het met perslucht bij een lage druk uit. Wij adviseren om het apparaat direct na elk gebruik te reinigen.

Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. Hierdoor kunnen de kunststofonderdelen van het apparaat worden aangetast. Let op dat er geen water in het apparaat terecht komt.

11.2 Onderhoud

WAARSCHUWING!

Draag bij onderhoudswerkzaamheden altijd veiligheidshandschoenen en luchtwegbescherming!

11.3 Onderhoudsschema

De volgende onderhoudstermijnen absoluut in acht nemen om een storingsvrij bedrijf te waarborgen.

LET OP! Bij de eerste inbedrijfstelling moet motorolie en brandstof worden bijgevuld.

11.3.1 Controleren van het oliepeil (afb. 5 + 6)

1. Ga te werk, zoals beschreven onder punt 9.2.

11.3.2 Olieverversing (afb. 6 + 13)

Vervang de motorolie na de eerste 20 bedrijfsuren, daarna steeds na 50 uur resp. om de drie maanden.

Het verversetten van de motorolie moet bij een bedrijfswarme motor worden uitgevoerd.

1. Plaats het apparaat op een vlak, recht oppervlak.
2. Verwijder de motorafdekking (5) zoals onder 9.2 beschreven. (Afb. 6)
3. Zet een opvangreservoir (niet bij de levering inbegrepen) klaar.
4. Open de oliepeilstok (18) en tap warme motorolie door het kantelen van de inverter generator in het opvangreservoir af (afb. 13).
5. Vul nieuwe motorolie bij (max. 0,28 l).
6. Schroef de oliepeilstok (18) weer vast.
7. Voer de afgewerkte olie op correcte wijze af.

11.3.3 Luchtfilter (afb. 7)

AANWIJZING!

Risico op materiële schade!

Het bedrijf van de motor zonder of met een beschadigd filterelement kan tot motorschade leiden.

- Laat de motor nooit zonder of met een beschadigd luchtfilterelement draaien. Dan komen er verontreinigingen in de motor terecht, die de motor ernstig kunnen beschadigen.

Luchtfilter (20) elke 50 bedrijfsuren regelmatig reinigen, zo nodig vervangen.

1. Verwijder het luchtfilterdeksel (19).
2. Haal het luchtfilter (20) eruit.
3. Voor het reinigen van het filter mogen geen scherpe reinigingsmiddelen of benzine worden gebruikt.
4. De elementen moeten worden gereinigd door het uitkloppen van een vlak oppervlak. Bij sterke vervuiling met zeeploog wassen, aansluitend met schoon water uitspoelen en aan de lucht laten drogen.
5. De montage volgt in omgekeerde volgorde.

11.3.4 Bougie (afb. 4 + 9)

⚠ LET OP: Vervang de bougie alleen als de motor koud is!

Controleer de bougie (23) voor de eerste keer na 20 bedrijfsuren op verontreiniging en reinig deze eventueel met een koperdraadborstel. Daarna de bougie (23) elke 50 bedrijfsuren onderhouden.

1. Plaats het apparaat op een vlak, recht oppervlak.
2. Verwijder de afdekking (17) door de vier schroeven met de schroevendraaier (13) er uit te schroeven.
3. Trek de bougiestekker (21) er met een draaibeweging af.
4. Verwijder de bougie (23) met de meegeleverde bougiesleutel (15).
5. Verwijder het vuil van het voetstuk van de bougie (23).
6. Controleer de bougie (23) visueel. Verwijder evt. aangekoekte resten met een koperen draadborstel.
7. Controleer de elektrodeafstand van de bougie. Stel de elektrodenafstand met een voelmaat in op 0,6 tot 0,8 mm.
8. De montage volgt in omgekeerde volgorde.

AANWIJZING

Een losse bougie kan oververhit raken en zo de motor beschadigen. Een te strak vastgedraaide bougie kan de schroefdraad in de cilinderkop beschadigen.

11.3.5 Brandstoffilterelement (24) reinigen (afb. 11)

Aanwijzing: Bij het brandstoffilterelement (24) gaat het om een filterbeker, die zich direct onder de tankdop (2) bevindt en alle gevulde brandstof filtert.

1. Zet de aan/uit-schakelaar (9) in positie "OFF".
2. Open de tankdop (2).
3. Verwijder het brandstoffilterelement (24) en de vulpeilmartering (25). Reinig deze niet in ontvlambaar oplosmiddel of een oplosmiddel met een hoog vlampunt.
4. Plaats het brandstoffilterelement (24) met de vulpeilmartering (25) weer terug.
5. Sluit de tankdop (2).

Vermeld in geval van vragen de volgende gegevens:

- Gegevens van het typeplaatje van de machine
- Gegevens van het typeplaatje van de motor

Belangrijke aanwijzing bij reparatie:

Houd er bij retourlevering van het apparaat voor reparatie rekening mee dat het apparaat om veiligheidsredenen vrij van olie en brandstof naar het servicestation moet worden gestuurd.

11.4 bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Type apparaat
- Artikelnummer van het apparaat

Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtdelen*: Bougie, luchtfilter

* niet persé in de leveringsomvang opgenomen!

11.5 Tap de benzine af met een benzine-afzuigpomp (afb. 10 + 12)

Bij opslag voor langere tijd moet de benzine worden afgetapt.

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor de gezondheid!

Bij het inademen van benzine-/smeeroliedampen en uitlaatgassen kan er ernstige gezondheidsschade, bewusteloosheid ontstaan en dit in extreme gevallen zelfs tot de dood leiden.

- Adem benzine-/smeeroliedampen en uitlaatgassen niet in.
- Tap brandstof alleen af in de open lucht.

1. Zet de benzinekraan (10) op OFF.
2. Houd een opvangreservoir onder de slang van de afzuigpomp voor benzine (niet bij de levering inbegrepen).
3. Schroef de tankdop (2) los en haal hem van de opening af.
4. Verwijder het brandstoffilterelement (25).
5. Schuif de slang van de afzuigpomp van de benzine in de brandstoftank en tap de benzine met behulp van de afzuigpomp voor benzine volledig af.
6. Plaats het brandstoffilterelement (25) weer terug.
7. Schroef de tankdop (2) er weer op.
8. Om ervoor te zorgen dat er geen benzine in de carburateur (22) achterblijft, moet de resterende benzine uit de carburateur worden afgetapt. Plaats daartoe een geschikt vat (niet bij de levering inbegrepen) onder de carburateur (22) en open de carburateurschroef (26) (afb. 8).

12. Opslag

Vorbereiding voor de opslag

- Leeg de benzinetank met een afzuigpomp voor benzine. Benzinefilter verwijderen en de carburateur (23) legen. Draai de schroef aan de onderzijde van de carburateur los en laat de benzine in een hiervoor bestemd reservoir wegllopen.
- **Waarschuwing:** Verwijder de benzine niet in gesloten ruimtes, in de buurt van vuur of bij het roken. Gasdampen kunnen explosies of brand veroorzaken.

- Start de motor en laat de motor net zo lang lopen totdat de resterende benzine is verbruikt.
- Bewaar de brandstof in reservoirs, die speciaal hiervoor zijn bestemd.
- Ververs de olie na elk seizoen.
- Verwijder daartoe de oude motorolie uit de warme motor en vul nieuwe olie bij.
- Verwijder de bougie (23).
- Vul met een oliekan ca. 20 ml olie in de cilinder.
- Trek langzaam aan het starterkoord (6), zodat de olie de cilinder aan de binnenkant beschermt.
- Schroef de bougie (23) weer vast.
- Bewaar het apparaat op een goed geventileerde plaats.

13. Transport

Vorbereiding voor het transport

- Leeg de benzinetank met een benzineafzuigpomp resp. alternatief over de benzinekraan in een geschikte jerrycan.
- Voor zover operationeel, laat de motor draaien tot de rest van de brandstof verbruikt is.
- Tap de motorolie van de warme motor af (zoals beschreven).
- Verwijder de bougiestekker (21) uit de bougie (23).
- Beveilig het apparaat tegen wegglijden met bijvoorbeeld spanbanden.

14. bestelling van reserveonderdelen

Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtdelen*: Bougie

* niet persé in de leveringsomvang opgenomen!

Neem in het geval van reserveonderdelen en accessoires contact op met ons servicecentrum. Scan hiervoor de QR code op de voorpagina.

15. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.

- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamelingspunten (b.v. gemeentewerven)
 - LIDL biedt u direct in de filialen en winkels retourmogelijkheden aan. Terugzending en afvoer zijn voor u gratis.
 - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend inzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
 - Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Brandstoffen en oliën

- Voor het afvoeren van het apparaat moeten de brandstoftank en het motorreservoir worden geleegd!
- Brandstof en motorolie horen niet bij het huishoudelijke afval of in het riool, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!
- Lege olie- en brandstoftanks moet milieuvriendelijk worden afgevoerd.

16. Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor kan niet worden gestart	Automatische olie-uitschakeling start automatisch	Controleer het oliepeil, vul de motorolie bij
	Bougie verroest	Reinig of vervang de bougie. Elektrodeafstand 0,6 mm
	Geen brandstof	Brandstof bijvullen / benzinekraan laten controleren
Apparaat heeft te weinig of geen spanning	Elektronica defect	Vraag een vakhandel
	Overstromingsbeveiligingsschakelaar is geactiveerd	Inverter generator opnieuw opstarten, Verbruiker verminderen
	Luchtfilter vervuild	Filter reinigen of vervangen

17. Onderhoudsschema

De volgende onderhoudstermijnen absoluut in acht nemen om een storingsvrij bedrijf te waarborgen.

LET OP! Bij de eerste inbedrijfstelling moet motorolie en brandstof worden bijgevoerd.

	Voor elk gebruik	na een bedrijfstijd van 20 uur	na een bedrijfstijd van 50 uur	na een bedrijfstijd van 100 uur
Controle van de motorolie	X			
Verversen van de motorolie		eerste controle daarna elke 50 uur	X	
Controle van het luchtfilter	X		Evt. filterinzetstuk vervangen	
Reiniging van het luchtfilter		X		
Visuele controle op het apparaat	X			
Reinigen van de bougie			Afstand controleren: 0,6 - 0,8 mm	indien nodig vervangen
Controleren en herstellen van de smoorklep				X*
Reinigen van de cilinderkop				X*
Klepspelings instellen				X*
Brandstoftank Brandstoffilterelement reinigen				X

Let op: De punten "X*" alleen laten uitvoeren bij een gespecialiseerd bedrijf.

18. Garantiebewijs

Geachte klant,

onze producten zijn aan een strenge kwaliteitscontrole onderhevig. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt het ons ten zeerste en vragen u zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs te wenden. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het hieronder vermelde servicetelefoonnummer. Voor vorderingen in verband met garantie geldt het volgende:

- Deze garantievoorwaarden regelen bijkomende garantieprestaties. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor uw gratis.
- De garantieprestatie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en is beperkt tot het verhelpen van deze gebreken of het vervangen van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Een garantieovereenkomst komt daarom niet tot stand als het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt. Uitgesloten van onze garantie zijn verder schadeloosstellingen voor transportschade, schade door nietnaleving van de montage-instructies of op grond van ondeskundige installatie, niet-naleving van de handleiding (zoals door b.v. aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort), oneigenlijke of onoordeelkundige toepassingen (zoals b.v. overbelasting van het apparaat of gebruik van niet toegestane inzetgereedschappen of toebehoren), niet-naleving van de onderhouds- en veiligheidsbepalingen, binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals b.v. zand, stenen of stof), gebruikmaking van geweld of invloeden van buitenaf (zoals b.v. schade door neervallen) alsmede door normale slijtage die zich bij het doelmatig gebruik van het apparaat voordoet.

Er kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt als op het apparaat reeds ingrepen werden uitgevoerd.

- De garantieperiode bedraagt 3 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het geldend maken van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt noch tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
- Om een garantieclaim geldend te maken neem contact op met het hieronder vermelde serviceadres. Als de klacht binnen de garantieperiode valt, ontvangt u van ons een retourbon waarmee u uw defecte apparaat gratis naar ons kunt retourneren. Wij verzoeken u de reden van de klacht zo nauwkeurig mogelijk te beschrijven. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie bezorgen wij u per omgaande een hersteld of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om mits betaling van de kosten defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

Service-hotline / Hotline du service (NL):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Service-hotline (BE):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

E-mailadres / Email du service (NL):

service.NL@schepach.com

E-mailadres (BE):

service.BE@schepach.com

Serviceadres / Adresse du service (NL):

EURO Elektrowerkzeug- und Maschinen Service
Bürgerbuschweg 20
DE - 51381 Leverkusen

Serviceadres (BE):

Service Center Bruyninckx
Guldendelle 30
BE - 1930 Zaventem (Nossegem)



Op www.lidl-service.com kunt u deze en talloze andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met de QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 421064_2204 uw gebruikshandleiding openen.

1.	Vysvětlení symbolů na přístroji	53
2.	Úvod	55
3.	Popis přístroje (obr. 1 - 13).....	55
4.	Rozsah dodávky.....	55
5.	Použití v souladu s určením.....	55
6.	Bezpečnostní pokyny.....	56
7.	Technické údaje	58
8.	Rozbalení.....	58
9.	Před uvedením do provozu	58
10.	Obsluha	59
11.	Čištění a údržba.....	60
12.	Skladování.....	61
13.	Přeprava	61
14.	Objednávání náhradních dílů	61
15.	Likvidace a recyklace.....	61
16.	Odstraňování poruch.....	62
17.	Plán údržby.....	62
18.	Záruční list	63
19.	Rozpadový výkres.....	103
20.	Prohlášení o shodě.....	104

1. Vysvětlení symbolů na přístroji



Pozor! Nedodržování bezpečnostních značek a výstražných upozornění umístěných na stroji, jakož i nedodržování bezpečnostních a provozních pokynů může vést k vážným zraněním a dokonce k úmrtí.



Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!



Používejte ochranu sluchu!



Používejte pracovní rukavice!



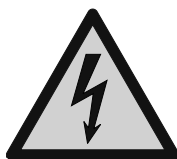
Zařízení nikdy nevystavujte dešti.



Otevřený oheň a kouření v blízkosti přístroje jsou přísně zakázány!



Varování před horkými díly.



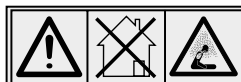
Varování před elektrickým napětím.



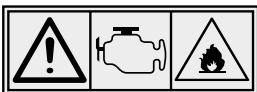
Zajistěte, aby jiné osoby dodržovaly dostatečnou bezpečnou vzdálenost. Nedovolte, aby se k přístroji přibližovaly nepovolané osoby.
Pozor - horké povrchy! Nebezpečí popálení.



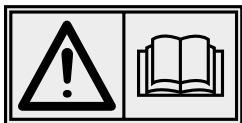
Před čištěním a údržbou vypněte motor a vytáhněte vidlici ze zapalovací svíčky.



Nebezpečí otravy! Používejte přístroj pouze venku a nikdy v uzavřených nebo špatně větraných prostorách.



Při spouštění motoru dochází ke vzniku jisker. Ty mohou zapálit hořlavé plyny v blízkosti.



Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte celý text návodu k obsluze!



Důležité. Před doléváním paliva vypněte motor. Nedolévejte palivo v případě, že je motor v provozu.



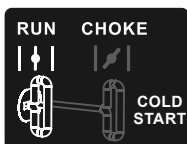
Garantovaná hladina akustického výkonu přístroje



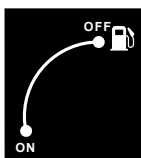
Při manipulaci s pohonnými látkami a mazivy buďte velmi opatrní!



Kontrola množství oleje



Páka sytiče musí být při studeném startu v poloze SYTIČ. Páka sytiče se k nastartování zahřátého motoru musí nastavit na RUN.



Benzínový kohout otevřený (ON), zavřený (OFF).



Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.

2. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým přístrojem.

Upozornění:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto zařízení nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- nedodržování návodu k obsluze,
- oprav prostřednictvím třetích osob, neautorizovaných odborníků,
- montáže a výměny neoriginálních náhradních dílů,
- použití, které není v souladu s určením.

Mějte na paměti:

Před montáží a zprovozněním si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení s přístrojem a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny, jak se zařízením pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste se vyhnuli rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost zařízení.

Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz zařízení.

Uchovávejte návod k obsluze u zařízení v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započítím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat. Se zařízením smějí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena.

Vedle bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země je při provozu konstrukčně stejných přístrojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržováním tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

3. Popis přístroje (obr. 1–13)

1. Držadlo k přenášení
2. Víko nádrže
3. Indikátor přetížení
4. Zemnicí šroub
5. Kryt motoru
6. Lankový startér
7. 230 V[~] zásuvka
8. Indikátor provozu
9. Za-/vypínač
10. Benzinový kohout
11. Sytič
12. Výstražný indikátor oleje
13. Šroubovák
14. Trychtýř
15. Klíč na zapalovací svíčky
16. Šrouby pro rukojeť
17. Kryt
18. Olejová měrka
19. Víko vzduchového filtru
20. vzduchový filtr
21. Konektor zapalovací svíčky
22. Karburátor
23. Zapalovací svíčka
24. Vložka palivového filtru
25. Označení stavu naplnění
26. Šroub karburátoru

4. Rozsah dodávky

- Invertorový elektrický generátor
- Rukojeť (1)
- Šroubovák (13)
- Trychtýř (14)
- Klíč na zapalovací svíčky (15)
- Šrouby pro rukojeť (16)
- Návod k obsluze

5. Použití v souladu s určením

Invertorový elektrický generátor je vhodný pro přístroje, které předpokládají provoz na zdroji střídavého napětí 230 V[~]. U domácích spotřebičů a elektronických přístrojů zkontrolujte jejich vhodnost podle příslušných údajů výrobce.

Stroj se smí používat pouze v souladu s jeho určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce. Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu stroje s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích. Kromě toho je třeba co nejpřesněji dodržovat platné předpisy pro prevenci nehodovosti.

Je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla pro oblasti pracovního lékařství a bezpečnostně technická pravidla.

Změny stroje zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Respektujte prosím, že náš přístroj v souladu s určením není konstruován pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případě, když se přístroj používá v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

6. Bezpečnostní pokyny

Místa, která se týkají bezpečnosti, jsme v tomto návodu k obsluze označili touto značkou: ⚠

Kromě toho obsahuje návod k obsluze jiné důležité texty, které jsou označené slovem „**POZOR!**“.

⚠ **Pozor!**

Při použití zařízení je nutné dodržovat jednotlivá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Pročtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Pokud byste přístroj předali jiné osobě, přiložte k němu prosím i tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

⚠ **NEBEZPEČÍ**

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí maximální ohrožení života, respektive nebezpečí smrtelných poranění.

⚠ **VAROVÁNÍ**

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí ohrožení života, respektive nebezpečí těžkých poranění.

⚠ **OPATRNĚ**

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí nebezpečí lehkého až středního poranění.

UPOZORNĚNÍ!

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí nebezpečí poškození motoru nebo jiných věcných hodnot.

- 1) Na invertorovém elektrickém generátoru nesmějí být prováděny žádné změny.
- 2) Výrobce předběžně nastavený počet otáček neměňte. Invertorový elektrický generátor nebo připojené přístroje se mohou poškodit.
- 3) **Nebezpečí otravy!** Výfukové plyny, paliva a maziva jsou toxické, výfukové plyny nesmějí být vdechovány.
- 4) **Riziko požáru!** Benzín a jeho výpary jsou hořlavé, resp. výbušné.
- 5) Výfukové plyny motoru jsou jedovaté. Invertorový elektrický generátor se nesmí provozovat v nevětraných místnostech. Jestliže má být invertorový elektrický generátor provozován v dobře větraných prostorách, musí se výfukové plyny odvádět výfukovou hadicí přímo ven a musí být splněny dodatečné požadavky na ochranu před požárem a výbuchem. Toxické výfukové plyny mohou unikat i při provozu výfukové hadice. Z důvodu nebezpečí požáru nesmí být výfuková hadice nasměrována na hořlavé látky.
- 6) Invertorový elektrický generátor nikdy neprovozujte v prostorách s hořlavými látkami.

- 7) **Horké povrchy!** Nebezpečí popálení, nedotýkejte se zařízení pro odvod výfukových plynů a hnacího agregátu.
- 8) Nedotýkejte se mechanicky se pohybujících ani horkých částí. Nesnímejte ochranné kryty.
- 9) **Ochranné pracovní prostředky!** Když se zdržujete v blízkosti přístroje, používejte vhodnou ochranu sluchu.
- 10) Pro údržbu a příslušenství smějí být používány jen originální díly.
- 11) Opravy a nastavení smí provádět jen autorizovaný odborný personál.
- 12) Chraňte se před nebezpečím hrozícím od elektrického proudu.
- 13) Invertorového elektrického generátoru se nikdy nedotýkejte vlhkýma rukama.
- 14) Venku používejte pouze k tomu schválené a odpovídajícím způsobem označené prodlužovací kabely (H07RN).
- 15) Při použití prodlužovacích vedení nebo mobilních rozvodných sítí nesmí hodnota odporu překročit 1,5 Ω. Orientačně by celková délka kabelů pro průřez 1,5 mm² neměla překročit 60 m a pro průřez 2,5 mm² by neměla překročit 100 m.
- 16) Invertorový elektrický generátor nikdy neprovozujte, pokud prší nebo padá sníh.
- 17) Motor při transportu nebo plnění palivem vždy vypněte.
- 18) Palivo je hořlavé a snadno vznětlivé. Neplňte palivo během provozu. Neplňte palivo, pokud kouříte nebo je v blízkosti otevřený oheň. Zabraňte rozlití paliva.
- 19) Nenaplňujte nádrž palivem, resp. nevyprazdňujte nádrž v blízkosti otevřeného světla, ohně nebo jiskření. **Nekuřte!**
- 20) Invertorový elektrický generátor musí být umístěn na bezpečném rovném místě. Za provozu je zakázáno přístroj otáčet, naklánět nebo měnit jeho stanoviště.
- 21) Invertorový elektrický generátor nainstalujte v minimální vzdálenosti 1 m od stěn nebo připojených přístrojů.
- 22) Děti je třeba chránit dodržováním bezpečné vzdálenosti od invertorového elektrického generátoru.
- 23) Některé části pístového spalovacího motoru jsou horké a mohou způsobit popálení. Výstražná upozornění na invertorovém elektrickém generátoru je třeba dodržovat.
- 24) Hodnoty uvedené v technických údajích u hladiny akustického výkonu (L_{WA}) a hladiny akustického tlaku (L_{pA}) představují emisní hladinu a nejsou nutně bezpečnou hladinou pracovní. Protože existuje souvislost mezi hladinami emise a imise, nelze ji spolehlivě použít ke stanovení doplňkových bezpečnostních opatření, která jsou případně potřebná. Faktory vlivu na aktuální imisní hladinu pracovníka zahrnují vlastnosti pracovního prostoru, jiné zdroje hluku, vzdušný hluk atd., jako např. počet strojů a jiných hraničních procesů a časový úsek, v němž je pracovník obsluhy vystaven hluku. Povolena imisní hladina se rovněž může odlišovat podle příslušné země.
Tato informace však nabízí provozovateli stroje možnost lépe odhadnout rizika ohrožení. V jednotlivých případech by měla být po instalaci provedena akustická měření pro zjištění hladiny akustického tlaku.
- 25) **Varování!** Dodržujte předpisy pro elektrickou bezpečnost, které platí v místě, kde jsou invertorové elektrické generátory používány.

- 26) Varování! Zohledněte požadavky a preventivní opatření v případě opětovného napájení zařízení prostřednictvím invertorovými elektrickými generátory v závislosti na ochranných opatřeních tohoto zařízení a platných směrnících.
- 27) Invertorové elektrické generátory by se měly používat jen do výše jejich jmenovitého výkonu za jmenovitých a okolních podmínek. Pokud je invertorový elektrický generátor používán za podmínek, které neodpovídají referenčním podmínkám podle ISO 8528-8:2016, 7.1, a chlazení motoru nebo generátoru je narušeno, např. v důsledku provozu v omezených prostorech, je nutné snížení výkonu.
- 28) Vzhledem k vysokému mechanickému zatížení by se měly používat pouze odolné pryžové hadice (podle IEC 60245-4) nebo ekvivalentní výbava.
- 29) Dodržujte předpisy pro elektrickou bezpečnost, které platí v místě, kde je invertorový elektrický generátor používán.
- 30) Zohledněte požadavky a preventivní opatření v případě opětovného napájení zařízení prostřednictvím invertorovými elektrickými generátory v závislosti na ochranných opatřeních tohoto zařízení a platných směrnících.

Elektrická bezpečnost

1. Před použitím se musí generátor elektrického proudu a jeho elektrická výbava (a to včetně vedení a konektorů) zkontrolovat pro zajištění, že není přítomna žádná závada.
2. Generátorový agregát nesmí být připojen k jiným zdrojům elektřiny, například k napájení energetických podniků. Ve zvláštních případech, kdy je zajištěno záložní připojení ke stávajícím elektrickým systémům, smí toto připojení provádět pouze kvalifikovaný elektrikář, který zohlední rozdíly mezi provozovanou výbavou využívající veřejnou elektrickou síť a provozem generátorového agregátu. Podle této části normy ISO 8528 musí být uvedeny rozdíly v návodu k obsluze.
3. Ochrana před zásahem elektrickým proudem závisí na ochranných spínačích, které jsou přesně přizpůsobeny generátorovému agregátu. Pokud je třeba vyměnit ochranný spínač, měl by být nahrazen ochranným spínačem se stejnou jmenovitou hodnotou a výkonovými charakteristikami.

POZOR: Jako palivo používejte výhradně benzín Super E10.

⚠ Manipulace s benzínem

⚠ Smrtelné nebezpečí! Benzín je jedovatý a vysoce vznětlivý.

- Uchovávejte benzín jen v k tomu určených a přezkoušených nádobách (kanystrech). Uzávěry nádrží je třeba vždy řádně zašroubovat a utáhnout. Vadné uzávěry je třeba z bezpečnostních důvodů vyměnit.
- Benzín chraňte před jiskrami, otevřenými plameny, trvalým ohněm, zdroji tepla a jinými zdroji vznícení. Nekuřte!
- Tankujte pouze venku a během čerpání pohonných hmot nekuřte.
- Před tankováním vypněte spalovací motor a nechte jej vychladnout.

- Benzín je nutné naplnit před spuštěním spalovacího motoru. Během chodu spalovacího motoru nebo když je sekačka horká se nesmí otvírat uzávěr nádrže nebo doplňovat benzín.
- Opatrně a pomalu otevřete uzávěr nádrže. Počkejte na vyrovnaní tlaků a teprve potom zcela odstraňte víčko nádrže.
- K tankování používejte vhodný trychtýř nebo plnicí trubku, aby žádné palivo nemohlo vytéci na spalovací motor a kryt, resp. trávnik.

Nepřepĺnujte palivovou nádrží!

- Aby mělo palivo dostatek místa na rozpínání, palivovou nádrží nikdy nepřepĺnujte přes spodní okraj plnicího hrdla. Dále se řiďte údaji v návodu k obsluze spalovacího motoru.
- Pokud benzín přeteče, spalovací motor nastartujte teprve poté, co jste benzínem znečištěnou plochu vyčistili. Je nutné se vyvarovat jakéhokoliv pokusu o nastartování, než se benzinové výpary odpaří (jsou utřeny do sucha).
- Rozlité palivo vždy seřete.
- Když se benzín dostane na oděv, je třeba se převléknout do jiného.
- Po každém tankování je třeba víčko nádrže řádně zašroubovat a utáhnout. Přístroj se nesmí bez našroubovaného originálního víka nádrže uvádět do provozu.
- Z bezpečnostních důvodů pravidelně kontrolujte palivové vedení, palivovou nádrží, uzávěr nádrže a přípojky, zda nejsou poškozené, zestárlé (křehké), zda pevně sedí a zda nejsou netěsné, a v případě potřeby je vyměňte.
- Nádrží vyprazdňujte pouze venku.
- K likvidaci nebo uskladnění provozních materiálů, např. paliva, nikdy nepoužívejte lahve od nápojů apod. Osoby a zvláště děti by to mohlo lákat k napití.
- Zařízení nikdy neuchovávávejte v budově s benzínem v nádrží. Vznikající benzinové páry mohou přijít do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami a vznítit se.
- Zařízení a nádrže na pohonné hmoty neukládejte v blízkost topení, teplometů, svářečky a jiných zdrojů tepla.

Nebezpečí výbuchu!

Když během provozu zjistíte vadu na nádrží, víčku nádrže nebo na dílech vedoucích palivo (palivové potrubí), je třeba spalovací motor ihned vypnout. Následně vyhledejte specializovaného obchodníka.

Zbytková rizika

Přístroj je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přívodních kabelů, které nejsou v pořádku.
- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření vzniknout zbytková rizika, která nebudou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní „návod k obsluze“.
- Zabraňte náhodnému uvedení invertorového elektrického generátoru do provozu.
- Používejte přístroj tak, jak je doporučeno v tomto návodu k obsluze. Tím dosáhnete toho, že váš invertorový elektrický generátor bude poskytovat optimální výkon.

7. Technické údaje

Invertorový elektrický generátor	Digitální invertor
Stupeň krytí	IP23M
Trvalý výkon P_n (COP) (230 V) (S1)	0,7 kW
Max. výkon P_{max} (230 V) (S2 5 min)	0,8 kW
Jmenovité napětí U_n	230 V
Jmenovitý proud I_n	3 A (230 V)
Frekvence F_n	50 Hz
Třída výkonu	G2
Účinník činného výkonu ϕ	1
Třída kvality	B
Druh konstrukce hnacího motoru	4takt 1válec
.....	vzduchem chlazený
Zdvihový objem	56 cm ³
Max. výkon (motor)	1,3 kW / 1,76 PS
Palivo	Benzín Super E10
Objem nádrže	3 l
Motorový olej typ	15W40
Množství oleje (cca)	280 ml
Hmotnost	11,8 kg
Teplota max.	40 °C
Max. instalační výška (m n.m.)	1000 m
Zapalovací svíčka	A5RTC

Technické změny vyhrazeny!

Režim S1 (stálý provoz)

Stroj může být stále provozován s uvedeným výkonem.

Režim S2 (krátkodobý provoz)

Stroj může být krátkodobě provozován s uvedeným výkonem (5 min).

Informace o hlučnosti měřené podle příslušných norem (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Akustický tlak L_{pA}	= 73,3 dB
Akustický výkon L_{wA}	= 92,9 dB
Nepřesnost měření K	= 1,97 dB

Používejte ochranu sluchu. Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.

8. Rozbalení

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily. V případě reklamaci je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznámte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.

- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

⚠ Upozornění!

Trychtýř (14) je umístěn ve dnu přístroje.

⚠ NEBEZPEČÍ!

Zařízení a obalové materiály nejsou hračka!
S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesměji hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

9. Před uvedením do provozu

Elektrická bezpečnost

Před použitím se musí invertorový elektrický generátor a jeho elektrická výbava (včetně vedení a konektorových spojení) zkontrolovat, aby se zajistilo, že nemá žádnou závadu.

Invertorový elektrický generátor nikdy nezapojíte do sítě (zásuvky).

Vedení ke spotřebiči by měla být co nejkratší.

Uzemnění (obr. 1)

⚠ Pozor! Úraz elektrickým proudem!

- K uzemnění nepoužívejte holý vodič.
- Invertorový elektrický generátor musí být bezpečně uzemněn.

Pro svod statického náboje je zapotřebí uzemnění pláště. Za tím účelem připojte kabel na jedné straně k zemnicímu šroubu (4) invertorového elektrického generátoru a na druhé straně jej spojte s externí kostrou (např. s tyčovým zemničem).

⚠ POZOR!

Kontrola před obsluhou

- Zkontrolujte všechna místa na motoru z hlediska úniku oleje a benzínu.
- Zkontrolujte množství motorového oleje.
- Zkontrolujte stav paliva – Doplňte alespoň 2 litry benzínu Super E10.
- Zkontrolujte stav vzduchového filtru.
- Zkontrolujte stav palivových vedení.
- Dávejte pozor na známky poškození.
- Zkontrolujte, zda jsou nasazeny všechny ochranné kryty a utaženy všechny šrouby.
- Zajistěte dostatečné odvětrávání přístroje.
- Ubezpečte se, že konektor zapalovací svíčky (21) je připevněn k zapalovací svíčke (23).
- Odpojte elektrický přístroj, který by byl případně na invertorový elektrický generátor připojen.

9.1 Montáž rukojeti (1) (obr. 3)

1. Postavte přístroj na rovnou, hladkou plochu.
2. Přišroubujte rukojeť (1) pomocí šroubů pro rukojeť (16). K tomu použijte šroubovák (13).

9.2 Doplnění oleje (obr. 5 + 6)

⚠ Pozor!

Invertorový elektrický generátor se dodává bez motorového oleje. Před uvedením do provozu proto musíte bezpodmínečně doplnit olej. Používejte olej 15W40.

Stav hladiny kontrolujte pravidelně před každým uvedením do provozu. Příliš malé množství oleje může motor poškodit.

1. Postavte přístroj na rovnou, hladkou plochu.
2. Odstraňte kryt motoru (5) tím, že pomocí šroubováku (13) vyšroubujete čtyři šrouby.
3. Vyšroubujte olejovou měrku (18).
4. Pomocí trychtýře (14) naplňte nádrž motorovým olejem. Dbejte na maximální objem náplně 280 ml. Opatrně naplňte olej až po dolní hranu plnicího hrdla.
5. Olejovou měrku (18) ořízete pomocí čistého hadříku nepouštějícího vlákna.
6. Olejovou měrku (18) opět zasuňte a zkontrolujte stav hladiny oleje bez opětovného pevného zašroubování olejové měrky.
7. Množství oleje musí být v mezích střední značky na olejové měrce (18).
8. Pokud je stav oleje příliš nízký, přidejte doporučené množství oleje (max. 280 ml).
9. Olejovou měrku (18) následně znovu zašroubujte.
10. Nasaďte kryt motoru (5) a upevněte jej opětovným dotažením čtyř šroubů.

9.3 Doplnění paliva (obr. 10, 11)

⚠ Pozor!

Invertorový elektrický generátor se dodává bez benzínu. Před uvedením do provozu proto musíte bezpodmínečně doplnit benzín. Používejte benzín Super E10.

1. Našroubujte víko nádrže (2) a pomocí trychtýře (14) nalijte do nádrže maximálně 3,0 l benzínu Super E10.
2. Dávejte pozor, abyste nádrž nepřeplnili (řídte se podle označení stavu naplnění (24)!) a nerozlili benzín. Použijte vložku palivového filtru (23). Případně rozlitý benzín ihned zlikvidujte a počkejte, až se odpaří benzínové výpary (nebezpečí vznícení).
3. Zavřete víko nádrže (2).

⚠ POZOR!

Tankujte v dobře větraném prostoru, vždy se zastaveným motorem.

Byl-li motor bezprostředně předtím v provozu, nechte jej nejprve vychladnout. Nikdy netankujte motor v budově, kde mohou benzínové výpary dosáhnout k plamenům nebo jiskrám.

Benzín je mimořádně hořlavý a výbušný. Při manipulaci s palivem můžete utrpět popáleniny nebo jiná těžká zranění.

10. Obsluha

10.1 Spuštění motoru (obr. 1)

⚠ Pozor! Nebezpečí otravy!

- Používejte přístroj pouze venku a nikdy v uzavřených nebo špatně větraných prostorách.

Ve „studeném“ stavu

1. **Pozor!** Nikdy nenechte lankový startér (6) vymrštit dozadu. To může vést k poškození.
2. Nastavte spínač pro zapnutí/vypnutí (9) do polohy „ON“.
3. Benzínový kohout (10) nastavte na „ON“.
4. Vytáhněte sytič (11).
5. Nyní prudce zatáhněte za lankový startér (6), až motor nastartuje. Pokud motor nenaskočí, postup opakujte.
6. Zatlačte sytič (11) po spuštění motoru znovu zpět.
7. Pokud motor ani po několika pokusech nenaskočí, přečtěte si kapitolu „Nápověda při poruchách“.

Upozornění: Při vysokých venkovních teplotách se může stát, že se invertorový elektrický generátor musí startovat bez sytiče i při studeném motoru!

V „teplém“ stavu

1. Nastavte spínač pro zapnutí/vypnutí (9) do polohy „ON“.
2. Benzínový kohout (10) nastavte na „ON“.
3. Jen rychle zatáhněte za lankový startér (6). Přístroj by měl nastartovat po maximálně 2 zatáhnutích. Pokud přístroj nenastartuje, opakujte postup popsany v „Startování ve studeném stavu“.

Upozornění:

Když motor spouštíte poprvé, je zapotřebí více spouštěcích pokusů, než dojde k transportu paliva z nádrže do motoru.

1. Zatlačte sytič (11) po spuštění motoru znovu zpět.

10.2 Vypnutí motoru (obr. 1)

Než invertorový elektrický generátor vypnete, nechte jej krátkou dobu (cca 30 sekund) běžet bez zatížení, aby mohl vychladnout.

1. Nastavte spínač pro zapnutí/vypnutí (9) do polohy „OFF“.
2. Odpojte spotřebiče od přístroje.
3. Benzínový kohout (10) nastavte na „OFF“.

10.3 Indikace provozu (8) (obr. 1)

Indikace provozu (8) je aktivní za chodu motoru.

10.4 Indikace přetížení (3) (obr. 1)

Ochrana proti přetížení se aktivuje při příliš vysokém příkonu a vypne zásuvku ~ 230 V (7).

1. Vypněte přístroj tak, jak je popsáno v oddílu 10.2.
2. Odpojte spotřebiče od přístroje.

10.5 Výstražná indikace oleje (12) (obr. 1)

Kontrolní světlo se aktivuje při příliš nízkém množství oleje a deaktivuje se, jakmile množství oleje je dostatečné.

Pokud je množství oleje příliš nízké, během pokusu o nastartování se rozsvítí výstražná indikace oleje (12). Dolijte motorový olej, jak je popsáno v 9.2., a opakujte startovací postup.

10.6 Automatika vypnutí oleje

Automatika vypnutí oleje se aktivuje, když je motorového oleje příliš málo. Výstražná indikace oleje (12) začne blikat, když je v motoru příliš málo oleje. Kontrolka se rozsvítí, když množství oleje klesne pod bezpečnostní hodnotu. Motor se po krátké době samovolně vypne. Nastartování je možné teprve po doplnění motorového oleje (viz kapitolu 9.2).

11. Čištění a údržba

Před jakýmkoliv čištěním a údržbou vypněte motor a vytáhněte konektor zapalovací svíčky (21) ze zapalovací svíčky (23).

POZOR! Nebezpečí popálení! Počkejte, až přístroj vychladne, než začnete s čištěním nebo údržbou.

POZOR!

Znečištěný materiál po údržbě a provozní látky je nutné odevzdat na sběrném místě, které je k tomu určeno.

POZOR! Nebezpečí popálení! Než začnete s čištěním nebo údržbou, počkejte, až přístroj vychladne.

11.1 Čištění

Udržujte ochranná zařízení, větrací šterbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Očistěte přístroj čistým hadrem nebo jej ofoukněte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem. Doporučujeme přístroj vyčistit ihned po každém použití. Čistěte přístroj pravidelně vlhkým hadrem a trochou tekutého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nemohla dostat žádná voda.

11.2 Údržba

VAROVÁNÍ!

Při údržbě vždy používejte ochranné rukavice a ústenku!

11.3 Plán údržby

Pro zajištění bezporuchového provozu je nutné bezpodmínečně dodržovat následující intervaly údržby.

POZOR! Při prvním uvedení do provozu je třeba nalít motorový olej a palivo.

11.3.1 Kontrola množství oleje (obr. 5 + 6)

1. Postupujte podle popisu v bodu 9.2.

11.3.2 Výměna oleje (obr. 6 + 13)

Motorový olej vyměňte po prvních 20 provozních hodinách, následně každých 50 hodin, resp. každé tři měsíce.

Výměna motorového oleje by se měla provádět při motoru zahřátém na provozní teplotu.

1. Postavte přístroj na rovnou, hladkou plochu.
2. Odstraňte kryt motoru (5) způsobem popsaným v bodu 9.2. (Obr. 6)
3. Připravte si vhodnou záchytnou nádobu (není součástí rozsahu dodávky).
4. Otevřete olejovou měrku (18) a teplý motorový olej vylijte nakloněním invertorového elektrického generátoru do záchytné nádoby (obr. 13).
5. Nalijte nový motorový olej (max. 0,28 l).
6. Olejovou měrku (18) znovu zašroubujte.
7. Starý olej řádně zlikvidujte.

11.3.3 Vzduchový filtr (obr. 7)

UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí poškození!

Provoz motoru bez filtračního prvku nebo s poškozeným filtračním prvkem může způsobit poškození motoru.

- Nikdy nenechte motor běžet bez prvku vzduchového filtru nebo s poškozeným prvkem vzduchového filtru. Nečistota tak vnikne do motoru, čímž může dojít k závažným poškozením motoru.

Vzduchový filtr (20) vyčistěte každých 50 provozních hodin, v případě potřeby jej vyměňte.

1. Sejměte víko vzduchového filtru (19).
2. Vyjměte vzduchový filtr (20).
3. K čištění filtru se nesmí používat žádné agresivní čisticí přípravky ani benzín.
4. Součásti očistěte oklepáním o rovnou plochu. Při silném znečištění je omyjte mýdlovým louhem, opláchněte čistou vodou a nechte oschnout na vzduchu.
5. Smontování probíhá v opačném pořadí.

11.3.4 Zapalovací svíčka (obr. 4 + 9)

△ POZOR: Zapalovací svíčku vyměňujte pouze tehdy, když je motor studený!

Zkontrolujte zapalovací svíčku (23) poprvé po 20 provozních hodinách, zda není znečištěná, a případně ji vyčistěte měděným kartáčem. Poté zapalovací svíčku (23) čistěte vždy po 50 hodinách provozu.

1. Postavte přístroj na rovnou, hladkou plochu.
2. Odstraňte kryt motoru (17) tím, že pomocí šroubováku (13) vyšroubujete čtyři šrouby.
3. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (21) krouživým pohybem.
4. Vyjměte zapalovací svíčku (23) přiloženým klíčem na zapalovací svíčky (15).
5. Z patice zapalovací svíčky (23) odstraňte případnou nečistotu.
6. Proveďte vizuální kontrolu zapalovací svíčky (23). Pomocí drátěného kartáče odstraňte případné usazeniny.
7. Zkontrolujte mezeru zapalovací svíčky. Vzdálenost elektrod nastavte pomocí spárové měrky na 0,6 až 0,8 mm.
8. Smontování probíhá v opačném pořadí.

UPOZORNĚNÍ

Volná zapalovací svíčka se může přehřívat a poškodit motor. A příliš silné utažení zapalovací svíčky může poškodit závit v hlavě válce.

11.3.5 Čištění vložky palivového filtru (24) (obr. 11)

Upozornění: V případě vložky palivového filtru (24) se jedná o filtrační pohárek, který se nachází přímo pod víkem nádrže (2) a filtruje veškeré nalévané palivo.

1. Nastavte spínač pro zapnutí/vypnutí (9) do polohy „OFF“.
2. Otevřete víko nádrže (2).
3. Odstraňte vložku palivového filtru (24) a označení stavu naplnění (25). Vyčistěte ji buď v nehořlavém rozpouštědle nebo v rozpouštědle s vysokým bodem vznícení.

4. Znovu vložte vložku palivového filtru (24) s označením stavu naplnění (25).
5. Zavřete víko nádrže (2).

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

Důležité upozornění v případě opravy:

Při zpětné dodávce přístroje kvůli opravě pamatujte, že se přístroj z bezpečnostních důvodů smí do servisní stanice posílat jen tehdy, když neobsahuje palivo a olej.

11.4 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Typ stroje
- Výrobní číslo stroje

Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly*: Zapalovací svíčka, vzduchový filtr

* není nutně zahrnuto v obsahu dodávky!

11.5 Vypuštění benzínu pomocí odsávacího čerpadla benzínu (obr. 10 + 12)

Při delší době skladování se musí benzín vypustit.

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí ohrožení zdraví!

Dýchání výparů benzínu/mazacího oleje a výfukových plynů může způsobit vážné poškození zdraví, bezvědomí a v krajním případě i smrt.

- Nevdechujte výpary benzínu/mazacího oleje a výfukové plyny.
- Nádrž paliva vyprazdňujte pouze venku.

1. Benzínový kohout (10) nastavte na „OFF“.
2. Pod hadici benzínového odsávacího čerpadla držte zachytanou nádobu (není v rozsahu dodávky).
3. Odšroubujte víko nádrže (2) a sejměte je.
4. Vyjměte vložku palivového filtru (25).
5. Zasuňte hadici benzínového odsávacího čerpadla do palivové nádrže a pomocí benzínového odsávacího čerpadla zcela odčerpějte benzín.
6. Vložte opět vložku palivového filtru (25).
7. Víko nádrže (2) opět pevně zašroubujte.
8. Aby bylo zajištěno, že v karburátoru (22) nezůstane žádný benzín, musí se zbývající benzín z karburátoru vypustit. K tomu umístěte pod karburátor (22) vhodnou nádobu (není v rozsahu dodávky) a otevřete šroub karburátoru (26) (obr. 8).

12. Skladování

Příprava k uskladnění

- Vyprázdněte benzinovou nádrž pomocí odsávacího čerpadla na benzín. Vyjměte benzínový filtr a karburátor (23) vyprázdněte. Uvolněte šroub na spodní straně karburátoru a nechte benzín vytéct do k tomu určené nádoby.

- **Výstražné upozornění:** Neodstraňujte benzín v uzavřených prostorech, v blízkosti oleje a během kouření. Výpary mohou způsobit výbuch nebo požár.
- Nastartujte motor a ponechte ho v chodu tak dlouho, dokud se nespoteřebuje zbylý benzín.
- Skladujte palivo v nádobách, které jsou určeny speciálně k tomuto účelu.
- Po každé sezóně proveďte výměnu oleje.
- Za tím účelem z teplého motoru odstraňte starý motorový olej a dolijte nový.
- Odstraňte zapalovací svíčku (23).
- Pomocí olejničky nalijte cca 20 ml oleje do válce.
- Za lankový startér (6) tahejte pomalu, aby olej pokryl a chránil válec zevnitř.
- Zapalovací svíčku (23) znovu našroubujte.
- Uchovávejte přístroj na dobře větraném místě.

13. Přeprava

Příprava na přepravu

- Vyprázdněte benzinovou nádrž pomocí odsávacího čerpadla na benzín resp. alternativně přes benzínový kohout do schváleného kanystru.
- Pokud je provozuschopná, nechte motor v chodu tak dlouho, dokud se nespoteřebuje zbylý benzín.
- Z teplého motoru odstraňte motorový olej (jak je popsáno).
- Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (21) ze zapalovací svíčky (23).
- Zajistěte přístroj např. upínacími popruhy proti vyklouznutí.

14. Objednávání náhradních dílů

Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly*: Zapalovací svíčka

* není nutně zahrnuto v obsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

15. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)

Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.

- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
 - LIDL nabízí možnost vrácení přímo na pobočkách a v obchodech. Vrácení a likvidace jsou pro Vás zdarma.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
 - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.

- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

Paliva a oleje

- Před likvidací přístroje je nutné vyprázdnit palivovou nádrž a nádrž na motorový olej!
- Palivo a motorový olej patří do domovního odpadu nebo odtoku, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!
- Prázdné zásobníky oleje a paliva musí být zlikvidovány ekologicky.

16. Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Motor není možné spustit	Vypínací automatika oleje nenaskočí	Kontrola množství oleje, doplnění motorového oleje
	Zapalovací svíčka je zanesena sazemi	Vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku Vzdálenost elektrod 0,6 mm
	Chybí palivo	Doplnění paliva / Nechte zkontrolovat benzínový kohout
Přístroj má příliš málo napětí nebo žádné	Vadná elektronika	Vyhledejte specializovaného prodejce
	Spínač nadproudové ochrany se aktivoval	Znovu nastartujte invertorový elektrický generátor, omezte spotřebič
	Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistěte nebo vyměňte filtr

17. Plán údržby

Pro zajištění bezporuchového provozu je nutné bezpodmínečně dodržovat následující intervaly údržby.

POZOR! Při prvním uvedení do provozu je třeba nalít motorový olej a palivo.

	Před každým použitím	po 20 hodinách provozu	po 50 hodinách provozu	po 100 hodinách provozu
Kontrola motorového oleje	X			
Výměna motorového oleje		poprvé, pak každých 50 hodin	X	
Kontrola vzduchového filtru	X		příp. výměna filtrační vložky	
Čištění vzduchového filtru		X		
Vizuální kontrola na přístroji	X			
Čištění zapalovací svíčky			Kontrola vzdálenosti: 0,6 - 0,8 mm	popř. vyměňte
Kontrola a opětovné nastavení škrticí klapky				X*
Čištění hlavy válce				X*
Nastavení vůle ventilů				X*
Palivová nádrž Čištění vložky palivového filtru				X

Pozor: Body „X*“ smí provádět pouze autorizovaná specializovaná firma.

18. Záruční list

Vážena zakaznice, váženy zakazniku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

- Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
- Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno

- Záruční doba činí 3 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
- Pro uplatnění nároku ze záruky se prosím obraťte na adresu servisu uvedenou dole. Pokud se reklamáce uplatňuje v záruční době, dáme Vám k dispozici formulář pro vrácení, pomocí kterého nám můžete vadný přístroj zdarma zaslat zpět. Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

Servisní horká linka (CZ):

00800 4003 4003

(0,00 €/Min.)

Adresa elektronické pošty (CZ):

service.CZ@scheppach.com

Adresa servisního střediska (CZ):

GARLAND distributor s.r.o.

Hradecká 1136

CZ - 50601 Jicín



Na stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších manuálů, produktových videí a instalačních softwarů.

Pomocí kódu QR můžete přímo na stránce servisních služeb Lidl (www.lidl-service.com) otevřít svůj návod k obsluze zadáním čísla výrobku (IAN) 421064_2204.

1.	Vysvetlenie symbolov na prístroji	65
2.	Úvod	67
3.	Popis prístroja (obr. 1 - 13)	67
4.	Rozsah dodávky	67
5.	Použitie v súlade s určením	67
6.	Bezpečnostné upozornenia	68
7.	Technické údaje	70
8.	Vybalenie	70
9.	Pred uvedením do prevádzky	70
10.	Obsluha	71
11.	Čistenie a údržba	72
12.	Skladovanie	73
13.	Preprava	73
14.	Objednávanie náhradných dielov	73
15.	Likvidácia a opätovné zhodnotenie	74
16.	Odstraňovanie porúch	75
17.	Plán údržby	75
18.	Záručný list	76
19.	Rozložený výkres	103
20.	Vyhlásenie o zhode	104

1. Vysvetlenie symbolov na prístroji



Pozor! Nerešpektovanie bezpečnostných značiek a výstražných upozornení na stroji a nedodržiavanie bezpečnostných a prevádzkových pokynov môže viesť k vážnym zraneniam alebo dokonca k smrti.



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!



Noste ochranu sluchu!



Noste pracovné rukavice!



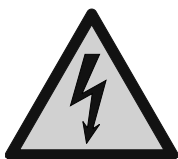
Prístroj nevystavujte dažďu.



Je prísne zakázané požívať v blízkosti stroja otvorený plameň alebo fajčiť!



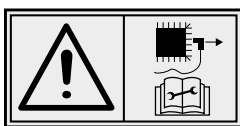
Varovanie pred horúcimi dielmi.



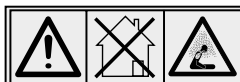
Varovanie pred elektrickým napätím.



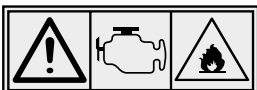
Zabezpečte, aby iné osoby dodržiavali dostatočnú bezpečnostnú vzdialenosť. Zabráňte prístupu nezúčastnených osôb k prístroju.
Pozor, horúci povrch! Nebezpečenstvo popálenia.



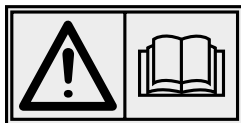
Pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami odstavte motor a vytiahnite koncovku zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky.



Nebezpečenstvo otravy! Prístroj používajte len vo vonkajších priestoroch a nikdy nie v uzavretých alebo zle vetraných miestnostiach.



Pri spustení motora sa tvoria iskry. Tieto môžu zapáliť horľavé plyny nachádzajúce sa v blízkosti.



Pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte celý text návodu na obsluhu!



Dôležité. Pred doplnením paliva vypnite motor. Nedopĺňajte počas prevádzky.



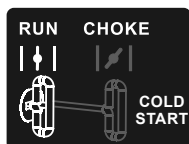
Zaručená hladina akustického výkonu zariadenia



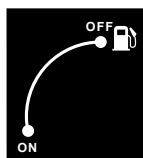
Pri manipulácii s palivami a mazivami buďte veľmi opatrní!



Kontrola hladiny oleja



Páčka sýtiča musí byť pri studenom štarte umiestnená v polohe CHOKE. Páčka sýtiča musí byť pri štarte teplého motora v polohe RUN.



Benzínový kohút otvorený (ON), zatvorený (OFF).



Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.

2. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážení zákazníci,

želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Upozornenie:

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími osobami, neautorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- použití v rozpore s určením.

Dodržiavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s prístrojom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako s prístrojom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako zabrániť nebezpečenstvám, ušetríte náklady na opravy, znížite časy prestojov a zvýšite spoľahlivosť a životnosť príslušenstva.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku prístroja.

Návod na obsluhu uschovajte pri prístroji a v plastovom obale, aby bol chránený pred špinou a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať. Na prístroji môžu pracovať len osoby, ktoré boli poučené o používaní prístroja a boli informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznané technické predpisy pre prevádzku konštrukčne rovnakých zariadení.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

3. Popis prístroja (obr. 1 – 13)

1. Nosná rukoväť
2. Veko palivovej nádrže
3. Indikátor prefaženia
4. Uzemňovacia skrutka
5. Kryt motora
6. Štartér s lankovým tiahlom
7. 230 V[~] zásuvka
8. Indikátor prevádzky
9. Zapínač/vypínač
10. Benzínový kohút
11. Sýtič
12. Varovný indikátor oleja
13. Skrutkovač
14. Lievik
15. Kľúč na zapalovacie sviečky
16. Skrutky pre rukoväť
17. Kryt
18. Mierka oleja
19. Veko vzduchového filtra
20. vzduchový filter
21. Konektor zapalovacej sviečky
22. Karburátor
23. Zapalovacia sviečka
24. Vložka palivového filtra
25. Značka výšky hladiny
26. Skrutka karburátora

4. Rozsah dodávky

- Invertorový elektrický generátor
- Rukoväť (1)
- Skrutkovač (13)
- Lievik (14)
- Kľúč na zapalovacie sviečky (15)
- Skrutky pre rukoväť (16)
- Návod na obsluhu

5. Použitie v súlade s určením

Invertorový elektrický generátor je vhodný pre prístroje, ktoré sú určené na prevádzku na zdroji striedavého napätia 230 V[~]. Pri domácich prístrojoch a elektrických prístrojoch skontrolujte vhodnosť podľa príslušných údajov výrobcu.

Stroj sa môže používať iba v súlade so svojim určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha a nie výrobca. Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajú údržbu, musia byť oboznámené so strojom a možnými nebezpečenstvami.

Okrem toho sa musia čo najdôkladnejšie dodržiavať predpisy na zabránenie úrazom.

Musia sa dodržiavať aj iné všeobecné pracovno-lekárske a bezpečnostno-technické pravidlá.

Pri škodách vzniknutých v dôsledku zmien na stroji sa vylučuje záruka výrobcu.

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

6. Bezpečnostné upozornenia

V tomto návode na obsluhu sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, označili týmto znakom: ⚠

Návod na obsluhu okrem toho obsahuje iné dôležité miesta v texte, ktoré sú označené slovom „**POZOR!**“.

⚠ **Pozor!**

Pri použití prístrojov sa musí dodržiavať niekoľko bezpečnostných opatrení, aby sa predišlo poraneniam a škodám. Dôkladne si prečítajte predložený návod na obsluhu/bezpečnostné upozornenia. V prípade, že prístroj odovzdávate iným osobám, odovzdajte im aj tento návod na obsluhu / bezpečnostné upozornenia. Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

⚠ **NEBEZPEČENSTVO**

Pri nedodržaní tohto návodu existuje najvyššie nebezpečenstvo ohrozenia života, príp. nebezpečenstvo život ohrozujúcich poranení.

⚠ **VAROVANIE**

Pri nerešpektovaní tohto návodu hrozí smrteľné nebezpečenstvo, resp. nebezpečenstvo vážnych poranení.

⚠ **OPATRNE**

Pri nedodržaní tohto návodu existuje nebezpečenstvo ľahkých až stredne závažných poranení.

UPOZORNENIE!

Pri nedodržaní tohto návodu existuje nebezpečenstvo poškodenia motora alebo iných vecných hodnôt.

- 1) Na inverterovom elektrickom generátore sa nesmú robiť žiadne zmeny.
- 2) Prednastavené otáčky výrobcu sa nesmú meniť. Inverterový elektrický generátor alebo pripojené prístroje sa môžu poškodiť.
- 3) **Nebezpečenstvo otravy!** Výfukové plyny, palivá a mazivá sú jedovaté, výfukové plyny sa nesmú vdychovať.
- 4) **Riziko požiaru!** Benzín a benzínové pary sú ľahko zápalné resp. výbušné.
- 5) Výfukové plyny motora sú jedovaté. Inverterový elektrický generátor sa nesmie prevádzkovať v nevetraných priestoroch. Keď sa má inverterový elektrický generátor prevádzkovať v dobre vetraných priestoroch, spaliny sa musia odvádzať cez hadicu na odvádzanie výfukových plynov priamo von a musia byť dodržané dodatočné požiadavky na ochranu pred požiarom a výbuchom. Aj pri prevádzke hadice na odvádzanie výfukových plynov môžu unikáť jedovaté výfukové plyny. Kvôli nebezpečenstvu požiaru sa hadica na odvádzanie výfukových plynov nikdy nesmie smerovať na horľavé látky.

- 6) Inverterový elektrický generátor nikdy neprevádzkujte v priestoroch s ľahko zápalnými látkami.
- 7) **Horúce povrchy!** Nebezpečenstvo popálenia, nedotýkajte sa výfukového systému a hnacieho agregátu.
- 8) Nedotýkajte sa mechanicky pohyblivých alebo horúcich častí. Neodstraňujte ochranné kryty.
- 9) **Ochranné vybavenie!** Používajte vhodnú ochranu sluchu, keď sa nachádzate v blízkosti prístroja.
- 10) Pre údržbu a príslušenstvo sa môžu používať len originálne diely.
- 11) Opravy a nastavovacie práce môže vykonávať len autorizovaný odborný personál.
- 12) Chráňte sa pred elektrickými nebezpečenstvami.
- 13) Nechytajte inverterový elektrický generátor vlhkými rukami.
- 14) Vonku používajte iba na to povolené a príslušne označené predlžovacie káble (H07RN).
- 15) Pri použití predlžovacích vedení alebo mobilných rozvodných sietí sa nesmie prekročiť hodnota odporu 1,5 Ω . Ako smerná hodnota platí, že pre prierez 1,5 mm² by sa nemala prekročiť celková dĺžka vedení 60 m, pri priereze 2,5 mm² by sa nemala prekročiť dĺžka 100 m.
- 16) Inverterový elektrický generátor nikdy neprevádzkujte v daždi alebo keď sneží.
- 17) Motor vždy vypnite pri preprave a tankovaní.
- 18) Palivo je horľavé a ľahko zápalné. Neplňte počas prevádzky. Neplňte pri fajčení ani v blízkosti otvoreného plameňa. Nerozlievajte palivo.
- 19) Nádrž netankujte resp. ju nevyprázdňujte v blízkosti otvoreného svetla, ohňa alebo vyletujúcich iskier. **Nefajčite!**
- 20) Inverterový elektrický generátor postavte na bezpečné, rovné miesto. Je zakázané otáčanie a preklápanie alebo zmena stanoviska počas prevádzky.
- 21) Inverterový elektrický generátor postavte vo vzdialenosti minimálne 1 m od stien alebo pripojených prístrojov.
- 22) Chráňte deti dodržaním bezpečnostnej vzdialenosti od inverterového elektrického generátora.
- 23) Niektoré časti piestového spaľovacieho motora sú horúce a môžu spôsobiť popálenie. Rešpektujte výstražné upozornenia na inverterovom elektrickom generátore.
- 24) Pri technických údajoch pod hladinou akustického výkonu (L_{WA}) a hladinou akustického tlaku (L_{pA}) predstavujú uvedené hodnoty úroveň emisií a nemusia nutne predstavovať bezpečnú pracovnú úroveň. Pretože existuje súvislosť medzi úrovňami emisií a imisií, nemôže sa táto spoľahlivo použiť na určenie prípadne potrebných, dodatočných preventívnych bezpečnostných opatrení. Oplyvňujúce činitele na aktuálnu úroveň imisií pracovnej sily zahŕňajú vlastnosti pracovného priestoru, iné zdroje hluku atď., ako napr. vzdušný hluk, počet strojov a iných susediacich procesov a časový interval, počas ktorého je obsluha vystavená hluku. Takisto sa môže príпустná úroveň imisií líšiť z krajiny na krajinu. Napriek tomu táto informácia poskytuje prevádzkovateľovi stroja možnosť, aby mohol urobiť lepšie posúdenie rizík a ohrozenia. V niektorých prípadoch by sa mali akustické merania vykonávať po inštalácii, aby sa určila hladina akustického tlaku.
- 25) Varovanie! Riadte sa predpismi o elektrickej bezpečnosti platné pre miesto, na ktorom sa používajú inverterové elektrické generátory.

- 26) Varovanie! Zohľadnite požiadavky a bezpečnostné opatrenia v prípade opätovného napájania zariadenia prostredníctvom invertorového elektrického generátora v závislosti od ochranných opatrení tohto zariadenia a aplikovateľných smerníc.
- 27) Invertorové elektrické generátory by sa mali používať len po ich menovitý výkon a za menovitých okolitých podmienok. Ak sa používanie invertorového elektrického generátora vykonáva za podmienok, ktoré nezodpovedajú referenčným podmienkam podľa ISO 8528-8:2016, 7.1 a keď chladenie motora alebo elektrického generátora je ohrozené, napr. v dôsledku prevádzky v obmedzených oblastiach, je potrebné zníženie výkonu.
- 28) Následkom vysokých mechanických zaťažení by sa mali používať len gumové hadicové vedenia odolné proti opotrebovaniu (podľa IEC 60245-4) alebo rovnocenné vybavenie.
- 29) Dodržiavajte predpisy o elektrickej bezpečnosti platné pre miesto, na ktorom sa používa invertorový elektrický generátor.
- 30) Zohľadnite požiadavky a bezpečnostné opatrenia v prípade opätovného napájania zariadenia prostredníctvom invertorového elektrického generátora v závislosti od ochranných opatrení tohto zariadenia a aplikovateľných smerníc.

Elektrická bezpečnosť

1. Pred použitím treba generátorový agregát a jeho elektrický výstroj (vrátane vedenia a konektorov) skontrolovať, či nevykazujú chyby.
2. Generátorový agregát sa nesmie pripájať k iným zdrojom prúdu, ako napríklad k napájaniu dodávateľa elektrickej energie. V osobitných prípadoch, keď je zamýšľané záložné pripojenie k elektrickým systémom, smie toto vykonávať len kvalifikovaný elektrikár, ktorý musí zohľadniť rozdiely pri prevádzke vybavenia pri použití verejnej elektrickej siete a pri prevádzke generátorového agregátu. Podľa tejto časti normy ISO 8528 musia byť rozdiely uvedené v návode na obsluhu.
3. Ochrana proti zásahu elektrickým prúdom závisí od ochranných spínačov, ktoré sú vyladené presne na generátorový agregát. Keď je potrebné vymeniť ochranný spínač, tak len za ochranný spínač s rovnakými menovitými a výkonovými vlastnosťami.

POZOR: Používajte ako palivo výhradne benzín Super E10.

⚠ Manipulácia s benzínom

⚠ Nebezpečenstvo ohrozenia života! Benzín je jedovatý a veľmi zápalný.

- Benzín uchovávať iba v nádobách na to určených a otestovaných (kanistre). Uzatváracie veka nádrží sa musia vždy riadne naskrutkovať a dotiahnuť. Chybné uzávery sa musia z bezpečnostných dôvodov vymeniť.
- Zabráňte, aby sa do blízkosti benzínu dostali iskry, otvorené plamene, trvalé plamene, zdroje tepla a iné zápalné zdroje. Nefajčite!
- Tankujte iba vonku a počas plnenia nefajčite.

- Pred tankovaním vypnite spaľovací motor a nechajte ho vychladnúť.
 - Benzín je potrebné naplniť pred spustením spaľovacieho motora. Počas chodu spaľovacieho motora alebo pri horúcom stroji sa nesmie otvárať uzáver nádrže ani dopĺňať benzín.
 - Otvorte uzáver palivovej nádrže opatrne a pomaly. Počkajte na vyrovnanie tlaku a až potom úplne odoberte veko nádrže.
 - Na plnenie používajte vhodný lievik alebo plniacu rúry, aby sa palivo nedostalo na spaľovací motor a kryt, resp. trávnik.
- Palivovú nádrž neprepĺňajte!**
- Na umožnenie rozpínavosti paliva nikdy neplňte palivovú nádrž nad spodnú hranu plniaceho hrdla. Dodržiavajte dodatočné údaje v návode na použitie pre spaľovací motor.
 - Ak benzín pretiekol, spustíte spaľovací motor až po vyčistení plochy znečistenej benzínom. Je potrebné zabrániť akémukoľvek pokusu o naštartovanie, kým sa benzínové výpary nevyparia (utrite dosucha).
 - Rozliate palivo vždy poutierajte.
 - Ak sa benzín dostal na odev, musí sa odev vymeniť.
 - Veko nádrže sa musí po každom tankovaní riadne naskrutkovať a dotiahnuť. Prístroj sa nesmie uviesť do prevádzky bez naskrutkovaného originálneho veka palivovej nádrže.
 - Z bezpečnostných dôvodov pravidelne kontrolujte palivové potrubie, palivovú nádrž, uzáver palivovej nádrže a prípojky ohľadom poškodení, starnutia (lámavosť), pevného uloženia a netesných miest a v prípade potreby sa musia vymeniť.
 - Nádrž vyprázdňte len v exteriéri.
 - Nikdy nepoužívajte nápojové fľaše alebo podobne na likvidáciu alebo skladovanie prevádzkových látok, ako napr. palivá. Osoby, predovšetkým deti, by mohli byť zvädzané piť z týchto nádob.
 - Nikdy neuchovávajte prístroj s benzínom v nádrži v budo-ve. Vznikajúce výpary benzínu sa môžu dostať do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami a vznietiť sa.
 - Prístroj a palivovú nádrž neodstavujte v blízkosti vykurovacích telies, teplometov, zväračiek a iných zdrojov tepla.

Nebezpečenstvo výbuchu!

Ak sa počas prevádzky zistí chyba na nádrži, na veku nádrže alebo na dieloch vedúcich palivo (palivové vedenia), musia sa okamžite vypnúť spaľovací motor. Následne vyhľadajte špecializovaného predajcu.

Zvyškové riziká

Prístroj je skonštruovaný podľa stavu techniky a prijatých bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prípoj- ných vedení v rozpore s určením.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúce zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Predchádzajte neúmyselnému uvedeniu invertorového elek- trického generátora do prevádzky.

- Prístroj používajte tak, ako je odporúčané v tomto návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že váš invertorový elektrický generátor bude podávať optimálne výkony.

7. Technické údaje

Invertorový elektrický generátor	Digitálny invertor
Stupeň ochrany	IP23M
Trvalý výkon P_n (COP) (230 V) (S1)	0,7 kW
Max. výkon P_{max} (230 V) (S2 5 min)	0,8 kW
Menovité napätie U_n	230 V-
Menovitý prúd I_n	3 A (230 V-)
Frekvencia F_n	50 Hz
Výkonová trieda	G2
Účinník ϕ	1
Trieda kvality	B
Typ hnacieho motora	4-taktný 1-vaľcový
.....	chladený vzduchom
Zdvihový objem	56 cm ³
Max. výkon (motor)	1,3 kW/1,76 PS
Palivo	Benzín Super E10
Objem nádrže	3 l
Typ motorového oleja	15W40
Množstvo oleja (cca)	280 ml
Hmotnosť	11,8 kg
Max. teplota	40 °C
Max. výška inštalácie (m.n.m.)	1000 m
Zapaľovacia sviečka	A5RTC

Technické zmeny vyhradené!

Prevádzkový režim S1 (trvalá prevádzka)

Stroj sa môže trvalo prevádzkovať s uvedeným výkonom.

Prevádzkový režim S2 (krátkodobá prevádzka)

Stroj sa môže krátkodobu prevádzkovať s uvedeným výkonom (5 min.).

Informácie o vzniku hluku namerané podľa príslušných noriem (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Akustický tlak L_{pA}	= 73,3 dB
Akustický výkon L_{wA}	= 92,9 dB
Neistota merania K	= 1,97 dB

Noste ochranu sluchu. Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

8. Vybavenie

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.

- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

⚠ Upozornenie!

Lievik (14) sa nachádza na dne prístroja.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti!

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Existuje nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenía!

9. Pred uvedením do prevádzky

Elektrická bezpečnosť

Pred použitím treba invertorový elektrický generátor a jeho elektrické vybavenie (vrátane vedení a konektorov) skontrolovať, či nevykazujú chyby.

Invertorový elektrický generátor nikdy nespájajte s elektrickou sieťou (zásuvkou).

Dĺžky káblov k spotrebiču by mali byť čo najkratšie.

Uzemnenie (obr. 1)

⚠ Pozor! Zásah elektrickým prúdom!

- Na uzemnenie nepoužívajte holý drôt.
- Invertorový elektrický generátor musí byť bezpečne uzemnený.

Na odvádzanie statických nábojov je potrebné uzemnenie krytu. Na to pripojte kábel na jednej strane na uzemňovaciu skrutku (4) invertorového elektrického generátora a na druhej strane na externú kostru (napr. tyčkový uzemňovač).

⚠ POZOR!

Kontrola pred obsluhou

- Skontrolujte všetky strany motora, či sa na ňom nenachádzajú netesné miesta s presakovaním oleja alebo benzínu.
- Skontrolujte hladinu motorového oleja.
- Skontrolujte hladinu paliva – Naplňte najmenej 2 litre benzínu Super E10.
- Skontrolujte stav vzduchového filtra.
- Skontrolujte stav palivových vedení.
- Dávajte pozor na náznaky poškodení.
- Skontrolujte, či sú pripevnené všetky ochranné kryty a dotiahnuté všetky skrutky.
- Postarajte sa o dostatočné vetranie prístroja.
- Uistite sa, že je konektor zapaľovacej sviečky (21) upevnený na zapaľovacej sviečke (23).
- Prípadne pripojený elektrický prístroj odpojte od invertorového elektrického generátora.

9.1 Montáž rukoväti (1) (obr. 3)

1. Umiestnite prístroj na rovnú, priamu plochu.
2. Priskrutkujte rukoväť (1) skrutkami pre rukoväť (16). Použite na to skrutkovač (13).

9.2 Naplnenie oleja (obr. 5 + 6)

⚠ Pozor!

Invertorový elektrický generátor sa dodáva bez motorového oleja. Pred uvedením do prevádzky preto bezpodmienečne naplňte olej. Použite na to olej 15W40.

Pred každým uvedením do prevádzky pravidelne kontrolujte hladinu oleja. Príliš nízka hladina oleja môže poškodiť motor.

1. Umiestnite prístroj na rovnú, priamu plochu.
2. Odstráňte kryt motora (5) vyskrutkovaním štyroch skrutiek pomocou skrutkovača (13).
3. Vyskrutkujte mierku oleja (18).
4. Naplňte nádrž pomocou lievika (14) motorovým olejom. Dbajte na max. plniace množstvo 280 ml. Opatrne naplňte olej po dolnú hranu plniaceho hrdla.
5. Utrite mierku oleja (18) čistou handrou neuvolňujúcou vlákna.
6. Opäť zasuňte mierku oleja (18) a skontrolujte hladinu oleja bez toho, aby ste meraciu tyč opäť pevne priskrutkovali.
7. Hladina oleja musí byť siahť po strednú značku na mierke oleja (18).
8. Ak je hladina oleja príliš nízka, doplňte odporúčané množstvo oleja (max. 280 ml).
9. Následne mierku oleja (18) opäť zaskrutkujte.
10. Nasadte kryt motora (5) a zafixujte ho opätovným utiahnutím štyroch skrutiek.

9.3 Naplnenie paliva (obr. 10, 11)

⚠ Pozor!

Invertorový elektrický generátor sa dodáva bez benzínu. Pred uvedením do prevádzky preto bezpodmienečne doplňte olej. Použite benzín Super E10.

1. Naskrutkujte veko palivovej nádrže (2) a naplňte maximálne 3,0 l benzínu Super E10 do nádrže pomocou lieviku (14).
2. Dávajte pozor, aby sa nádrž nepreplnila (dbajte na značku výšky hladiny (24)!) a nerozliat sa žiadny benzín. Použite vložku palivového filtra (23). Rozliaty benzín okamžite zachyťte a počkajte, kým sa benzínové výpary nevyparí (nebezpečenstvo vzplanutia).
3. Zatvorte veko palivovej nádrže (2).

⚠ POZOR!

Tankujte v dobre vetranom priestore pri zastavenom motore.

Ak bol motor bezprostredne predtým v prevádzke, nechajte ho najskôr vychladnúť. Motor nikdy netankujte v budove, kde by mohli výpary benzínu naraziť na plamene alebo iskry.

Benzín je mimoriadne horľavý a výbušný. Pri manipulácii s palivom môžu vzniknúť popáleniny alebo iné závažné poranenia.

10. Obsluha

10.1 Spustenie motora (obr. 1)

⚠ Pozor! Nebezpečenstvo otravy!

- Prístroj používajte len vo vonkajších priestoroch a nikdy nie v uzavretých alebo zle vetraných miestnostiach.

V „studenom“ stave

1. **Pozor!** Nikdy nenechajte štartér s lankovým tiahom (6) vymrštiť späť. Môže to viesť k poškodeniam.
2. Nastavte zapínač/vypínač (9) do polohy „ON“.
3. Benzínový kohút (10) uveďte do polohy „ON“.
4. Vytiahnite sýtič (11).
5. Teraz rýchlo priťahujte štartér s lankovým tiahom (6), kým sa nenašartuje motor. Ak by sa motor nenašartoval, zopakujte proces.
6. Po spustení motora zatlačte sýtič späť (11).
7. Ak motor nenaskočí ani po viacerých pokusoch, prečítajte si kapitolu „Odstraňovanie porúch“.

Upozornenie: Pri vysokých vonkajších teplotách sa môže stať, že je nutné naštartovať invertorový elektrický generátor aj pri studenom motore bez sýtiča!

V „zahriatom“ stave

1. Nastavte zapínač/vypínač (9) do polohy „ON“.
2. Benzínový kohút (10) uveďte do polohy „ON“.
3. Teraz rýchlo priťahnite štartér s lankovým tiahom (6). Prístroj by sa mal naštartovať po maximálne 2 potiahnutiach. Ak prístroj stále nešartuje, zopakujte proces uvedené v časti „Štartovanie v studenom stave“.

Upozornenie:

Keď sa motor prvýkrát štartuje, je potrebných viac pokusov na spustenie, kým sa palivo prečerpá z nádrže do motora.

1. Po spustení motora zatlačte sýtič späť (11).

10.2 Vypnutie motora (obr. 1)

Skôr ako invertorový elektrický generátor odstavíte, nechajte ho krátko (cca 30 sekúnd) bežať bez zaťaženia, aby sa mohol ochladiť.

1. Nastavte zapínač/vypínač (9) do polohy „OFF“.
2. Odpojte elektrické spotrebiče od prístroja.
3. Benzínový kohút (10) uveďte do polohy „OFF“.

10.3 Indikátor prevádzkového stavu (8) (obr. 1)

Indikátor prevádzkového stavu (8) je aktívny, keď beží motor.

10.4 Indikátor preťaženia (3) (obr. 1)

Ochrana proti preťaženiu sa aktivuje pri príliš vysokom príkone a odpojí 230 V⁻ zásuvku (7).

1. Vypnite prístroj podľa popisu v odseku 10.2.
2. Odpojte elektrické spotrebiče od prístroja.

10.5 Kontrolka oleja (12) (obr. 1)

Kontrolka sa aktivuje pri príliš nízkej hladine oleja a deaktivuje sa hneď, ako je hladina oleja dostatočná.

Ak je hladina oleja príliš nízka, svieti kontrolka oleja (12) počas pokusu o spustenie. Naplňte motorový olej tak, ako je opísané v 9.2, a zopakujte proces spustenia.

10.6 Automatické vypnutie pri nedostatku oleja

Automatické vypnutie pri nedostatku oleja sa aktivuje pri príliš malom množstve motorového oleja. Kontrolka oleja (12) začne blikať, ak je v motore príliš málo oleja. Kontrolka začne blikať, keď množstvo oleja klesne pod bezpečnostné množstvo. Motor sa zakrátko automaticky vypne. Naštartovanie je možné až po naplnení motorového oleja (pozri kapitolu 9.2).

11. Čistenie a údržba

Pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami odstavte motor a vyťahnite konektor zapalovacej sviečky (21) zo zapalovacej sviečky (23).

POZOR! Nebezpečenstvo popálenia! Počkajte, kým prístroj vychladne, predtým ako vykonáte čistenie alebo údržbu.

POZOR!

Znečistený údržbový materiál a prevádzkové látky odovzdajte do na to určeného zberného strediska.

POZOR! Nebezpečenstvo popálenia! Počkajte, kým prístroj vychladne, predtým ako vykonáte čistiace alebo údržbové práce.

11.1 Čistenie

Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Zariadenie vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku. Prístroj odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.

Stroj pravidelne čistite vlhkou handričkou a malým množstvom mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra stroja nedostala žiadna voda.

11.2 Údržba

VAROVANIE!

Pri údržbových prácach vždy noste ochranné rukavice a ochranné rúško!

11.3 Plán údržby

Na zaistenie bezporuchovej prevádzky bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce lehoty údržby.

POZOR! Pri prvom uvedení do prevádzky musí byť naplnený motorový olej a palivo.

11.3.1 Kontrola hladiny oleja (obr. 5 + 6)

1. Postupujte tak, ako je opísané v bode 9.2.

11.3.2 Výmena oleja (obr. 6 + 13)

Motorový olej vymeňte po prvých 20 prevádzkových hodinách, následne každých 50 hodín, resp. každé tri mesiace. Výmena motorového oleja sa musí vykonávať pri motore zahriatom na prevádzkovú teplotu.

1. Umiestnite prístroj na rovnú, priamu plochu.
2. Odstráňte kryt motora (5) podľa popisu v odseku 9.2. (Obr. 6)

3. Prichystajte zachytávaciu nádobu (nie je v rozsahu dodávky).
4. Otvorte mierku oleja (18) a nechajte vyteciť teplý motorový olej do zachytávacej nádoby naklonením invertorového elektrického generátora (obr. 13).
5. Naplňte nový motorový olej (max. 0,28 l).
6. Zaskrutkujte späť mierku oleja (18).
7. Starý olej riadne zlikvidujte.

11.3.3 Vzduchový filter (obr. 7)

UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo poškodenia!

Prevádzka motora bez filtračnej vložky alebo s poškodenou filtračnou vložkou môže viesť k poškodeniam motora.

- Nikdy nenechajte bežať motor bez vložky vzduchového filtra alebo s poškodenou vložkou vzduchového filtra. Nečistoty sa tak dostanú do motora, čím môžu vzniknúť závažné poškodenia motora.

Čistite vzduchový filter (20) každých 50 prevádzkových hodín, v prípade potreby ho vymeňte.

1. Odstráňte veko vzduchového filtra (19).
2. Odnímite vzduchový filter (20).
3. Na čistenie filtra sa nesmú používať žiadne ostré čistiace prostriedky ani benzín.
4. Vyčistite prvky vyklepaním na plochom povrchu. Pri silnom znečistení umyte mydlovým lúhom, následne vypláchnite čistou vodou a nechajte vyschnúť na vzduchu.
5. Zmontovanie sa vykonáva v opačnom poradí.

11.3.4 Zapalovacia sviečka (obr. 4 + 9)

⚠ POZOR: Zapalovaciu sviečku vymieňajte len pri studenom motore!

Skontrolujte zapalovaciu sviečku (23) až po 20 prevádzkových hodinách ohľadom znečistenia a vyčistite ho prípadne pomocou kefy z medeneho drôtu. Údržbu zapalovacej sviečky (23) vykonávajte každých 50 prevádzkových hodín.

1. Umiestnite prístroj na rovnú, priamu plochu.
2. Odstráňte kryt (17) vyskrutkovaním štyroch skrutiek pomocou skrutkovača (13).
3. Vyťahnite konektor zapalovacej sviečky (21) otočným pohybom.
4. Odstráňte zapalovaciu sviečku (23) pomocou priloženého kľúča na zapalovacie sviečky (15).
5. Odstráňte akúkoľvek nečistotu z pätky zapalovacej sviečky (23).
6. Zapalovaciu sviečku (23) vizuálne skontrolujte. Drôtovou kefou odstráňte prípadne sa vyskytujúce usadeniny.
7. Skontrolujte medzeru zapalovacej sviečky. Pomocou škáromera nastavte vzdialenosť elektród na 0,6 až 0,8 mm.
8. Zmontovanie sa vykonáva v opačnom poradí.

UPOZORNENIE

Voľná zapalovacia sviečka sa môže prehriať a poškodiť motor. Príliš silné utiahnutie zapalovacej sviečky môže poškodiť závit v hlave valca.

11.3.5 Čistenie vložky palivového filtra (24) (obr. 11)

Upozornenie: pri vložke palivového filtra (24) ide o filtračnú nádobu, ktorá sa nachádza priamo pod vekom palivovej nádrže (2) a filtruje všetko naplnené palivo.

1. Nastavte zapínač/vypínač (9) do polohy „OFF“.
2. Otvorte veko palivovej nádrže (2).
3. Vyberte vložku palivového filtra (24) a značku výšky hladiny (25). Nečistite horľavým rozpúšťadlom a s vysokou teplotou vzplanutia.
4. Nasadte späť vložku palivového filtra (24) so značkou výšky hladiny (25).
5. Zatvorte veko palivovej nádrže (2).

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- Údaje z typového štítku stroja
- údaje z typového štítku motora.

Dôležité upozornenie pre prípad opravy:

V prípade zasielania prístroja na opravu majte na pamäti, že prístroj sa z bezpečnostných dôvodov musí zasielať na servisnú stanicu bez oleja a paliva.

11.4 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto produkte podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: zapalovacia sviečka, vzduchový filter.

* nie je nutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

11.5 Vypustenie benzínu pomocou pumpy na odsávanie benzínu (obr. 10 + 12)

Pri dlhšom skladovaní sa musí vypustiť benzín.

⚠ VÝSTRAHA!

Ohrozenie zdravia!

Vdýchnutie benzínových výparov/výparov mazacieho oleja a výfukových plynov môže viesť k ťažkým poškodeniam zdravia, strate vedomia a v extrémnom prípade k smrti.

- Nevдыхajte v benzínové výpary/výpary mazacieho oleja a spaliny.
- Palivo vyprázdňte len v exteriéri.

1. Benzínový kohút (10) uveďte do polohy „OFF“.
2. Držte zbernú nádobu pod hadicou pumpy na odsávanie benzínu (nie je v rozsahu dodávky).
3. Odskrutkujte a odoberte veko palivovej nádrže (2).
4. Vyberte vložku palivového filtra (25).
5. Zasuňte hadicu pumpy na odsávanie benzínu do palivovej nádrže a vypustíte benzín úplne pomocou pumpy.
6. Nasadte späť vložku palivového filtra (25).
7. Opäť pevne naskrutkujte veko palivovej nádrže (2).

8. Aby sa zabezpečilo, že v karburátore (22) nezostane žiaden benzín, musí sa zvyšné palivo z karburátora vypustiť. Umiestnite vhodnú nádobu (nie je v rozsahu dodávky) pod karburátor (22) a otvorte skrutku karburátora (26) (obr. 8).

12. Skladovanie

Príprava na uskladnenie

- Benzínovú nádrž vyprázdňte pomocou odsávacej pumpy benzínu. Odstráňte benzínový filter a vyprázdňte karburátor (23). Uvoľnite skrutku na spodnej strane karburátora a nechajte benzín odtiecť do na to určenej nádoby.
- **Výstražné upozornenie:** Neodstraňujte benzín v uzavretých priestoroch, v blízkosti ohňa alebo pri fajčení. Plynové výpary môžu spôsobiť výbuchy alebo požiar.
- Naštartujte motor a nechajte ho bežať dotedy, kým sa nepotrebuje zvyšný benzín.
- Uložte palivo do nádob, ktoré sú určené špeciálne na tento účel.
- Po každej sezóne vymeňte olej.
- Odstráňte na to starý motorový olej z teplého motora a naplňte nový.
- Odstráňte zapalovaciu sviečku (23).
- Do valca nalejte pomocou kanvice na olej cca 20 ml oleja.
- Pomaly fahajte za štartér s lankovým tiahlom (6) tak, aby olej ochránil valec zvnútra.
- Zaskrutkujte späť zapalovaciu sviečku (23).
- Prístroj vždy skladujte na dobre vetranom mieste.

13. Preprava

Príprava na prepravu

- Benzínovú nádrž vyprázdňte pomocou pumpy na odsávanie benzínu, resp. alternatívne pomocou benzínového kohúta do vhodnej nádoby.
- Hneď ako bude pripravený na prevádzku, nechajte motor bežať dotedy, dokým sa nepotrebuje zvyšný benzín.
- Vyprázdňte motorový olej z teplého motora (ako je popísané).
- Odstráňte konektor zapalovacej sviečky (21) zo zapalovacej sviečky (23).
- Zaisťte prístroj napr. upínacími popruhmi proti sklúznutiu.

14. Objednávanie náhradných dielov

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto produkte podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: zapalovacia sviečka.

* nie je nutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

15. Likvidácia a opätovné zhodnotenie

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k elektrickým a elektronickým zariadeniam (ElektroG)



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviesť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - LIDL vám ponúka možnosť vrátenia priamo v pobočkách a supermarketoch. Vrátenie a likvidáciu máte bezplatne.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
 - Viac doplňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu platiť odlišné ustanovenia pre likvidáciu starých elektrických a elektronických zariadení.

Palivá a oleje

- Pred likvidáciou prístroja sa musí palivová nádrž a nádoba na motorový olej vyprázdniť!
- Palivo a motorový olej nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!
- Prázdne olejové a palivové nádrže sa musia ekologicky zlikvidovať.

16. Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor sa nedá naštartovať	Automatické vypnutie pri nedostatku oleja nefunguje	Skontrolujte hladinu oleja, doplňte motorový olej
	Zapaľovacia sviečka je znečistená sadzami	Zapaľovaciu sviečku vyčistite resp. vymeňte. Vzdialenosť elektród 0,6 mm
	Žiadne palivo	Doplňte palivo/nechajte skontrolovať benzínový kohút
Prístroj má príliš málo napätia alebo žiadne napätie	Elektronika je chybná	Vyhľadajte špecializovaného predajcu
	Spínač nadprúdovej ochrany sa spustil.	Invertorový elektrický generátor spustíte nanovo Znížte spotrebič
	Vzduchový filter znečistený	Filter vyčistite alebo vymeňte

17. Plán údržby

Na zaistenie bezporuchovej prevádzky bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce lehoty údržby.

POZOR! Pri prvom uvedení do prevádzky musí byť naplnený motorový olej a palivo.

	Pred každým použitím	po dobe chodu 20 hodín	po dobe chodu 50 hodín	po dobe chodu 100 hodín
Kontrola motorového oleja	X			
Výmena motorového oleja		prvýkrát, potom každých 50 hodín	X	
Kontrola vzduchového filtra	X		príp. vymeňte filtračnú vložku	
Čistenie vzduchového filtra		X		
Vizuálna kontrola na prístroji	X			
Čistenie zapaľovacej sviečky			Skontrolujte vzdialenosť: 0,6 – 0,8 mm	príp. vymeňte
Kontrola a opätovné nastavenie škrtiacej klapky				X*
Čistenie hlavy valca				X*
Nastavenie vôle ventilu				X*
Palivová nádrž Vyčistite vložku palivového filtra				X
Pozor: body „X*“ nechajte vykonávať len autorizovaným špecializovaným podnikom.				

18. Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

- Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
- Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

- Doba záruky je 3 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
- Pre uplatnenie Vášho nároku na záruku sa, prosím, obráťte na nižšie uvedenú adresu servisu. Pokiaľ reklamácia prebieha počas záručnej doby, dáme Vám k dispozícii formulár o vrátení tovaru, s ktorým nám môže svoj chybný prístroj bezplatne poslať späť. Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Priama linka servisu (SK):

00800 4003 4003

(0,00 €/Min.)

E-mailová adresa (SK):

service.SK@scheppach.com

Adresa servisu (SK):

GARLAND distributor, s.r.o.

Hradecká 1136

CZ - 50601 Jicín



Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a veľa ďalších príručiek, videí o výrobkoch a inštaláčne softvéry.

Pomocou kódu QR môžete priamo otvoriť stránku služieb spoločnosti Lidl (www.lidl-service.com) a otvoriť si návod na obsluhu zadaním čísla výrobku (IAN) 421064_2204.

Indholdsfortegnelse:	Side:
1. Forklaring til symbolerne på maskinen	78
2. Indledning.....	80
3. Apparatbeskrivelse (fig. 1 - 13)	80
4. Leveringsomfang	80
5. Tilsigtet brug	80
6. Sikkerhedsforskrifter	81
7. Tekniske data.....	83
8. Udpakning.....	83
9. Før ibrugtagning.....	83
10. Betjening	84
11. Rengøring og vedligeholdelse	84
12. Opbevaring.....	86
13. Transport.....	86
14. Bestilling af reservedele.....	86
15. Bortskaffelse og genanvendelse	86
16. Afhjælpning af fejl.....	87
17. Vedligeholdelsesplan.....	87
18. Garantibevis.....	88
19. Eksplosionstegning	103
20. Overensstemmelseserklæring.....	104

1. Forklaring til symbolerne på maskinen



Pas på! Tilsidesættelse af sikkerhedskiltene og advarselsinstrukserne på maskinen og tilsidesættelse af sikkerheds- og betjeningsinstrukserne kan føre til alvorlige personskader eller endog død.



Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!



Brug høreværn!



Bær arbejdshandsker!



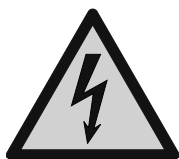
Undlad at udsætte maskinen for regn.



Åben ild og rygning i nærheden af maskinen er strengt forbudt!



Advarsel mod varme dele.



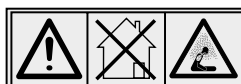
Advarsel mod elektrisk spænding.



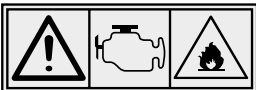
Sørg for, at andre personer overholder en tilstrækkelig sikkerhedsafstand. Uvedkommende personer må ikke komme nær apparatet.
Pas på varm overflade! Fare for forbrænding.



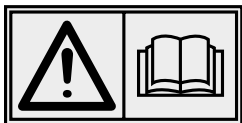
Sluk motoren, og fjern tændrørshætten fra tændrøret før enhver form for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.



Forgiftningsfare! Brug kun apparatet udendørs og aldrig i lukkede eller dårligt ventilerede rum.



Når motoren starter, udvikles der gnister. Disse kan antænde brændbare gasser i nærheden.



Læs hele teksten i brugsanvisningen igennem med omhu før ibrugtagning!



Vigtigt. Sluk motoren, inden du påfylder brændstof. Påfyldning må ikke ske, mens maskinen kører.



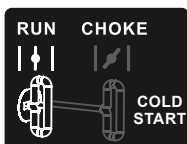
Maskinens garanterede lydeffektniveau



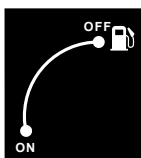
Udvis forsigtighed ved håndtering af brændstoffer og smøremidler!



Kontrol af olieniveauet



Ved koldstart skal chokearmen stilles i stilling CHOKE. Ved start af en varm motor skal chokearmen stå på RUN.



Benzinhane åben (ON), lukket (OFF).



Produktet opfylder gældende EU-direktiver.

2. Indledning

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kære kunde,

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye apparat.

Bemærk:

Iht. den gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:

- forkert behandling
- manglende overholdelse af betjeningsvejledningen
- reparationer gennemført af tredjemand og/eller af ikke autoriserede fagfolk
- indbygning og udskiftning af ikke originale reservedele
- ikke-tilsigtet brug.

Vær opmærksom på følgende:

Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montering og før ibrugtagning.

Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære apparatet at kende og benytte det som tilsigtet. Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger apparatet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger apparatets driftssikkerhed og levetid.

Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af apparatet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke. Opbevar brugsanvisningen i nærheden apparatet; pak den ind i en plastikpose, så den er beskyttet mod snavs og fugt. Den skal læses og overholdes nøje af alle betjeningspersoner, før arbejdet startes. Arbejde på apparatet på kun udføres af personer, der er instrueret i brug af apparatet, og som er informeret om de dermed forbundne farer.

Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder i forbindelse med brug af lignende apparater, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstruktionerne.

3. Apparatbeskrivelse (fig. 1 - 13)

1. Bæregreb
2. Tankdæksel
3. Overbelastningsindikator
4. Jordingsskrue
5. Motorafdækning
6. Startsnor
7. 230 V[~] stikkontakt
8. Driftsindikator
9. Tænd / Sluk-knap
10. Benzinhane
11. Choker
12. Olieindikator
13. Skruetrækker
14. Tragt
15. Tændrørnsøgle
16. Skrue til håndtag
17. Afdækning
18. Oliepind
19. Luffilterlåg
20. Luffilter
21. Tændrørstik
22. Karburator
23. Tændrør
24. Brændstoffilterindsats
25. Niveaumarkering
26. Karburatorskrue

4. Leveringsomfang

- Inverter-strømgenerator
- Håndtag (1)
- Skruetrækker (13)
- Tragt (14)
- Tændrørnsøgle (15)
- Skrue til håndtag (16)
- Brugsanvisning

5. Tilsigtet brug

Inverter-strømgeneratoren er velegnet til apparater, der er beregnet til drift med en 230 V[~] vekselstrømskilde. Kontrollér ved brug med husholdningsapparater og elapparater, om disse ifølge producentens angivelser er egnet hertil.

Maskinen må kun bruges til det tilsigtede formål. Enhver anden form for brug falder uden for den korrekte anvendelse. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet anvendelse omfatter også overholdelse af sikkerhedsanvisningerne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i betjeningsvejledningen.

Personer, der betjener og vedligeholder maskinen, skal være fortrolige med denne og være informeret om mulige farer.


Derudover skal de gældende uheldsforebyggende forskrifter overholdes meget nøje.

Andre, generelle regler inden for arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske områder skal overholdes.

Hvis der foretages ændringer på maskinen, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Vær opmærksom på, at vores apparater ikke er konstrueret til erhvervmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis apparatet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

6. Sikkerhedsforskrifter

I denne brugsanvisning er de steder, der omhandler din sikkerhed, forsynet med dette symbol: 

Desuden indeholder brugsanvisningen andre vigtige tekstpassager, der er mærket med **"PAS PÅ!"**.

Pas på!

Ved brug af maskinen skal bestemte sikkerhedsforanstaltninger overholdes for at forhindre kvæstelser og skader. Læs derfor denne brugsanvisning/sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt igennem. Udleveres maskinen til andre personer, bedes også denne betjeningsvejledning/sikkerhedsanvisningerne udleveres. Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstrukserne.

FARE

Tilsidesættelse af denne anvisning kan medføre livsfare eller fare for livsfarlige kvæstelser.

ADVARSEL

Tilsidesættelse af denne anvisning kan medføre livsfare eller fare for alvorlige kvæstelser.

FORSIGTIG

Tilsidesættelse af denne anvisning kan medføre fare for mindre til middelsvære kvæstelser.

BEMÆRK!

Tilsidesættelse af denne anvisning kan medføre fare for beskadigelse af motoren eller andre objekter.

- 1) Der må ikke foretages ændringer ved inverter-strømgeneratoren.
- 2) Det omdrejningstal, producenten har forindstillet, må ikke ændres. Inverter-strømgeneratoren eller tilsluttede apparater kan blive beskadiget.
- 3) **Forgiftningsfare!** Udstødningsgas, brændstoffer og smøremidler er giftige; udstødningsgasser må ikke indåndes.
- 4) **Brandrisiko!** Benzin og benzindampe er let-antændelige og/eller eksplosive.
- 5) Motorudstødningsgas er vigtig. Inverter-strømgeneratoren må ikke benyttes i rum uden ventilation. Hvis inverter-strømgenerator skal anvendes i godt ventilerede rum, skal udstødningsgasserne ledes direkte ud i det fri gennem en udstødningslange, og der skal iagttages yderligere krav til beskyttelse mod brand og eksplosion. Ved drift med en udstødningslange kan giftige udstødningsgasser også slippe ud. På grund af brandfaren må udstødningslangen aldrig være rettet imod brændbare stoffer.
- 6) Brug aldrig inverter-strømgeneratoren i rum med let-antændelige stoffer.

- 7) **Varme overflader!** Fare for forbrænding, rør ikke ved udstødning og drivaggregat.
- 8) Rør ikke ved mekanisk bevægelige eller varme dele. Fjern ikke beskyttelsesafdækninger.
- 9) **Værnemidler!** Benyt egnet høreværn, når du opholder dig i nærheden af maskinen.
- 10) Der må kun anvendes originale dele til vedligeholdelse og som tilbehør.
- 11) Reparations- og justeringsarbejde må kun udføres af autoriseret fagpersonale.
- 12) Beskyt dig mod elektriske farer.
- 13) Berør aldrig inverter-strømgenerator med fugtige hænder.
- 14) Brug til arbejde ude i det fri kun forlængerledninger, der er godkendt og mærket hertil (H07RN).
- 15) Hvis der anvendes forlængerledninger eller mobile distributionsnet, må modstandsværdien ikke overstige 1,5 Ω . Som rettesnor bør den samlede længde ledninger med et tværsnit på 1,5 mm² ikke overstige 60 m, med et tværsnit på 2,5 mm² bør 100 m ikke overskrides.
- 16) Brug aldrig inverter-strømgeneratoren i regn- eller snevejr.
- 17) Sluk altid motoren under transport og tankning.
- 18) Brændstof er brændbart og let-antændeligt. Der må ikke tankes under drift. Der må ikke tankes, hvis der ryges eller er åben ild i nærheden. Undgå at spilde brændstof.
- 19) Undlad at tanke eller tømme tanken i nærheden af åbent lys, ild eller gnistregn. **Rygning forbudt!**
- 20) Inverter-strømgeneratoren skal anbringes på en sikker, plan plads. Det er forbudt at dreje og kippe eller flytte apparatet under driften.
- 21) Inverter-strømgeneratoren skal opstilles mindst 1 m fra vægge eller tilsluttede apparater.
- 22) Børn skal beskyttes ved at holde en sikkerhedsafstand til inverter-strømgeneratoren.
- 23) Nogle dele af stempel-forbrændingsmotoren er meget varme og kan forårsage forbrænding. Advarselsinstrukserne på inverter-strømgeneratoren skal iagttages.
- 24) De under tekniske data angivne værdier for lydeffektniveau (L_{WA}) og lydtrykniveau (L_{pA}) angiver emissionsniveauer og er ikke nødvendigvis sikre arbejdsniveauer. Da der er en sammenhæng mellem emissions- og imissionsniveauer, kan den ikke bruges til pålideligt at fastlægge eventuelt påkrævede ekstra sikkerhedsforanstaltninger. Faktorer, der påvirker arbejdskraftens aktuelle imissionsniveau, omfatter også arbejdsrummets egenskaber, andre støjkilder, luftbåren lyd osv. som f.eks. antallet af maskiner, de tilgrænsende processer og den periode, som brugeren er udsat for larmen. Desuden kan det tilladte imissionsniveau være forskellig fra land til land. Alligevel giver disse oplysninger brugeren mulighed for bedre at kunne vurdere risici og farer. Der skal med jævne mellemrum foretages akustiske målinger efter installationen for at bestemme lydtrykniveauet.
- 25) Advarsel! Overhold de elektriske sikkerhedsforskrifter, der gælder for det sted, hvor strømgeneratoren anvendes.
- 26) Advarsel! Tag hensyn til kravene og sikkerhedsforanstaltningerne i tilfælde af genforsyning af et anlæg via inverter-strømgeneratoren afhængigt af dette anlægs beskyttelsesforanstaltninger og de gældende retningslinjer.

- 27) Under normale omgivelsesbetingelser må inverter-strømgeneratore kun oplades op til deres nominelle effekt. Hvis inverter-strømgeneratoren anvendes under betingelser, der ikke er i overensstemmelse med referencebetingelserne i henhold til ISO 8528-8:2016, 7.1, og motorens eller generatorens køling er hæmmet, f.eks. som resultat af drift i begrænsede områder, skal effekten reduceres.
- 28) På grund af de høje mekaniske belastninger bør der kun anvendes kraftige gummislanger (iht. IEC 60245-4) eller tilsvarende udstyr.
- 29) Overhold de elektriske sikkerhedsforskrifter, der gælder for det sted, hvor inverter-strømgeneratoren anvendes.
- 30) Tag hensyn til kravene og sikkerhedsforanstaltningerne i tilfælde af genforsyning af et anlæg via inverter-strømgeneratoren afhængigt af dette anlægs beskyttelsesforanstaltninger og de gældende retningslinjer.

Elektrisk sikkerhed

1. Før brug skal strømgeneratoren og dens elektriske udstyr (inkl. ledninger og stikforbindelser) kontrolleres for at sikre, at der ikke er nogen defekt.
2. Strømgenerator-aggregatet må ikke tilsluttes til andre strømkilder som f.eks. til strømforsyningen fra energiforsyningselskaber. I særlige tilfælde, hvor der er tilvejebragt en reserveforbindelse til eksisterende elektriske systemer, må sådanne kun etableres af kvalificerede elektrikere, der skal tage højde for forskellene mellem det drevne udstyr, som benytter det offentlige strømnet, og driften af strømgenereringsaggregatet. I henhold til denne del af ISO 8528 skal forskellene angives i brugsanvisningen.
3. Beskyttelse mod elektrisk stød afhænger af de relæer, der er nøje tilpasset til strømgenereringsaggregatet. Hvis et relæ skal udskiftes, skal det udskiftes med et relæ med samme design- og effektgenskaber.

PAS PÅ: Der må kun anvendes Super E10-benzin som brændstof.

⚠ Omgang med benzin

⚠ Livsfare! Benzin er giftig og ekstremt brændbar.

- Opbevar kun benzin i hertil indrettede og godkendte beholdere (dunke). Tankbeholdernes lukkekapper skal altid skrues ordentligt på og spændes fast. Defekte lukninger skal udskiftes af sikkerhedsårsager.
- Hold benzin på afstand af gnister, åben ild, vågeflammer, varmekilder og andre antændelseskilder. Rygning er forbudt!
- Tank kun udendørs, og ryg ikke imens.
- Stands forbrændingsmotoren, og lad den køle af inden tankningen.
- Der skal påfyldes benzin, før forbrændingsmotoren startes. Når forbrændingsmotoren kører, eller hvis maskinen er meget varm, må tanklukningen ikke åbnes, og der må ikke påfyldes benzin.
- Åbn tanklukningen forsigtigt og langsomt. Afvent trykdulning, og tag først derefter tankdækslet helt af.

- Brug en passende tragt eller et påfyldningsrør til tankningen, så der ikke kan spildes brændstof på forbrændingsmotoren og huset og/eller plænen.

Undgå at overfylde brændstoftanken!

- For at give plads til, at brændstoffet kan udvide sig, må man aldrig fylde brændstoftanken højere end underkanten af påfyldningsstudsens. Se de yderligere oplysninger i brugsanvisningen til forbrændingsmotoren.
- Hvis der er spildt benzin, må man ikke starte forbrændingsmotoren, før det benzin-forurenede område er blevet rensset. Undgå ethvert forsøg på at tænde motoren, til benzindampene er fordampet (tørres af).
- Tør straks spildt brændstof op.
- Hvis der kommer benzin på tøj, skal dette skiftes.
- Tankdækslet skal skrues ordentligt på og spændes fast efter hver tankning. Apparatet må ikke tages i brug uden påskruet originalt tankdæksel.
- Af sikkerhedsårsager skal man med jævne mellemrum kontrollere brændstoffledningen, brændstoftanken, tanklukningen og tilslutningerne for skader, ældning (skørhed), for korrekt montering og utætheder, og man skal foretage udskiftning efter behov.
- Tanken må kun tømmes udendørs.
- Brug aldrig drikkevareflasker eller lignende til at bortskaffe eller opbevare driftsstoffer, som f.eks. brændstof. Folk, især børn, kunne blive fristet til at drikke af det.
- Opbevar aldrig apparatet med benzin i tanken inde i en bygning. Benzindampe kan komme i kontakt med åben ild eller gnister og blive antændt.
- Undlad at stille apparat og brændstofbeholder i nærheden af varmeapparater, strålevarmere, svejseapparater eller andre varmekilder.

Eksplodingsfare!

Hvis der under drift konstateres en defekt på tanken, på tankdækslet eller på brændstofførende dele (brændstoffledninger), skal forbrændingsmotoren straks slukkes. Derefter tages kontakt til en faghandler.

Restrisici

Apparatet er bygget efter det aktuelle tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der være tilbageværende risici under driften.

- Sundhedsfare som følge af strøm, hvis der bruges elektriske tilslutningsledninger, der ikke lever op til gældende regler.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenbare tilbageværende risici, selv om alle foranstaltninger er truffet.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtet Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Undgå tilfældig idriftsættelse af inverter-strømgeneratoren.
- Brug apparatet som anbefalet i denne brugsanvisning. Sådant opnås optimal ydeevne med inverter-strømgeneratoren.

7. Tekniske data

Inverter-strømgenerator	.....Digital inverter
Beskyttelsesgrad	.....IP23M
Kontinuerlig drift $P_{nom.}$ (COP) (230 V) (S1)	.....0,7 kW
Maks. effekt $P_{maks.}$ (230 V) (S2 5min)	.....0,8 kW
Nominel spænding U_n	.....230 V-
Nominel strøm I_n	.....3 A (230 V-)
Frekvens F_n	.....50 Hz
Effektklasse	.....G2
Aktiv effektfaktor	.....1
Kvalitetsklasse	.....B
Motorkonstruktion	.....4-takters 1-cylindret luftkølet
Slagvolumen	.....56 cm ³
Maks. ydeevne (motor)	.....1,3 kW / 1,76 PS
Brændstof	.....Super E10 benzin
Tankindhold	.....3 l
Motorolietype	.....15W40
Oliemængde (ca.)	.....280 ml
Vægt	.....11,8 kg
Temperatur maks.	.....40 °C
Max opstillingshøjde (m.o.h.)	.....1000 m
Tændrør	.....A5RTC

Forbehold for tekniske ændringer!

Driftsfunktion S1 (kontinuerlig drift)

Maskinen kan køre kontinuerligt med den angivne effekt.

Driftsfunktion S2 (korttidsdrift)

Maskinen må kun køre kortvarigt med den angivne effekt (5 min).

Information om støjvudvikling er målt iht. de relevante standarder (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Lydtryk L_{pA}	= 73,3 dB
Lydeffekt L_{wA}	= 92,9 dB
Måleusikkerhed K	= 1,97 dB

Brug høreværn. Støjpåvirkning kan føre til høretab.

8. Udpakning

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt maskinen ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transport-sikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér maskinen og tilbehørsdelene for transportskader. Informér straks transportfirmaet i tilfælde af reklamation. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås hos din forhandler.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikelnummer samt type og fremstillingsår for produktet.

⚠ Bemærk!

Tragten (14) er i bunden af apparatet.

⚠ FARE!

Apparatet og emballeringsmaterialet er ikke legetøj!

Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

9. Før ibrugtagning

Elektrisk sikkerhed

Før brug skal inverter-strømgeneratoren og dens elektriske udstyr (inkl. ledninger og stikforbindelser) kontrolleres for at sikre, at der ikke er nogen defekt.

Tilslut aldrig inverter-strømgeneratoren til strømnettet (stikkontakt).

Ledningslængderne til forbrugeren skal være så korte som muligt.

Jording (fig. 1)

⚠ Pas på! Elektrisk stød!

- Brug ikke en blottet ledning til jording.
- Inverter-strømgeneratoren skal være forsvarligt jordet.

Huset skal jordes for at aflede statisk opladet elektricitet. Dette gøres ved at forbinde et kabel med inverter-strømgeneratorens jordings skrue (4) på den ene side og med en ekstern masse (f.eks. et jordspyd) på den anden side.

⚠ Pas på!

Kontrol inden betjening

- Kontrollér alle sider af motoren for olie- eller benzinlækage.
- Kontrollér motorolieniveauet.
- Kontrollér brændstofniveauet – Påfyld mindst 2 liter Super E10-benzin.
- Kontrollér luftfilterets tilstand.
- Kontrollér brændstofledningernes tilstand.
- Vær opmærksom på tegn på skader.
- Kontrollér, at alle beskyttelsesafskærmninger er monteret, og at alle skruer er spændt fast.
- Sørg for tilstrækkelig udluftning af apparatet.
- Kontrollér, at tændrørshætten (21) er fastgjort til tændrøret (23).
- Afbryd forbindelsen mellem et eventuelt tilsluttet, elektrisk apparat og inverter-strømgeneratoren.

9.1 Montering af håndtag (1) (fig. 3)

1. Stil produktet på en plan, lige overflade.
2. Skru håndtaget (1) fast skruerne til håndtaget (16). Dette gøres ved hjælp af skruetrækkeren (13).

9.2 Påfyldning af olie (fig. 5 + 6)

⚠ Pas på!

Inverter-strømgeneratoren leveres uden motorolie. Påfyld derfor ubetinget olie, før maskinen tages i brug. Brug olietypen 15W40.

Kontrollér olieniveauet med jævne mellemrum før hver ibrugtagning. Et for lavt olieniveau kan beskadige motoren.

1. Stil produktet på en plan, lige overflade.
2. Fjern motorafdækningen (5) ved at skru de fire skruer ud med en skruetrækker (13).
3. Skru olieinden (18) ud.

4. Fyld tanken med motorolie ved hjælp af en tragt (14). Vær opmærksom på den maksimale påfyldningsmængde på 280 ml. Fyld forsigtigt olie på op til påfyldningsstudsens underkant.
5. Tør oliepinden (18) af med en ren, tør, fnugfri klud.
6. Sæt oliepinden (18) i igen, og kontrollér olieniveaet uden at skrue pinden fast.
7. Olieniveaet skal altid stå inden for den midterste markering på oliepinden (18).
8. Hvis olieniveaet er for lavt, skal der påfyldes den anbefalede mængde olie (maks. 280 ml).
9. Skru derefter oliepinden (18) i igen.
10. Påsæt motorafdækningen (5), og fastgør den ved at spænde de fire skrue igen.

9.3 Påfyldning af brændstof (fig. 10, 11)

⚠ Pas på!

Inverter-strømgeneratoren leveres uden benzin. Påfyld derfor altid benzin, før maskinen tages i brug. Brug Super E10 benzin.

1. Skru tankdækslet (2) af, og fyld - ved hjælp af tragten (14) - maks. 3,0 liter Super E10-benzin i tanken.
2. Pas på, at tanken ikke overfyldes (se niveaumarkering (24)!), og at der ikke spildes benzin. Brug brændstoffilterindsatsen (23). Spildt benzin skal straks opsamles, hvorefter man skal vente, til benzindampene er fordampet (antændelsesfare).
3. Luk tankdækslet (2).

⚠ Pas på!

Tank i et godt ventileret område ved stoppet motor.

Lad motoren køle af, hvis den lige har kørt. Tank aldrig motoren i en bygning, hvor benzindampene kan nå flammer eller gnister.

Benzin er meget brandfarligt og eksplosivt. Du kan blive forbrændt eller på anden måde komme alvorligt til skade under omgang med brændstof.

10. Betjening

10.1 Start af motoren (Fig. 1)

⚠ Pas på! Forgiftningsfare!

- Brug kun apparatet udendørs og aldrig i lukkede eller dårligt ventilerede rum.

I "kold" tilstand

1. **Pas på!** Lad aldrig trækstarteren (6) springe tilbage af sig selv. Dette kan medføre skader.
2. Stil Tænd/Sluk-kontakten (9) i stilling "ON".
3. Stil benzinhanen (10) på "ON".
4. Træk chokeren (11) ud.
5. Træk nu hurtigt i trækstarteren (6), til motoren går i gang. Skulle motoren ikke starte, gentages processen.
6. Skub chokeren (11) tilbage igen, når motoren er startet.
7. Hvis motoren ikke starter efter flere forsøg, henvises til kapitlet "Fejlfinding".

Bemærk: Ved høje udetemperaturer kan det ske, at inverter-strømgeneratoren skal startes uden choker, selv når motoren er kold!

I "varm" tilstand

1. Stil Tænd/Sluk-kontakten (9) i stilling "ON".
2. Stil benzinhanen (10) på "ON".
3. Træk derefter hurtigt i trækstarteren (6). Apparatet bør starte efter maks. 2 træk. Hvis apparatet stadig ikke starter, skal man gentage processen under "Start i kold tilstand".

Bemærk:

Når motoren startes den første gang, vil det kræve flere forsøg at starte den, før brændstoffet er transporteret fra tanken op til motoren.

1. Skub chokeren (11) tilbage igen, når motoren er startet.

10.2 Slukning af motoren (Fig. 1)

Lad inverter-strømgeneratoren køre i kort tid (ca. 30 sekunder) uden belastning, før den slukkes, så den kan efterkøle.

1. Stil Tænd/Sluk-kontakten (9) i stilling "OFF".
2. Kobl strømaftageren fra apparatet.
3. Stil benzinhanen (10) på "OFF".

10.3 Driftsindikator (8) (fig. 1)

Driftsindikatoren (8) er aktiv, når motoren kører.

10.4 Overbelastningsindikator (3) (fig. 1)

Overbelastningsbeskyttelsen aktiveres ved for højt effektforbrug og slukker for 230 V~ stikkontakten (7).

1. Sluk apparatet som beskrevet i afsnit 10.2.
2. Kobl strømaftageren fra apparatet.

10.5 Olieadvarsels-indikator (12) (fig. 1)

Indikatoren lyser op, når olieniveaet er for lavt, og slukkes, så snart olieniveaet er tilstrækkeligt højt.

Hvis olieniveaet er for lavt, lyser olieadvarsels-indikatoren (12) under startforsøget. Påfyld olie, som beskrevet under 9.2, og gentag startforsøget.

10.6 Oliefrakoblingsautomatik

Oliefrakoblingsautomatikken udløses, hvis der er for lidt motorolie. Olieadvarsels-indikatoren (12) begynder at blinke, hvis der er for lidt olie i motoren. Kontrollampen begynder at blinke, hvis oliemængden har underskredet sikkerhedsmængden. Motoren slukker automatisk efter kort tid. Start er først mulig efter påfyldning af motorolie (se afsnit 9.2).

11. Rengøring og vedligeholdelse

Sluk motoren, og fjern tændrørshætten (21) fra tændrøret (23) før enhver form for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.

PAS PÅ! Fare for forbrænding! Vent, til maskinen er afkølet, inden du foretager rengøring eller vedligeholdelse.

PAS PÅ!

Forurenede emballagemateriale og brændstoffer skal afleveres på hertil indrettede opsamlingssteder.

PAS PÅ! Fare for forbrænding! Vent, til apparatet er afkølet, inden der foretages rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde.

11.1 Rengøring

Hold beskyttelseskærme, luftslids og motorhus fri for støv og snavs. Tør maskinen af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk. Det anbefales, at apparatet altid rengøres umiddelbart efter brug.

Rengør maskinen med en fugtig klud og en smule brun sæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i maskinen.

11.2 Vedligeholdelse

ADVARSEL!

Brug altid beskyttelsesbriller og tandbeskytter under vedligeholdelsesarbejde!

11.3 Vedligeholdelsesplan

Det er vigtigt at overholde følgende vedligeholdelsesintervaller for at sikre problemfri drift.

PAS PÅ! Ved første ibrugtagning skal der påfyldes motorolie og brændstof.

11.3.1 Kontrol af oliestanden (fig. 5 + 6)

1. Gør som beskrevet under 9.2.

11.3.2 Olieskift (fig. 6 + 13)

Skift motorolie efter de første 20 driftstimer; derefter for hver 50 timer eller hver tredje måned.

Motoren bør være driftsvarm, når motorolien skiftes.

1. Stil produktet på en plan, lige overflade.
2. Fjern motorafdækningen (5), som beskrevet i 9.2. (fig. 6)
3. Hav en opsamlingsbeholder parat (medfølger ikke).
4. Åbn oliepinden (18), og aftap den varme motorolie i opsamlingsbeholderen ved at hælde inverter-strømgeneratoren (fig. 13).
5. Påfyld frisk motorolie (maks. 0,28 liter).
6. Skru derefter oliepinden (18) ind igen.
7. Bortskaf den gamle olie korrekt.

11.3.3 Luftfilter (fig. 7)

BEMÆRK!

Fare for beskadigelse!

Hvis motoren kører uden - eller med beskadiget - filterelement, kan det forårsage motorskader.

- Lad aldrig motoren køre uden - eller med beskadiget - luftfilterelement. Der kommer snavs ind i motoren, hvilket kan forårsage alvorlige motorskader.

Luftfilteret (20) skal renses for hver 50 driftstimer og udskiftes ved behov.

1. Fjern luftfilterlåget (19).
2. Fjern luftfilteret (20).
3. Brug ikke aggressive rengøringsmidler eller benzin til at rense filteret.
4. Rengør elementerne ved at banke dem ud på en plan overflade. I tilfælde af kraftig tilsmudsning skal der vaskes med sæbelud; derefter skylles med rent vand efterfulgt af lufttørring.
5. Samlingen foretages i omvendt rækkefølge.

11.3.4 Tændrør (fig. 4 + 9)

△ PAS PÅ: Tændrøret må kun udskiftes, når motoren er kold!

Kontrollér tændrøret (23) første gang for tilsmudsning efter 20 driftstimer, og rengør det i givet fald med en kobbertrådbørste. Vedligehold herefter tændrøret (23) for hver 50 driftstimer.

1. Stil produktet på en plan, lige overflade.
2. Fjern afdækningen (17) ved at skrue de fire skrue ud med en skruetrækker (13).
3. Fjern tændrørshætten (21) med en roterende bevægelse.
4. Fjern tændrøret (23) med den medfølgende tændrørsnøgle (15).
5. Fjern al snavs fra tændrørets (23) sokkel.
6. Kontrollér tændrøret (23) visuelt. Fjern eventuelle aflejringer med en trådbørste.
7. Kontrollér tændrørsspalten. Indstil elektrodeafstanden til 0,6 til 0,8 mm med en søger.
8. Samlingen foretages i omvendt rækkefølge.

BEMÆRK

Et løstsiddende tændrør kan blive overophedet og beskadige motoren. Og for kraftig tilspænding af tændrøret kan beskadige gevindet i topstykket.

11.3.5 Rengør brændstoffilterindsatsen (24) (fig. 11)

Bemærk: Brændstoffilterindsatsen (24) er en filterkop, som befinder sig lige under tankdækslet (2) og filtrerer alt påfyldt brændstof.

1. Stil Tænd/Sluk-kontakten (9) i stilling "OFF".
2. Åbn tankdækslet (2).
3. Fjern brændstoffilterindsatsen (24) og niveaumarkeringsringen (25). Rens den i ikke-brændbart opløsningsmiddel eller i opløsningsmiddel med højt flammepunkt.
4. Indsæt brændstoffilterindsatsen (24) med niveaumarkeringsringen (25) igen.
5. Luk tankdækslet (2).

Ved forespørgsler bedes følgende data opgives:

- Dataene på maskinens typeskilt
- Dataene på motorens typeskilt

Vigtig henvisning ifm. reparation:

Ved returnering af maskinen til reparation vær venligst opmærksom på, at apparatet af sikkerhedsårsager skal sendes til servicestationen tømt for olie og brændstof.

11.4 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Produkttype
- Produktets artikelnummer

Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Tændrør, luftfilter

* følger ikke nødvendigvis med leverancen!

11.5 Aftap benzin med en benzinopsugningspumpe (fig. 10 + 12)

Ved opbevaring i en længere periode skal benzinen aftappes.

⚠ ADVARSEL!

Sundhedsfare!

Indånding af benzin-/smøreløsedampe og udstødningsgasser kan forårsage alvorlige sundhedsskader, bevidstløshed og i ekstreme tilfælde dødsfald.

- Indånd ikke benzin-/smøreløsedampe og udstødningsgasser.
- Tømning af brændstof må kun udføres udendørs.

1. Stil benzinhanen (10) på "OFF".
2. Hold en opsamlingsbeholder under benzinopsugningspumpens slange (medfølger ikke).
3. Skru tankdækslet (2) af, og fjern det.
4. Fjern brændstoffilterindsatsen (25).
5. Skub benzinudsugningspumpens slange ned i brændstofftanken, og aftap al benzin ud vha. benzinudsugningspumpen.
6. Indsæt brændstoffilterindsatsen (25) igen.
7. Skru tankdækslet (2) fast igen.
8. For at sikre at benzin ikke bliver stående i karburatoren (22), skal den tømmes for den resterende benzin. Stil da en egnet beholder (medfølger ikke) ind under karburatoren (22), og åbn karburatorskruen (26) (fig. 8).

12. Opbevaring

Forberedelse til opbevaring

- Tøm benzintanken med en benzinopsugningspumpe. Fjern benzinfilteret, og tøm karburatoren (23). Løsn skruen på undersiden af karburatoren, og lad benzinen i den hertil indrettede beholder løbe ud.
- **Advarselsinstruks:** Fjern ikke benzinen i lukkede rum, i nærheden af ild eller hvis der ryges. Gasdampe kan føre til eksplosioner eller brand.
- Start motoren og lad den køre, til resten af benzinen er brugt op.
- Opbevar brændstof i beholdere, der er særligt beregnet til dette formål.
- Foretag olieskift efter hver sæson.
- Fjern den gamle motorolie fra den varme motor og fyld ny olie på.
- Fjern tændrøret (23).
- Fyld ca. 20 ml olie i cylinderen med en oliekande.
- Træk langsomt i trækstarteren (6), så olien beskytter cylinderen.
- Skru tændrøret (23) ind igen.
- Opbevar maskinen et godt ventileret sted.

13. Transport

Forberedelse til transport

- Tøm benzintanken i en godkendt dunk ved hjælp af en benzinudsugningspumpe eller alternativt via benzinhanen.
- Lad - hvis muligt - motoren køre, indtil den sidste benzin er opbrugt.
- Tøm motorolien af den varme motor (som beskrevet).
- Fjern tændrørshætten (21) fra tændrøret (23).

- Fastgør apparatet, så det ikke kan skride, med f.eks. en strop.

14. Bestilling af reservedele

Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Tændrør

* følger ikke nødvendigvis med leverancen!

Reservedele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

15. Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballagematerialerne er genanvendelige. Emballage skal altid bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot)

 **Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!**

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt apparat, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske apparater er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på det brugte apparat, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
 - LIDL tilbyder dig returneringsmuligheder direkte hos filialerne og markederne. Returnering og bortskaffelse er gratis for dig.
 - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
 - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.

- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

Brændstof og olie

- Inden apparatet bortskaffes, skal brændstoftanken og motoroliebeholderen tømmes!
- Brændstof og motorolie hører ikke til i husholdningsaffald eller afløb, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!
- Tomme olie- og brændstofbeholdere skal bortskaffes i henhold til gældende miljøregler.

16. Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren kan ikke starte	Oliefrakoblingsautomatik udløses	Kontrol af olieniveau, påfyldning af motorolie
	Tilsodet tændrør	Rengør eller skift tændrør. Elektrodeafstand 0,6 mm
	Intet brændstof	Påfyld brændstof / få benzinkanen eftersat
Apparat har for lav eller ingen spænding	Elektronik defekt	Find forhandler
	Overstrømsbeskyttelse er udløst	Genstart inverter-strømgenerator, Reduktion af forbrugere
	Luftfilter snavset	Rengøring eller udskiftning af filter

17. Vedligeholdelsesplan

Det er vigtigt at overholde følgende vedligeholdelsesintervaller for at sikre problemfri drift.

PAS PÅ! Ved første ibrugtagning skal der påfyldes motorolie og brændstof.

	Før hver brug	efter en driftstid på 20 timer	efter en driftstid på 50 timer	efter en driftstid på 100 timer
Kontrol af motorolie	X			
Skift af motorolie		første gang, dernæst for hver 50 timer	X	
Kontrol af luftfilter	X		udskift evt. filterindsats	
Rengøring af luftfilter		X		
Visuel kontrol af apparatet	X			
Rengøring af tændrør			Kontrollér afstand: 0,6 - 0,8 mm	udskift ved behov
Kontrollér og genindstil drosselspæddet				X*
Rengøring af topstykke				X*
Indstil ventilslør				X*
Brændstoftank Rengør brændstoffilterindsats				X

Pas på: Punkterne med "X*" må kun udføres af autoriserede specialister.

18. Garantibevis

Kære kunde,

Alle vores produkter gennemgår strenge kvalitetskontrol for at sikre, at de når dig i perfekt stand. I det usandsynlige tilfælde, at enheden udvikler en fejl, bedes du kontakte vores serviceafdeling på den adresse, der vises på dette garantibevis. Selvfølgelig, hvis du foretrækker at ringe til os så er vi også glade for at tilbyde vores bistand under servicenummer trykt nedenfor. Bemærk følgende betingelser, som garantikrav kan gøres:

- Disse garanti vilkår omfatte yderligere garanti rettigheder og påvirker ikke dine lovbestemte rettigheder for garanti. Vi vil ikke debitere dig for denne garanti.
- Vores garanti dækker kun problemer forårsaget af materiale- eller produktionsfejl, og det er begrænset til afhjælpning af disse mangler eller udskiftning af enheden. Bemærk, at vores enheder ikke er designet til brug i kommercielle, handel eller industrielle applikationer. Derfor er garantien ugyldig, hvis udstyret bruges i kommerciel, handel eller industrielle applikationer eller for andre tilsvarende aktiviteter. Følgende er også udelukket fra vores garanti: kompensation for transportskader, skader forårsaget af manglende overholdelse af installations- / monteringsvejledning eller skader forårsaget af uprofessionel installation, manglende overholdelse brugsanvisningen (f.eks tilslutning til den forkerte netspænding eller strøm type), misbrug eller uhensigtsmæssig brug (såsom overbelastning af apparatet eller brug af ikke-godkendte værktøj eller tilbehør), manglende overholdelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks sand, sten eller støv) , virkninger af vold eller ydre påvirkninger (f.eks skader forårsaget af enheden bliver droppet) og normal slitage som følge af korrekt funktion af apparatet.

Garantien erklæres ugyldig, hvis der gøres forsøg på at manipulere med enheden.

- Garantien er gyldig i en periode på 3 år fra købsdatoen af enheden. Garantikrav skal indsendes inden udløbet af perioden garanti senest to uger efter defekten blive bemærket. Ingen garantikrav vil blive accepteret efter udløbet af garantiperioden. Den oprindelige garantiperiode fortsat anvendelse til enheden, selvom reparationer udføres eller dele udskiftes. I sådanne tilfælde, det udførte arbejde eller dele monteret vil ikke resultere i en forlængelse af garantiperioden, og ingen ny garanti bliver aktiv for det udførte eller dele monteret arbejde. Dette gælder også, når der anvendes en tjeneste på stedet.
- For at du kan gøre dit garantikrav gældende, bedes du kontakte nedenstående serviceadresse. Hvis reklamationen ligger inden for garantiperioden, vil vi fremsende dig en returmærkat, med hvilken du gratis kan returnere dit defekte apparat til os. Det ville hjælpe os, hvis du kunne beskrive karakteren af problemet så detaljeret som muligt. Hvis fejlen er dækket af vores garanti så din enhed vil enten blive repareret med det samme og returneret til dig, eller vi vil sende dig en ny enhed.

Selvfølgelig er vi også glade tilbyde en afgiftsudløsende reparationservice for eventuelle mangler, der ikke er omfattet af anvendelsesområdet for denne garanti eller til enheder, som ikke længere er dækket. At drage fordel af denne service, skal du sende enheden til vores service-adresse.

Tjeneste-Hotline (DK):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Tjeneste-mail (DK):

service.DK@schepach.com

Tjeneste Adresse (DK):

Sotek
Charlottevej 30 E
DK - 4270 Hong



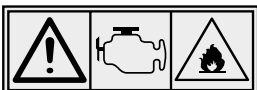
På www.lidl-service.com kan du downloade disse og mange flere manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med QR-koden kan du få direkte adgang til Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og åbne din betjeningsvejledning ved at indtaste artikelnummeret (IAN) 421064_2204.

1.	A készüléken található szimbólumok magyarázata	90
2.	Bevezetés.....	92
3.	A készülék leírása (1 - 13. ábra).....	92
4.	Szállított elemek	92
5.	Rendeltetésszerű használat	92
6.	Biztonsági utasítások.....	93
7.	Műszaki adatok	95
8.	Kicsomagolás	95
9.	Üzembe helyezés előtt	95
10.	Kezelés	96
11.	Tisztítás és karbantartás.....	97
12.	Tárolás	98
13.	Szállítás.....	98
14.	Pótalkatrész rendelése.....	99
15.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	99
16.	Hibaelhárítás	100
17.	Karbantartási terv.....	100
18.	Jótállási tájékoztató.....	101
19.	Robbantott ábra	103
20.	Megfelelőségi nyilatkozat	104

1. A készüléken található szimbólumok magyarázata

	Figyelem! Ha figyelmen kívül hagyja a gépen elhelyezett biztonsági jelöléseket és figyelmeztető megjegyzéseket, illetve figyelmen kívül hagyja a biztonsági és kezelési utasításokat, akkor súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhet.
	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Viseljen hallásvédőt!
	Viseljen munkakesztyűt!
	A készüléket ne érje eső.
	Nyílt láng használata és a dohányzása készülék közelében szigorúan tilos!
	Figyelmeztetés forró alkatrészekre.
	Figyelmeztetés elektromos feszültségre.
	Biztosítsa, hogy mások is kellő biztonsági távolságot tartsanak. A készülékkel nem dolgozó személyeket ne engedje az eszköz közelébe. Figyelem, forró felület! Égési sérülések veszélye.
	Mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási munkát végezne a készüléken, állítsa le a motort, és húzza le a gyertyapipát a gyújtógyertyáról.
	Mérgezésveszély! A készüléket csak a szabadban használja. Soha ne használja zárt vagy rosszul szellőző helyiségekben.



A motor beindításakor szikra keletkezik. Ez lángra lobbanthatja a közelben található gyúlékony gázokat.



Üzembe helyezés előtt olvassa végig alaposan a kezelési útmutató teljes szövegét!



Fontos. Üzemanyag utántöltése előtt kapcsolja ki a motort. Járó motorba ne töltsön üzemanyagot.



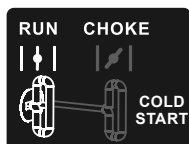
A készülék garantált hangteljesítményszintje



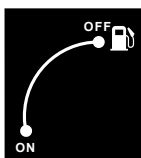
Rendkívül körültekintően kezelje az üzemanyagokat és kenőanyagokat!



Az olajsint ellenőrzése



Hidegindításakor a szívatókart szívató állásba kell állítani. Meleg motor indításához a szívatóknak RUN állásban kell lennie.



Benzincsap nyitva (ON), zárva (OFF).



A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.

2. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

Megjegyzés:

E gép gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a gépen esett vagy a gép által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a kezelési útmutató be nem tartása,
- harmadik fél által végzett illetéktelen javítás,
- nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje,
- nem rendeltetésszerű használat.

Vegye figyelembe a következőket:

A szerelés és üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutató teljes szövegét.

Kezelési útmutatónkból megismerheti készülékét, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos információkat tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a géppel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan előzheti meg a baleseteket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a gép megbízhatóságát és élettartamát.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a készülék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót tartsa a készülék közelében. Munkába állás előtt minden kezelő olvassa el, és gondosan tartsa be előírásait. A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a készülék használatára, és megismertettek az előforduló veszélyforrásokkal.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein és országában a készülék üzemeltetésére vonatkozó előírásokon túl feltétlenül tartsa be az azonos kialakítású készülékek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

3. A készülék leírása (1 - 13. ábra)

1. Hordfogantyú
2. Tanksapka
3. Túlterhelésre figyelmeztető visszajelző
4. Földelőcsavar
5. Motorburkolat
6. Indító berántózsín
7. 230 V[~] csatlakozóaljzat
8. Üzemi visszajelző
9. Be- / kikapcsoló
10. Benzincsap
11. Szívató
12. Olajsintre figyelmeztető visszajelző
13. Csavarhúzó
14. Tölcsér
15. Gyertyakulcs
16. A markolat csavarjai
17. Burkolat
18. Nívópálca
19. Légszűrő fedele
20. légszűrő
21. Gyertyapipa
22. Porlasztó
23. Gyújtógyertya
24. Üzemanyagszűrő-betét
25. Töltésszint jelölése
26. Porlasztó csavarja

4. Szállított elemek

- Inverteres áramfejlesztő
- Markolat (1)
- Csavarhúzó (13)
- Tölcsér (14)
- Gyertyakulcs (15)
- A markolat csavarjai (16)
- Üzemeltetési útmutató

5. Rendeltetésszerű használat

Az inverteres áramfejlesztő olyan készülékhez használható, melyek 230 V[~] váltóáramú feszültségforrással való üzemeltetésre készültek. Kérjük, háztartási és egyéb elektronikus készülékein ellenőrizze a megfelelőséget az adott gyártó által megadott adatok alapján.

A gépet csak rendeltetésszerűen szabad használni. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről. Ezenfelül a lehető leghatározottabban be kell tartani a baleset-megelőzési előírásokat.

Vegye figyelembe a további általános érvényű munkaegészségügyi és biztonságtechnikai szabályokat is.

Ha a Gépen változtatást hajt végre, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

6. Biztonsági utasítások

A jelen kezelési útmutatóban az Ön biztonságával kapcsolatos helyeket ez a szimbólum jelöli: ⚠

Ezen kívül az üzemeltetési útmutató további fontos szövegrészeket is tartalmaz, amelyeket a „**FIGYELEM!**” szó jelöl.

⚠ Figyelem!

A készülékek használata során a sérülések és károk elkerülése érdekében be kell tartani néhány óvintézkedést. Ezért figyelmesen olvassa el jelen kezelési útmutatót / biztonsági utasításokat. Amennyiben átadja a készüléket más személynek, akkor kérjük, mellékelje a jelen kezelési útmutatót / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

⚠ VESZÉLY

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén a legkomolyabb életveszély, ill. életveszélyes sérülések veszélye áll fenn.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén életveszély, ill. súlyos sérülések veszélye áll fenn.

⚠ VIGYÁZAT

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén könnyű vagy közepesen súlyos sérülések veszélye áll fenn.

MEGJEGYZÉS!

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén fennáll a motor vagy más vagyontárgyak károsodásának a veszélye.

- 1) Az inverteres áramfejlesztőn tilos módosítást végezni.
- 2) A gyártó által beállított fordulatszámot nem szabad módosítani. Az inverteres áramfejlesztő vagy a csatlakoztatott készülékek megsérülhetnek.
- 3) **Mérgezésveszély!** A kipufogógáz, az üzemanyag és a kenőanyag mérgező, a kipufogógázt nem szabad belélegezni.
- 4) **Tűzveszély!** A benzin és a benzingőzök fokozottan tűzveszélyesek és robbanásveszélyesek.
- 5) A motorból távozó gázok mérgezőek. Az inverteres áramfejlesztőt nem szabad szellőzetlen helyiségben üzemeltetni. Amennyiben az inverteres áramfejlesztőt jól szellőző helyiségben kívánják üzemeltetni, akkor a kipufogógázokat egy kipufogógáz-tömlőn keresztül kell közvetlenül a szabadba vezetni, és be kell tartani a további tűz- és robbanásvédelmi előírásokat is. Kipufogógáz-tömlő használata esetén is számolni kell a mérgező gázokkal. A tűzveszély miatt soha nem szabad a kipufogógáz-tömlőt éghető anyagra irányítani.

- 6) Soha ne üzemeltesse az inverteres áramfejlesztőt olyan helyiségben, ahol rendkívül gyúlékony anyagok találhatóak.
- 7) **Forró felületek!** Égési sérülések veszélye, ne érintse meg a kipufogórendszert és a meghajtó aggregátot.
- 8) Ne érjen a mechanikusan mozgatott vagy forró alkatrészekhez. Ne vegye le a védőburkolatokat.
- 9) **Védőfelszerelés!** A készülék közelében használjon megfelelő hallásvédőt.
- 10) A karbantartáshoz és tartozékként csak eredeti alkatrészeket szabad használni.
- 11) Javítási és beállítási munkálatokat csak felhatalmazott szakszemélyzet végezhet.
- 12) Védkezzen az elektromos veszélyekkel szemben.
- 13) Az inverteres áramfejlesztőt soha ne fogja meg nedves kézzel.
- 14) A szabadban csak engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbító kábelt használjon (H07RN).
- 15) Amennyiben a hosszabbító vezetékeket, illetve mobil elosztó hálózatokat használ, az ellenállás értéke nem haladhatja meg a 1,5 Ω-t. Az irányadó érték, hogy a 1,5 mm² keresztmetszetű vezetékek teljes hossza nem haladhatja meg a 60 m-t, 2,5 mm²-es keresztmetszet esetén pedig a 100 m-t.
- 16) Az inverteres áramfejlesztőt soha ne üzemeltesse esőben vagy hóesésben.
- 17) Szállításkor és a motor megtankolásakor mindig kapcsolja ki a motort.
- 18) Az üzemanyag éghető és fokozottan tűzveszélyes. Az üzemanyagot tilos üzemelés közben betölteni. Dohányzás vagy nyílt láng közelében tilos üzemanyagot betölteni! Ne locsolja szét az üzemanyagot.
- 19) Ne tankoljon, illetve ne ürítse ki a tartályt csupasz fényforrás, nyílt láng vagy szikrázás közelében. **Ne dohányozzon!**
- 20) Az inverteres áramfejlesztőt állítsa biztonságos, sík helyre. Működés közben tilos elfordítani vagy megbillenteni a készüléket, vagy annak helyét megváltoztatni.
- 21) Az inverteres áramfejlesztőt a faltól vagy a csatlakoztatott készülékektől legalább 1 méter távolságban állítsa fel.
- 22) Gondoskodni kell a gyermekek védelméről: biztonsági távolságot kell tartaniuk az áramfejlesztőtől.
- 23) A dugattyús belső égésű motor egyes részei forrók lehetnek, ami sérülést okozhat. Vegye figyelembe az inverteres áramfejlesztőn elhelyezett figyelmeztető megjegyzéseket.
- 24) A műszaki adatoknál megadott hangteljesítményszint (L_{WA}) és hangnyomásszint (L_{pA}) értékei a kibocsátási szintre vonatkoznak, és nem feltétlenül jelentenek biztonságos munkavégzési zajszintet. Mivel a kibocsátási és immissziós szintek között összefüggés áll fenn, ezért az nem használható megbízható módon az esetlegesen szükséges, kiegészítő óvintézkedések meghatározásához. A munkaerő aktuális immissziós szintjét befolyásoló tényezők a munkatér tulajdonságait, más zajforrásokat, léghang kibocsátást stb. is tartalmaznak, mint például a gépek és egyéb szomszédos folyamatok számát és azt az időtartamot, amíg a kezelőt zajhatás éri. Ezenkívül a megengedett immissziós szint országoként eltérő lehet. Ennek ellenére ez az információ lehetőséget biztosít a gép kezelőjének arra, hogy jobban felmérhesse a kockázatokat és veszélyeket. Esetenként akusztikai méréseket kell végezni a telepítés után a hangnyomásszint meghatározásához.

- 25) Figyelmeztetés! Tartsa be azokat az elektromos biztonságra vonatkozó előírásokat, melyek az inverteres áramfejlesztő használatának helyén érvényesek.
- 26) Figyelmeztetés! Ha egy berendezést inverteres áramfejlesztőről táplál vissza, vegye figyelembe azokat a vonatkozó követelményeket és óvintézkedéseket, melyek az adott berendezésre érvényes irányelvekkel és védelmi intézkedésekkel állnak összefüggésben.
- 27) Az inverteres áramfejlesztő csak a névleges teljesítményéig használható, a névleges környezeti feltételek betartása mellett. Amennyiben az inverteres áramfejlesztőt olyan feltételek mellett üzemeltetik, amelyek nem felelnek meg az ISO 8528-8:2016, 7.1 szerinti referenciafeltételeknek, és korlátozott a motor vagy a generátor hűtése – például zárt térben végzett üzemeltetés miatt – akkor csökkenteni kell a teljesítményt.
- 28) A fellépő erős mechanikai terhelések miatt csak az igénybevételnek ellenálló, gumiköpenyes tömlővezetéseket (az IEC 60245-4 szabvány szerint), vagy ezekkel egyenértékű felszereléseket szabad használni.
- 29) Vegye figyelembe az elektromos biztonságra vonatkozó előírásokat, melyek az inverteres áramfejlesztő használatának helyén érvényesek.
- 30) Ha egy berendezést inverteres áramfejlesztőről táplál vissza, vegye figyelembe azokat a vonatkozó követelményeket és óvintézkedéseket, melyek az adott berendezésre érvényes irányelvekkel és védelmi intézkedésekkel állnak összefüggésben.

Elektromos biztonság

1. Használat előtt az áramfejlesztő berendezést és annak elektromos berendezéseit (beleértve a vezetéseket és a dugós csatlakozásokat is) ellenőrizni kell, hogy megbizonyosodjon róla, nem hibásodtak-e meg.
2. Az áramfejlesztő berendezést nem szabad egyéb áramforrásra, azaz például a közműszolgáltató áramellátó hálózatára csatlakoztatni. Különleges esetben, amikor készenléti csatlakozást kell létrehozni meglévő elektromos rendszerrel, akkor a kapcsolat kialakítását csak képzett villamossági szakember végezheti, aki képes tekintetbe venni a villamos közműhálózatot használó felszerelések és az áramfejlesztő berendezésről való üzemeltetés közötti eltéréseket. Az ISO 8528 szabvány vonatkozó része alapján ezeket az eltéréseket meg kell adni az üzemeltetési útmutatóban.
3. Az áramütés elleni védelem azokról a védőkapcsolóktól függ, melyeket az áramfejlesztő berendezéshez választottak és alakítottak ki. Ha le kell cserélni valamelyik védőkapcsolót, akkor azt csak vele megegyező méretezésű és teljesítményjellemzőkkel bíró védőkapcsolóra szabad cserélni.

FIGYELEM: Üzemanyagként kizárólag E10 szuperbenzint használjon.

⚠ A benzin kezelése

⚠ Életveszély! A benzin mérgező, és rendkívül gyúlékony.

- Benzint csak erre szolgáló és bevizsgált tartályban (kannában) tároljon. A tárolótartály zárókupakját mindig szabályosan tekerje fel és húzza meg. A meghibásodott záróelemet biztonsági okból cserélje le.
- Tartsa távol a benzintől a nyílt lángot, őrlángot, fűtőtestet és egyéb gyújtóforrásokat. Ne dohányozzon!
- Csak a szabadban tankoljon, és a tankolás közben ne dohányozzon.
- Tankolás előtt állítsa le a belső égésű motort, és hagyja lehűlni.
- A benzint a belső égésű motor indítása előtt töltsé be. Ha jár a belső égésű motor, vagy ha már áthelyült a gép, a tanksapkát nem szabad kinyitni, és nem szabad benzint utántölteni.
- Lassan és óvatosan nyissa ki a tanksapka zárját. Várja meg, hogy kiegyenlítődjön a nyomás, és csak ezután vegye le teljesen a fedelet.
- A tankoláshoz használjon megfelelő tölcserőt vagy betöltő csövet, hogy ne folyhasson üzemanyag a belső égésű motorra, a burkolatra, illetve a gyepre.

Ne töltsé túl az üzemanyagtartályt!

- Azért, hogy az üzemanyagnak kellő tér álljon rendelkezésre a táguláshoz, soha ne töltsé fel az üzemanyagtartályt a betöltő csőnk alsó pereménél jobban. Vegye figyelembe a belső égésű motor használati útmutatójában olvasható további útmutatásokat is.
- Ha túlsordul a benzin, csak akkor indítsa be a belső égésű motort, ha már megtisztította a benzinnel szennyezett felületet. Amíg el nem párologt a benzingőz, ne kísérelje meg az indítást (törölje szárazra).
- Mindig törölje fel a kifolyt üzemanyagot.
- Ha benzin került a ruhájára, cserélje le a ruhadarabot.
- A tanksapkát minden tankolási folyamat után szabályosan tekerje fel és húzza meg. A készüléket nem szabad üzembe helyezni, amíg az eredeti tanksapka nincs rendesen a helyére csavarva.
- Biztonsági okokból rendszeresen ellenőrizze, hogy az üzemanyag-vezetékek, az üzemanyagtartály, a tanksapka zárja és a csatlakozások nem sérültek-e, illetve nem öregedtek-e el (ridegedés), valamint szorosan illeszkednek és tömörök-e, és amennyiben szükséges, cserélje le kell őket.
- A tartályt csak a szabadban ürítse le.
- Az üzemanyagokat, amilyen például az üzemanyag, soha ne tárolja vagy ártalmatlanítsa italos flakonban vagy hasonlóban. Mások, különösen a gyerekek, tévedésből beleihatnak.
- A készüléket soha ne tárolja épületben, ha a tartályában benzin van. A képződő benzingőz nyílt lánggal vagy szikrával érintkezve begyulladhat.
- A készüléket és az üzemanyagtartályt ne állítsa fűtőtest, hőszugárzó, hegesztőgép és egyéb hőforrás közelébe.

Robbanásveszély!

Ha üzemeltetés közben hibát vesz észre a tartályon, a tank-sapkán vagy az üzemanyagot továbbító rendszer valamelyik elemén (üzemanyag-vezetékek), azonnal állítsa le a belső égésű motort. Ezt követően keressen fel egy szakkereskedést.

Fennmaradó kockázatok

A készülék a technika jelenlegi állása és az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. Használata közben azonban jelentkezhetnek fennmaradó kockázatok.

- Nem előírás szerű villamos csatlakozóvezetékek használatkor áramütés veszélye áll fenn.
- Ezen kívül a nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésszerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- Kerülje az inverteres áramfejlesztő véletlen üzembe helyezését.
- Úgy használja a készüléket, ahogyan azt a kezelési útmutató javasolja. Ezzel biztosíthatja, hogy az inverteres áramfejlesztő mindig optimális teljesítménnyel működjön.

7. Műszaki adatok

Inverteres áramfejlesztő	Digitális inverter
Védelmi fokozat	IP23M
Tartós teljesítmény P_n (COP) (230 V) (S1)	0,7 kW
Max. teljesítmény P_{max} (230 V) (S2 5 perc).....	0,8 kW
Névleges feszültség U_n	230 V-
Névleges áramerősség I_n	3 A (230 V-)
Frekvencia F_n	50 Hz
Teljesítményosztály	G2
Hatásos teljesítmény tényezője ϕ	1
Minőségosztály	B
A hajtómotor kivitele.....	4 ütemű 1 hengeres léghűtéses
Lökettérfogat	56 cm ³
Max. teljesítmény (motor)	1,3 kW / 1,76 PS
Üzemanyag.....	E10 szuperbenzin
Tartály térfogata	3 l
A motorolaj típusa	15W40
Olajmennyiség (kb.)	280 ml
Tömeg.....	11,8 kg
Max. hőmérséklet.....	40 °C
Max. felállítási magasság (tengerszint felett)	1000 m
Gyújtógyertya.....	A5RTC

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

S1 üzemmód (folyamatos üzem)

A gép tartósan üzemeltethető a megadott teljesítménnyel.

S2 üzemmód (rövid idejű üzemeltetés)

A gép rövid ideig (5 percig) üzemeltethető a megadott teljesítménnyel.

Információk a vonatkozó szabványok szerint (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998) mért zajképződési értékekhez:

Hangnyomásszint L_{pA} = 73,3 dB

Hangteljesítményszint L_{WA} = 92,9 dB

K mérési bizonytalanság = 1,97 dB

Viseljen hallásvédőt. A zaj következtében hallásvesztésre kerülhet sor.

8. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a tartozékok szállításból eredő sérüléseit. Kifogások esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőség szerint a jótállási idő leteltéig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerje meg a terméket a kezelési útmutatóból.
- Tartozékként, valamint kopó és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

⚠ Megjegyzés!

A tölcser (14) a készülék padlójában található.

⚠ VESZÉLY!

A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

9. Üzembe helyezés előtt

Elektromos biztonság

Használat előtt az inverteres áramfejlesztőt és annak villamos felszereléseit (beleértve a vezetékeket és a dugós csatlakozásokat is) ellenőrizni kell, hogy megbizonyosodjon róla, nem hibásodtak-e meg.

Soha ne kösse össze az inverteres áramfejlesztőt a villamos hálózattal (csatlakozóaljzattal).

A fogyasztóhoz vezető vezetékek hosszát a lehető legrövidebbre kell kialakítani.

Földelés (1. ábra)

⚠ Figyelem! Áramütés!

- A földeléshez ne használjon csupasz drótot.
- Az inverteres áramfejlesztőt biztonságosan földelni kell.

A ház földelése szükséges a statikus töltések levezetéséhez. Ennek kialakításához kösse egy kábel egyik végét az inverteres áramfejlesztő földelő csavarjára (4), a másik végét pedig külső földelő elemre (pl. földelő rúdra).

⚠ FIGYELEM!

Használat előtti ellenőrzés

- Ellenőrizze a motor minden oldalán, hogy nem szivároog-e belőle olaj vagy benzin.
- Ellenőrizze a motor olajsztintjét.
- Ellenőrizze az üzemanyag szintjét; töltsön be legalább 2 liter E10 szuperbenzint.
- Ellenőrizze a légszűrő állapotát.
- Ellenőrizze az den üzemanyag vezetékének állapotát.
- Figyeljen a sérülési jelekre.
- Ellenőrizze, hogy az összes védőburkolat a helyén van-e, és minden csavar meg van-e húzva.
- Gondoskodjon a készülék megfelelő szellőzéséről.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a gyertyapipa (21) rögzítve van a gyújtógyertyán (23).
- Ha csatlakoztatva van valamilyen elektromos készülék az inverteres áramfejlesztőre, akkor válassza le.

9.1 Markolat (1) felszerelése (3. ábra)

1. Állítsa a készüléket sík és vízszintes felületre.
2. Csavarozza fel a markolatot (1) a markolat csavarjaival (16). Ehhez használja a csavarhúzó (13).

9.2 Olaj betöltése (5 + 6. ábra)

⚠ Figyelem!

Az inverteres áramfejlesztőben kiszállításkor nincs motorolaj. Az üzembe helyezés előtt ezért feltétlenül tölts fel olajjal. A feltöltéshez használjon 15W40 olajat.

Rendszeresen, minden egyes üzembe helyezés előtt ellenőrizze az olajsztintet. Ha túl alacsony az olajsztint, károsodhat a motor.

1. Állítsa a készüléket sík és vízszintes felületre.
2. Távolítsa el a motorburkolatot (5) oly módon, hogy kicsavarja a négy csavart a csavarhúzóval (13).
3. Csavarja ki a nívópálcát (18).
4. Tölts fel tartályt egy tölcser (14) segítségével motorolajjal. Ügyeljen a 280 ml-es max. feltöltési mennyiségre. Óvatosan tölts be az olajat a betöltőcsőnk alsó éléig.
5. Törölje le a nívópálcát (18) egy tiszta, szálmentes törölkendővel.
6. Tegye vissza a nívópálcát (18), és ellenőrizze az olajsztintet anélkül, hogy a mérőrudat visszacsavarná a helyére.
7. Az olajsztint a nívópálca középső jelölésén (18) belül kell legyen.
8. Ha túl alacsony az olajsztint, adjon hozzá ajánlott mennyiségű olajat (max 280 ml).
9. Ezután csavarja vissza a helyére a nívópálcát (18).
10. Tegye vissza a motorburkolatot (5), és rögzítse a helyére a négy csavar ismételt meghúzásával.

9.3 Üzemanyag betöltése (10, 11. ábra)

⚠ Figyelem!

Az inverteres áramfejlesztőben kiszállításkor nincs benzin. Ezért üzembe helyezés előtt feltétlenül tölts fel benzinnel. Ehhez használjon E10 szuperbenzint.

1. Csavarja le a tanksapkát (2), majd a tölcser (14) segítségével töltsön be maximum 3,0 l E10 szuperbenzint az üzemanyagtartályba.

2. Ügyeljen rá, hogy ne töltsen túl az üzemanyagtartályt (vegye figyelembe a töltésszint jelölését (24)!), és ne öntse mellé a benzint. Használjon üzemanyag-szűrő betétet (23). A kiömlött benzint azonnal vegye fel, majd várjon, amíg a benzingőzök elpárolognak (tűzveszély).
3. Zárja le a tartály fedelét (2).

⚠ FIGYELEM!

Tankoljon jól szellőző területen, leállított motorral. Ha a motor közvetlenül ezelőtt üzemben volt, akkor először hagyja lehűlni. Soha ne tankoljon épületen belül, ahol a benzingőz lánggal vagy szikrával érintkezhet.

A benzin rendkívül tűzveszélyes és robbanékony. Az üzemanyag kezelésénél égéseket vagy egyéb sérüléseket szenvedhet.

10. Kezelés

10.1 A motor beindítása (1. ábra)

⚠ Figyelem! Mérgezésveszély!

- A készüléket csak a szabadban használja. Soha ne használja zárt vagy rosszul szellőző helyiségekben.

„Hideg” állapotban

1. **Figyelem!** Soha ne hagyja visszacsapódni a berántó szerkezetet (6). Ez károsodásokhoz vezethet.
2. Állítsa a be-/kikapcsolót (9) „ON” állásba.
3. Állítsa a benzincsapot (10) „ON” állásba.
4. Húzza ki a szívatót (11).
5. Ezután rántsa meg hirtelen a berántó szerkezetet (6), míg be nem indul a motor. Ha a motor nem indul el, ismételje meg a folyamatot.
6. Miután beindult a motor, tolja vissza a szívatót (11).
7. Ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul be, akkor olvassa el a „Hibaelhárítás” c. fejezetet.

Megjegyzés: Ha magas a külső hőmérséklet, akkor előfordulhat, hogy az inverteres áramfejlesztő motorját akkor is szívató nélkül kell indítani, ha hideg a motor!

„Meleg” állapotban

1. Állítsa a be-/kikapcsolót (9) „ON” állásba.
2. Állítsa a benzincsapot (10) „ON” állásba.
3. Ezután rántsa meg hirtelen a berántó szerkezetet (6). A készüléknek maximum 2 rántásra be kell indulnia. Ha a készülék még mindig nem indult be, ismételje meg a folyamatot az „Indítás hideg állapotban” résznél leírtak szerint.

Megjegyzés:

Amikor a motort az első alkalommal indítják be, akkor a beindításhoz többszöri próbálkozás szükséges, hogy az üzemanyag a tartályból a motorba érjen.

1. Miután beindult a motor, tolja vissza a szívatót (11).

10.2 A motor leállítása (1. ábra)

Mielőtt leállítja az inverteres áramfejlesztőt rövid ideig (kb. 30 másodpercig) hagyja terhelés nélkül járni, hogy le tudjon hűlni.

1. Állítsa a be-/kikapcsolót (9) „OFF” állásba.
2. Válassza le az áramátvevőket a készülékről.
3. Állítsa a benzincsapot (10) „OFF” állásba.

10.3 Üzemi kijelzés (8) (1. ábra)

Az üzemi kijelzés (8) akkor aktív, ha jár a motor.

10.4 Túlterhelés kijelzése (3) (1. ábra)

Ha túl nagy a teljesítményfelvétel, működésbe lép a túlterhelés elleni védelem, és lekapcsolja a 230 V[~] feszültségű csatlakozóját (7).

1. Kapcsolja ki a készüléket a 10.2 szakaszban leírtak szerint.
2. Válassza le az áramátvevőket a készülékről.

10.5 Olaj figyelmeztető kijelzése (12) (1. ábra)

Ez a visszajelző túl alacsony olajsint esetén gyullad ki, és kialszik, amint kellően magas az olajsint.

Ha túl alacsony az olajsint, az indítási kísérlet során világít az olaj figyelmeztető kijelzése (12). Töltsön be motorolajat a 9.2 szakaszban leírtak szerint, majd ismétlje meg az indítási műveletet.

10.6 Olajlekapcsoló automatika

Az olajlekapcsoló automatika akkor kapcsol be, ha túl kevés olaj van a motorban. Ha túl kevés olaj van a motorban, villogni kezd az olaj figyelmeztető kijelzése (12). Az ellenőrző lámpa világít, ha az olaj mennyisége nem éri el a biztonsági mennyiséget. A motor rövid idő elteltével magától leáll. A készüléket csak azután lehet elindítani, hogy feltöltötte motorolajjal (lásd a 9.2 fejezetet).

11. Tisztítás és karbantartás

Mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási munkát végezne a készüléken, állítsa le a motort, és húzza le a gyertyapipát (21) a gyújtógyertyáról (23).

FIGYELEM! Égési sérülések veszélye! Mielőtt a tisztítást, illetve a karbantartást megkezdén, várjon, amíg a készülék lehül.

FIGYELEM!

A szennyezett karbantartási- és üzemi anyagokat adja le egy erre kijelölt gyűjtőhelyen.

FIGYELEM! Égési sérülések veszélye! Mielőtt megkezdéné a tisztítást vagy a karbantartást, várja meg, amíg lehül a készülék.

11.1 Tisztítás

A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. A készüléket törölje le tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel. Azt javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után tisztítsa meg.

Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával és egy kis kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószerket, mivel ezek kikezdehetik a készülék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsejébe.

11.2 Karbantartás

FIGYELMEZTETÉS!

A karbantartási munkálatok során mindig viseljen védőkesztyűt és maszkot!

11.3 Karbantartási terv

A zavartalan üzemeltetés biztosítása érdekében feltétlenül tartsa be az alábbi karbantartási időközöket.

FIGYELEM! Az első üzembe helyezéskor be kell tölteni motorolajat és üzemanyagot.

11.3.1 Az olajsint ellenőrzése (5. + 6. ábra)

1. Járjon el a 9.2 szakaszban leírtak szerint.

11.3.2 Olajcsere (6 + 13. ábra)

Cserélje le a motorolajat az első 20 üzemóra után, majd 50 óránként, ill. három havonta.

Az olajcsereét üzemmeleg motoron kell végrehajtani.

1. Állítsa a készüléket sík és vízszintes felületre.
2. Távolítsa el a motorburkolatot (5) a 9.2 szakaszban leírtak szerint. (6. ábra)
3. Állítson készenlébbe felfogó tartályt (nem tartozik a szállított elemek közé).
4. Vegye ki a nivópálcát (18), és eressze le az olajat a felfogó tartályba oly módon, hogy megbillenti az inverteres áramfejlesztőt (13. ábra).
5. Töltsön be friss motorolajat (max. 0,28 l).
6. Csavarja vissza a helyére a nivópálcát (18).
7. A használt olajat megfelelően ártalmatlanítsa.

11.3.3 Légszűrő (7. ábra)

MEGJEGYZÉS!

Sérülésveszély!

Ha a motort szűrőelem nélkül, vagy sérült szűrőelemmel üzemelteti, az a motor károsodásához vezethet.

- Soha ne járassa a motort a szűrőelem nélkül, vagy sérült szűrőelemmel. Így szennyeződés kerül a motorba, ami miatt súlyos motorkárok keletkezhetnek.

Tisztítsa meg a légszűrőt (20) 50 üzemóránként, és szükség esetén cserélje ki.

1. Vegye le a légszűrő fedelét (19).
2. Vegye ki a légszűrőt (20).
3. A szűrő tisztításához nem szabad maró hatású tisztítószert és benzint használni.
4. Az egyes elemeket egy sík felületen kiütögetve tisztítsa meg. Erős szennyeződés esetén szappanlúggal mossa le, majd öblítse ki tiszta vízzel, és hagyja a levegőn megszáradni.
5. Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

11.3.4 Gyújtógyertya (4 + 9. ábra)

▲ FIGYELEM: A gyújtógyertyát csak hideg motoron cserélje!

Először 20 üzemóra után ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya (23) nem szennyezett-e, és szükség esetén tisztítsa meg részűrő kefével. A gyújtógyertya (23) karbantartását ezután 50 üzemóránként végezze.

1. Állítsa a készüléket sík és vízszintes felületre.
2. Távolítsa el a borítást (17) oly módon, hogy kicsavarja a négy csavart a csavarhúzóval (13).
3. Csavaró mozdulattal húzza le a gyertyapipát (21).
4. Vegye ki a gyújtógyertyát (23) a mellékelt gyertyakulccsal (15).

- Távolítson el minden szennyeződést a gyújtógyertya lábatáról (23).
- Szemrevételezéssel ellenőrizze a gyújtógyertyát (23). Drótkéfével távolítsa el az esetleges lerakódásokat.
- Ellenőrizze a gyújtógyertya-hézagot. Állítsa be a gyertyahézagot hézagmérővel 0,6 és 0,8 mm közé.
- Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

MEGJEGYZÉS

A laza gyújtógyertya túlmelegedhet és károsíthatja a motort. A gyújtógyertya túl erős meghúzása károsítja a hengerfejen a menetet.

11.3.5 Az üzemanyag-szűrő-betét (24) tisztítása (11. ábra)

Megjegyzés: Az üzemanyag-szűrő betét (24) egy szűrő-pohár, amely közvetlenül a tanksapkák (2) alatt található, és minden betöltött üzemanyagot megszűri.

- Állítsa a be-/kikapcsolót (9) „OFF” állásba.
- Nyissa ki a tanksapkát (2).
- Távolítsa el az üzemanyag-szűrő betétet (24) és a töltésszint jelölését (25). Tisztítsa meg az elemet nem gyúlékony oldószerrel vagy magas lobbanáspontú oldószerrel.
- Tegye vissza a helyére az üzemanyag-szűrő betétet (24) a töltésszint jelölésével (25) együtt a helyére.
- Zárja le a tanksapkát (2).

Információ kérése esetén a következő adatokat adja meg:

- A gép típustáblájának adatai
- A motor típustáblájának adatai

Fontos megjegyzés javítás esetén:

Ha javításra visszaküldi a készüléket, akkor ügyeljen arra, hogy a készüléket biztonsági okokból olaj és üzemanyag nélkül küldje be a szervizállomásra.

11.4 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- A készülék típusa
- A készülék cikkszám

Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a termékénél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: Gyújtógyertya, légszűrő

* nem szerepel kötelezően a szállított elemek között!

11.5 A benzin leeresztése benzinleszívó szivattyúval (10 + 12. ábra)

Ha hosszabb ideig tárolja a készüléket, le kell eresztetni a benzint.

▲ FIGYELMEZTETÉS!

Egészségkárosodás veszélye!

A benzin-/kenőolaj-gőz és a kipufogógáz belélegzése súlyos egészségkárosodást okozhat, eszméletvesztéssel járhat, és szélsőséges esetben halált is okozhat.

- Ne lélegezze be a benzin-/kenőolaj-gőzt és a kipufogógázt.
- Az üzemanyagot csak a szabadban eressze le.

- Állítsa a benzincsapot (10) „OFF” állásba.
- Tartson felfogó edényt a benzinleszívó szivattyú tömlője alá (nem tartozik a szállított elemek közé).
- Csavarja le a tanksapkát (2), és távolítsa el.
- Távolítsa el az üzemanyag-szűrő betétet (25).
- Tolja bele a benzinleszívó szivattyú tömlőjét az üzemanyagtartályba, és eressze le teljesen a benzint a benzinleszívó szivattyú segítségével.
- Tegye vissza az üzemanyag-szűrő betétet (25).
- Csavarja vissza a helyére a tanksapkát (2).
- Ahhoz, hogy biztosan ne maradjon benzin a porlasztóban (22), le kell eresztetni a maradék benzint is a porlasztóból. Ehhez állítson megfelelő edényt (nem tartozik a szállított elemek közé) a porlasztó (22) alá, és nyissa ki a porlasztó csavarját (26) (8. ábra).

12. Tárolás

A tárolás előkészítése

- A benzintartályt egy benzinleszívó szivattyúval ürítse ki. Távolítsa el a benzinszűrőt, és ürítse ki a porlasztót (23). Lazítsa meg a porlasztó alsó oldalán található csavart, és engedje le a benzint egy megfelelő tartályba.
- Figyelmeztető megjegyzés:** A benzint ne távolítsa el zárt helyiségben, tűz közelében vagy dohányzás közben. A gázgökök robbanáshoz vezethetnek, vagy tüzet okozhatnak.
- Indítsa el a motort, és hagyja járni, amíg elfogyasztja a maradék benzint.
- Az üzemanyagot csak kifejezetten erre a célra előirányzott tartályokban tárolja.
- Minden szezon után végezzen olajcserét.
- Ehhez távolítsa el a régi motorolajat a meleg motorból, és töltsön be újat.
- Vegye ki a gyújtógyertyát (23).
- Egy olajkannával töltsön kb. 20 ml olajat a hengerbe.
- Lassan húzza meg a berántót szerkezetet (6), hogy az olaj védje belülről a hengert.
- Csavarja vissza a gyújtógyertyát (23).
- A készüléket jól szellőző helyen tárolja.

13. Szállítás

A szállítás előkészítése

- Ürítse ki a benzintartályt benzinleszívó szivattyúval, vagy másik lehetőségként a benzincsapon keresztül egy arra engedélyezett kannába.
- Amennyiben üzemképes, hagyja járni a motort, amíg elfogyasztja a maradék benzint.
- Eressze le a motorolajat a meleg motorból (a leírtak szerint).
- Távolítsa el a gyertyapipát (21) a gyújtógyertyáról (23).
- Biztosítsa a készüléket például feszítőhevederekkel elcsúszás ellen.

14. Pótalkatrész rendelése

Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknel a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitétt elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: Gyújtógyertya

* nem szerepel kötelezően a szállított elemek között!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

15. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvevőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
 - A LIDL közvetlen visszaadási lehetőséget biztosít fiókjában és piacterein. A visszaadás és az ártalmatlanítás díjmentes.
 - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
 - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszaveteli rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.

- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

Üzemanyagok és olajok

- A készülék ártalmatlanítása előtt le kell üríteni az üzemanyagtartályt és a motorolaj tartályát!
- Az üzemanyag és a motorolaj nem minősül kommunális hulladéknak, és nem szabad a csatornába önteni, ezek szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!
- Az üres olajoskannákat és üzemanyagtartályokat ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

16. Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Nem indítható újra a motor	Az olajlekapcsoló automatika bekapcsol	Ellenőrizze az olajsíntet, töltsse fel a motorolajat
	A gyújtógyertya kormos	A gyújtógyertyát tisztítsa meg, ill. cserélje ki. 0,6 mm gyertyahézag
	Nincs üzemanyag	Töltsön utána üzemanyagot / vizsgáltsa meg a benzincsapot
A készülék feszültsége túl alacsony, vagy nincs feszültség alatt	Meghibásodott az elektronika	Keressen fel szakkereskedőt
	Kioldott a túláram-megszakító	Indítsa el újra az inverteres áramfejlesztőt, Tisztítsa meg a fogyasztót
	Elszennyeződött a levegőszűrő	Tisztítsa ki vagy cserélje le a szűrőt

17. Karbantartási terv

A zavartalan üzemeltetés biztosítása érdekében feltétlenül tartsa be az alábbi karbantartási időközöket.

FIGYELEM! Az első üzembe helyezéskor be kell tölteni motorolajat és üzemanyagot.

	Minden egyes használat előtt	20 órányi üzemidőt követően	50 órányi üzemidőt követően	100 órányi üzemidőt követően
A motorolaj ellenőrzése	X			
A motorolaj cseréje		Először, aztán 50 óránként	X	
A légszűrő ellenőrzése	X		Szüks. esetén a szűrőbetét cseréje	
A légszűrő tisztítása		X		
A készülék szemrevételezéses ellenőrzése	X			
A gyújtógyertya tisztítása			Hézag ellenőrzése: 0,6-0,8 mm	szüks. esetén cserélje le
A fojtószelep ellenőrzése és újrabéállítása				X*
A hengerfej tisztítása				X*
Szelephézag beállítása				X*
Üzemanyagtartály Üzemanyag-szűrő betét tisztítása				X

Figyelem: Az „X*” betűvel jelölt pontokat kizárólag arra illetékes szaküzemmel végeztesse el.

A termék megnevezése: Inverteres áramfejlesztő	Gyártási szám: 421064_2204
A termék típusa: PISE 800 A1	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Scheppach GmbH Günzburger Straße 69 DE-89335 Ichenhausen E-mail cím: (HU): service.HU@scheppach.com	Szerviz neve, címe, telefonszáma: ATISGEP Kft Szentesi út 100 HU - 5903 Orosháza Szerviz forródrót: 00800 4003 4003 (0,00 Ft./perc)
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetészerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetészerű felhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti..



A www.lidl-service.com weboldalon lehetősége van ennek és még sok más ismertetőnek, termékvideónak és installációs szoftvernek a letöltésére.

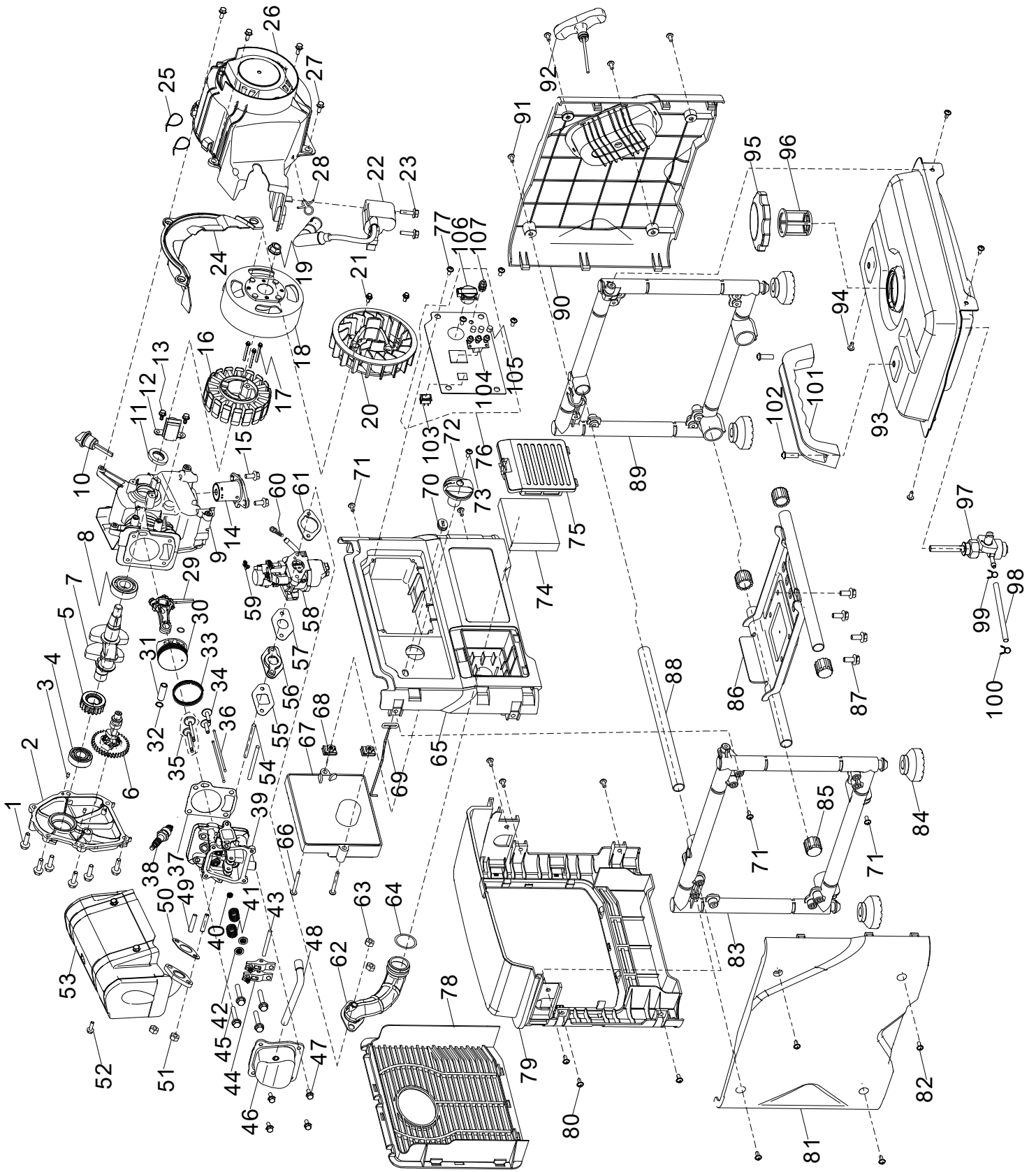
A QR-kóddal közvetlenül a Lidl szervizoldalára jut (www.lidl-service.com), ahol a 421064_2204 cikkszám (IAN) megadásával megnyithatja a termék kezelési útmutatóját.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	
Kicserélés időpontja:	
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:	



EG-Konformitätserklärung
Originalkonformitätserklärung
EC Declaration of Conformity
 Translation of the original EC declaration of conformity
Déclaration de conformité CE
 Traduction de la déclaration de conformité EC originale



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfeleléségi nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EU-direktiver og standarder	HR	ovime izjavljuje da postoji skladnost prema EU-smjernica i normama za sljedeće artikle
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	GR	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää alla esitettyt EU-direktiivit ja standardit	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
SE	försäkras härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	BG	декларира съответното съответствие съгласно Дирек-тива на ЕС и норми за артикул

Marke / Brand / Marque: **Parkside**
 Art.-Bezeichnung: **INVERTER STROMERZEUGER 800W - PISE 800 A1**
 Article name: **INVERTER GENERATOR 800W - PISE 800 A1**
 Nom d'article: **GÉNÉRATEUR ÉLECTRIQUE INVERTER 800W - PISE 800 A1**
 Art.-Nr. / Art. no. / Numéro d'article: **3906210974; 3906210977-78; 39062109946; 39062109951; 39062109976**
 IAN-Nr. / IAN no. / N° IAN : **421064_2204**
 Serien-Nr. / Serial no. / N° série: **01001 - 02234**

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG	X	2000/14/EG_2005/88/EG
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG		Annex V
X 2014/30/EU	X 2011/65/EU*			Annex VI Noise: measured LWA = 92.9 dB; guaranteed LWA = 95 dB P = 1.3 KW Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München Notified Body No.: 0036
X 2006/42/EG				X 2010/26/EU Emission. No: e9 2016 1628 2017 656 SHB3P 1036 03
	Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			

Standard references:
EN ISO 8528-13:2016; EN 61000-6-1:2007; EN 55012:2007+A1:2009

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
 This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
 Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

- * Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.
- * The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.
- * L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 28.10.2022

Signature / Andreas Becher / Head of Project Management

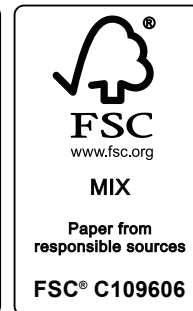
First CE: 2021
Subject to change without notice

Documents registrar: Tobias Ihle
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen



SCHEPPACH GMBH

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacij · Stav informácii · Estado de las informaciones · Tilstand af information ·
Versione delle informazioni · Információk állása · Stanje informacij · Zadnje informacije · Stadiul informațiilor · Дата на информация · Εκδόση των πληροφοριών
Update: 12 / 2022 · Ident.-No.: 421064_2204_3906210974 - 39062109976

IAN 421064_2204